PROVENZA

CATALOGO 2015

PROVENZA

CATALOGO 2015

ALPHABETICAL INDEX

indice alfabetico

INDEX ALPHABETIQUE
ALPHABETISCHEN INDEX
ÍNDICE ALFABÉTICO
АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

Ceppo	pag. **70**
Dust	pag. **6**
In-Essence	pag. **40**
Q-Stone	pag. **54**
Q-Stone Minimal	pag. **62**
Re-Use	pag. **86**
W-Age	pag. **78**
Zerodesign	pag. **26**
Sezione Tecnica **Technical Information** **Section Technique** **Technische Angaben** **Seccion Técnica** Технический Раздел	pag. **100**

pietre

legni

cementi

marmi

INDEX BY FORMAT

indice per formato

INDEX SELON LE FORMAT
INDEX NACH FORMAT
ÍNDICE POR FORMATO
ИНДЕКС ПО ФОРМАТУ

60x120

Re-Use pag. **86**

Zerodesign pag. **26**

30x120

Ceppo pag. **70**

20x120

In-Essence pag. **40**

Ceppo pag. **70**

15x120

In-Essence pag. **40**

45x90

Q-Stone pag. **54**

Q-Stone Minimal pag. **62**

Re-Use pag. **86**

Zerodesign pag. **26**

22,5x90

W-Age pag. **78**

15x90

W-Age pag. **78**

80x80

Dust pag. **6**

In-Essence pag. **40**

40x80

Dust pag. **6**

60x60 / 59x59

Dust pag. **6**

In-Essence pag. **40**

Q-Stone pag. **54**

Q-Stone Minimal pag. **62**

Re-Use pag. **86**

Zerodesign pag. **26**

15x60

W-Age pag. **78**

30x30

Dust pag. **6**

Multiformato (Opus / Opus maxi)

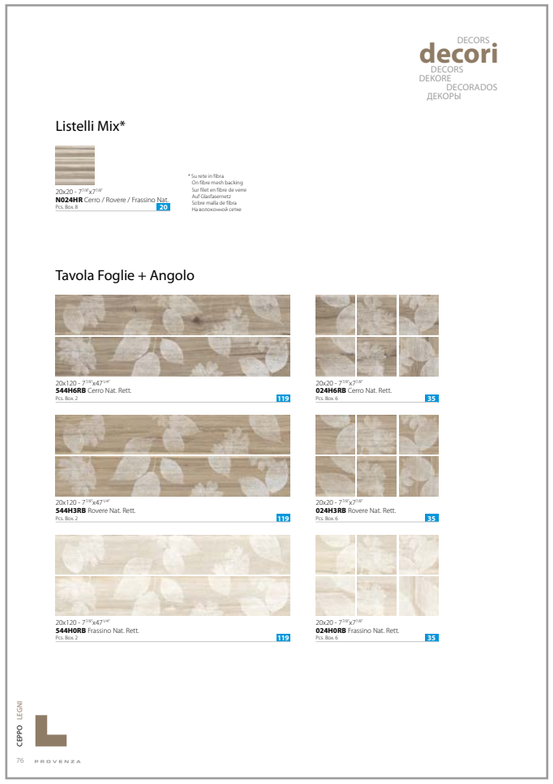
Q-Stone pag. **54**

Q-Stone Minimal pag. **62**

READING GUIDE

guida alla lettura

GUIDE DE LECTURE
LESEN FÜHRUNGS
GUÍA DE LECTURA
ЧИТАТЬ РУКОВОДСТВО



20x20 - 7 7/8"x7 7/8"
N024HR Cerro / Rovere / Frassino
Pcs. Box. 8 **20**

20x20 - 7 7/8"x7 7/8"

Formato - Size - Formate
Format - Tamaños - Формат

N024HR

Codice articolo - Product code
Code du produit - Artikelcode
Codigo de producto - Код артикула

Cerro / Rovere / Frassino

Nome articolo - Name of article
Nom article - Artikelname
Nombre articulo - Название артикула

Pcs. Box. 8

Pezzi per Scatola - Pieces x Box
Piéces / Boite - Kartoninhalt in Stück
Piezas por Caja - Штук В Коробке

20

Fascia di prezzo - Price band
Gamme de prix - Preisgruppe
Franja de precio - Код ценового сегмента

Prezzo al Mq
Price / sqm - Prix / m^2 - Preis x qm - Precio x mc - цена за кв.м.

Prezzo al pezzo
Price / piece - Prix à l'unite - Preis pro Stück - Precio por pieza - цена за штуку

Prezzo al metro lineare
Price / lm - Prix / ml - Preis x lfm - Precio x ml - цена за погонный метр

pietre

legni

cementi

marmi

cotti

rivestimenti

604S8R Grey Nat. Rett. 60x60 - $23^{5/8"}$x$23^{5/8"}$ **304S8R** Grey Nat. Rett. 30x30 - $11^{13/16"}$x$11^{13/16"}$

804S3R Sand Nat. Rett. 80x80 - 31 1/2"x31 1/2"

COLOURS / SIZES

colori e formati

COULEURS / FORMATS
FARBEN / FORMATE
COLORES / TAMAÑOS
ЦВЕТА / ФОРМАТЫ

80x80 - 31 1/2"x31 1/2"
804S8R Grey Nat. Rett. 88
804S8P Grey Lapp. Rett. 93

40x80 - 15 3/4"x31 1/2"
484S8R Grey Nat. Rett. 79
484S8P Grey Lapp. Rett. 87

60x60 - 23 5/8"x23 5/8"
604S8R Grey Nat. Rett. 66
604S8P Grey Lapp. Rett. 74

30x60 - 11 13/16"x23 5/8"
634S8R Grey Nat. Rett. 57
634S8P Grey Lapp. Rett. 65

vintage

30x30 - 11 13/16"x11 13/16"
304S8R Grey Nat. Rett. 66

30x30 - 11 13/16"x11 13/16"
304S8MR Grey Nat. 70

80x80 - 31 1/2"x31 1/2"
804S3R Sand Nat. Rett. 88
804S3P Sand Lapp. Rett. 93

40x80 - 15 3/4"x31 1/2"
484S3R Sand Nat. Rett. 79
484S3P Sand Lapp. Rett. 87

60x60 - 23 5/8"x23 5/8"
604S3R Sand Nat. Rett. 66
604S3P Sand Lapp. Rett. 74

30x60 - 11 13/16"x23 5/8"
634S3R Sand Nat. Rett. 57
634S3P Sand Lapp. Rett. 65

vintage

30x30 - 11 13/16"x11 13/16"
304S3R Sand Nat. Rett. 66

30x30 - 11 13/16"x11 13/16"
304S3MR Sand Nat. 70

Si consiglia la posa con fuga 2 mm. - Laying with a 2 mm-joint is recommended. - Pose recommandée avec joints de 2 mm.
Es wird eine Fugenbreite von 2 mm empfohlen. - Se recomienda la colocación con juntas de 2 mm. - Рекомендуется укладка с швом 2 мм.

Si consiglia la posa con fuga 2 mm. - Laying with a 2 mm-joint is recommended. - Pose recommandée avec joints de 2 mm.
Es wird eine Fugenbreite von 2 mm empfohlen. - Se recomienda la colocación con juntas de 2 mm. - Рекомендуется укладка с швом 2 мм.

COLOURS / SIZES

colori e formati

COULEURS / FORMATS
FARBEN / FORMATE
COLORES / TAMAÑOS
ЦВЕТА / ФОРМАТЫ

80x80 - 31 1/2"x31 1/2"

804S6R Mud Nat. Rett. 88
804S6P Mud Lapp. Rett. 93

40x80 - 15 3/4"x31 1/2"

484S6R Mud Nat. Rett. 79
484S6P Mud Lapp. Rett. 87

60x60 - 23 5/8"x23 5/8"

604S6R Mud Nat. Rett. 66
604S6P Mud Lapp. Rett. 74

30x60 - 11 13/16"x23 5/8"

634S6R Mud Nat. Rett. 57
634S6P Mud Lapp. Rett. 65

vintage

30x30 - 11 13/16"x11 13/16"

304S6R Mud Nat. Rett. 66

30x30 - 11 13/16"x11 13/16"

304S6MR Mud Nat. 70

80x80 - 31 1/2"x31 1/2"

804S2R Rust Nat. Rett. 88
804S2P Rust Lapp. Rett. 93

40x80 - 15 3/4"x31 1/2"

484S2R Rust Nat. Rett. 79
484S2P Rust Lapp. Rett. 87

60x60 - 23 5/8"x23 5/8"

604S2R Rust Nat. Rett. 66
604S2P Rust Lapp. Rett. 74

30x60 - 11 13/16"x23 5/8"

634S2R Rust Nat. Rett. 57
634S2P Rust Lapp. Rett. 65

vintage

30x30 - 11 13/16"x11 13/16"

304S2R Rust Nat. Rett. 66

30x30 - 11 13/16"x11 13/16"

304S2MR Rust Nat. 70

Si consiglia la posa con fuga 2 mm. - Laying with a 2 mm-joint is recommended. - Pose recommandée avec joints de 2 mm.
Es wird eine Fugenbreite von 2 mm empfohlen. - Se recomienda la colocación con juntas de 2 mm. - Рекомендуется укладка с швом 2 мм.

Si consiglia la posa con fuga 2 mm. - Laying with a 2 mm-joint is recommended. - Pose recommandée avec joints de 2 mm.
Es wird eine Fugenbreite von 2 mm empfohlen. - Se recomienda la colocación con juntas de 2 mm. - Рекомендуется укладка с швом 2 мм.

COLOURS / SIZES

colori e formati

COULEURS / FORMATS
FARBEN / FORMATE
COLORES / TAMAÑOS
ЦВЕТА / ФОРМАТЫ

80x80 - 31 1/2"x31 1/2"
804S9R Black Nat. Rett. 88
804S9P Black Lapp. Rett. 93

40x80 - 15 3/4"x31 1/2"
484S9R Black Nat. Rett. 79
484S9P Black Lapp. Rett. 87

60x60 - 23 5/8"x23 5/8"
604S9R Black Nat. Rett. 66
604S9P Black Lapp. Rett. 74

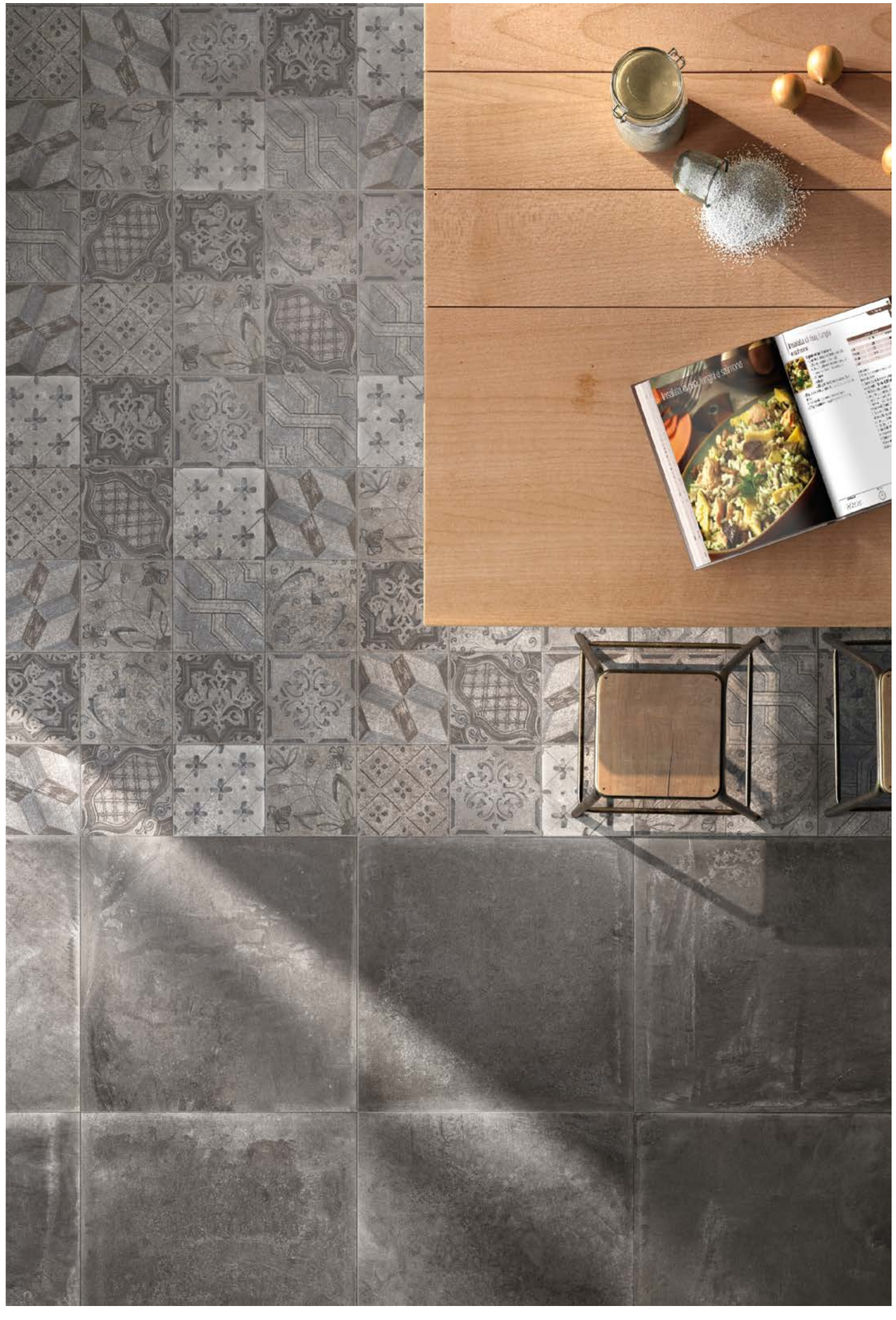
30x60 - 11 13/16"x23 5/8"
634S9R Black Nat. Rett. 57
634S9P Black Lapp. Rett. 65

vintage

30x30 - 11 13/16"x11 13/16"
304S9R Black Nat. Rett. 66

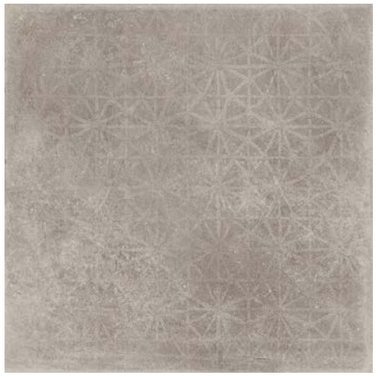
30x30 - 11 13/16"x11 13/16"
304S9MR Black Nat. 70

Si consiglia la posa con fuga 2 mm. - Laying with a 2 mm-joint is recommended. - Pose recommandée avec joints de 2 mm.
Es wird eine Fugenbreite von 2 mm empfohlen. - Se recomienda la colocación con juntas de 2 mm. - Рекомендуется укладка с швом 2 мм.



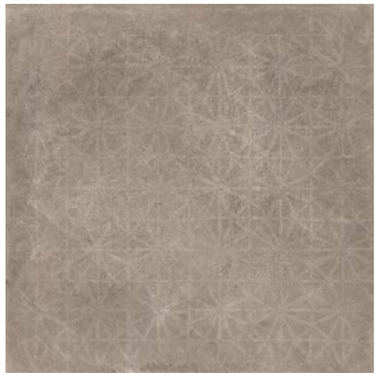
604S9R Black Nat. Rett. 60x60 - 23 5/8"x23 5/8"
024S9RD Eolie Black Nat. Rett. 20x20 - 7 7/8"x7 7/8"

Trace 80x80



80x80 - 31 1/2"x31 1/2"
804S8RB Grey Nat. Rett. **93**

80x80 - 31 1/2"x31 1/2"
804S3RB Sand Nat. Rett. **93**



80x80 - 31 1/2"x31 1/2"
804S6RB Mud Nat. Rett. **93**

80x80 - 31 1/2"x31 1/2"
804S2RB Rust Nat. Rett. **93**

80x80 - 31 1/2"x31 1/2"
804S9RB Black Nat. Rett. **93**

Trace 20x80

20x80 - 7 7/8"x31 1/2"
824S8RB Grey Nat. Rett. **107**

20x80 - 7 7/8"x31 1/2"
824S3RB Sand Nat. Rett. **107**

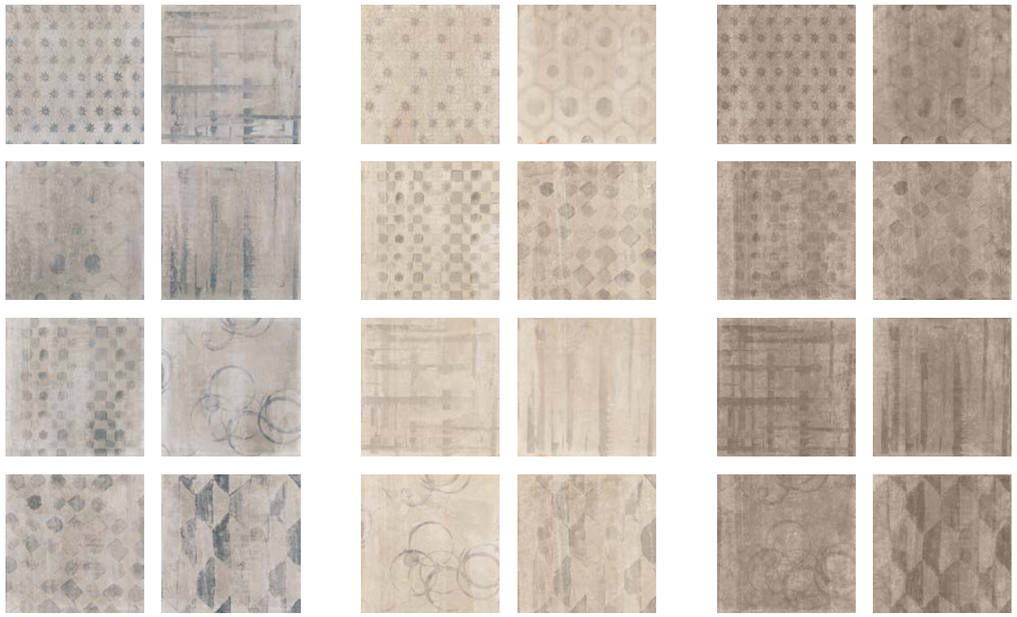
20x80 - 7 7/8"x31 1/2"
824S6RB Mud Nat. Rett. **107**

20x80 - 7 7/8"x31 1/2"
824S2RB Rust Nat. Rett. **107**

20x80 - 7 7/8"x31 1/2"
824S9RB Black Nat. Rett. **107**

824S6RB Trace Mud Nat. Rett. 20x80 - 7 7/8"x31 1/2"

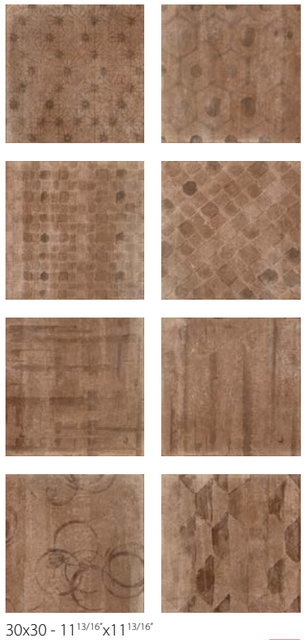
Veil



30x30 - $11^{13/16"}$x$11^{13/16"}$
304S8RC Grey Nat. Rett. **107**

30x30 - $11^{13/16"}$x$11^{13/16"}$
304S3RC Sand Nat. Rett. **107**

30x30 - $11^{13/16"}$x$11^{13/16"}$
304S6RC Mud Nat. Rett. **107**



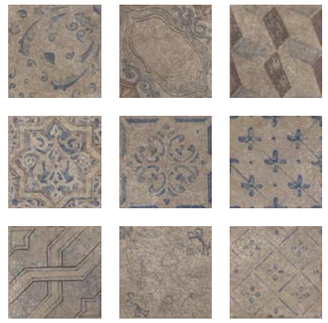
30x30 - $11^{13/16"}$x$11^{13/16"}$
304S2RC Rust Nat. Rett. **107**

30x30 - $11^{13/16"}$x$11^{13/16"}$
304S9RC Black Nat. Rett. **107**

Eolie

20x20 - $7^{7/8"}$x$7^{7/8"}$
024S8RD Grey Nat. Rett. **107**

20x20 - $7^{7/8"}$x$7^{7/8"}$
024S3RD Sand Nat. Rett. **107**



20x20 - $7^{7/8"}$x$7^{7/8"}$
024S6RD Mud Nat. Rett. **107**

20x20 - $7^{7/8"}$x$7^{7/8"}$
024S2RD Rust Nat. Rett. **107**

20x20 - $7^{7/8"}$x$7^{7/8"}$
024S9RD Black Nat. Rett. **107**

024S8RD Eolie Grey Nat. Rett. 20x20 - $7^{7/8"}$x$7^{7/8"}$

DECORS
decori
DECORS
DEKORE
DECORADOS
ДЕКОРЫ

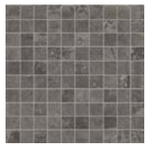
Mosaico*
Tessera - Chip 2,8x2,8 - 1 1/8"x1 1/8")

30x30 - 11 13/16"x11 13/16"
I304S8R Grey Nat. 138

30x30 - 11 13/16"x11 13/16"
I304S3R Sand Nat. 138

30x30 - 11 13/16"x11 13/16"
I304S6R Mud Nat. 138

30x30 - 11 13/16"x11 13/16"
I304S2R Rust Nat. 138



30x30 - 11 13/16"x11 13/16"
I304S9R Black Nat. 138

Listelli Sfalsati*

30x60 - 11 13/16"x23 5/8"
H634S8R Grey Nat. 105

30x60 - 11 13/16"x23 5/8"
H634S3R Sand Nat. 105

30x60 - 11 13/16"x23 5/8"
H634S6R Mud Nat. 105

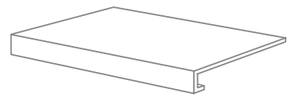
30x60 - 11 13/16"x23 5/8"
H634S2R Rust Nat. 105

30x60 - 11 13/16"x23 5/8"
H634S9R Black Nat. 105

* Su rete in fibra
On fibre mesh backing
Sur filet en fibre de verre
Auf Glasfasernetz
Sobre malla de fibra
На волоконной сетке

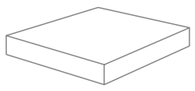
pezzi speciali
PIECES SPECIALES
FORMTEILE
PIEZAS ESPECIALES
СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИЗДЕЛИЯ

BATTISCOPA - SKIRTING
7,3x60 - 2 7/8"x23 5/8"
874S8R Grey Nat. Rett.
874S3R Sand Nat. Rett.
874S6R Mud Nat. Rett.
874S2R Rust Nat. Rett.
874S9R Black Nat. Rett.
Pcs. Box 15 - 9 Ml. x Box 24



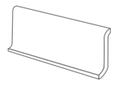
GRADONE - STEP
33x60x3,2x3,2 - 12 15/16"x23 5/8"x1 1/4"x1 1/4"
1C4S8R Grey Nat. Rett.
1C4S3R Sand Nat. Rett.
1C4S6R Mud Nat. Rett.
1C4S2R Rust Nat. Rett.
1C4S9R Black Nat. Rett.
Pcs. Box 4 - 2,4 Ml. x Box 91

1C4S8P Grey Lapp. Rett.
1C4S3P Sand Lapp. Rett.
1C4S6P Mud Lapp. Rett.
1C4S2P Rust Lapp. Rett.
1C4S9P Black Lapp. Rett.
Pcs. Box 4 - 2,4 Ml. x Box 95



ANGOLARE - CORNER TILE
33x33x3,2x3,2 - 12 15/16"x12 15/16"x1 1/4"x1 1/4"
1A4S8R Grey Nat. Rett.
1A4S3R Sand Nat. Rett.
1A4S6R Mud Nat. Rett.
1A4S2R Rust Nat. Rett.
1A4S9R Black Nat. Rett.
Pcs. Box 2 - 0,66 Ml. x Box 99

1A4S8P Grey Lapp. Rett.
1A4S3P Sand Lapp. Rett.
1A4S6P Mud Lapp. Rett.
1A4S2P Rust Lapp. Rett.
1A4S9P Black Lapp. Rett.
Pcs. Box 2 - 0,66 Ml. x Box 104



COVE BASE*
16x30 - 6 5/16"x11 13/16"
894S8 Grey Nat.
894S3 Sand Nat.
894S6 Mud Nat.
894S2 Rust Nat.
894S9 Black Nat.
Pcs. Box 30 27

COVE BASE ANG. INT.
2,5x16 - 15/16"x2 5/16"
AI4S8 Grey Nat.
AI4S3 Sand Nat.
AI4S6 Mud Nat.
AI4S2 Rust Nat.
AI4S9 Black Nat.
Pcs. Box 10 25

COVE BASE ANG. EST.
2,5x16 - 15/16"x2 5/16"
AE4S8 Grey Nat.
AE4S3 Sand Nat.
AE4S6 Mud Nat.
AE4S2 Rust Nat.
AE4S9 Black Nat.
Pcs. Box 10 25

*ordine minimo 500 pezzi - Minimum order: 500 pieces - Commande minimale 500 pièces - Mindestbestellmenge 500 Stücke - Pedido mínimo 500 piezas - Минимальный заказ - 500 штук

604S3R Sand Nat. Rett. 60x60 - 23 5/8"x23 5/8"

024S3RD Eolie Sand Nat. Rett. 20x20 - 7 7/8"x7 7/8"

804S2R Rust Nat. Rett. 80x80 - 31 1/2"x31 1/2" **634S2R** Rust Nat. Rett. 30x60 - 11 13/16"x23 5/8"

IMBALLI E PESI - PACKING AND WEIGHT - EMBALLAGES ET POIDS - VERPACKUNG UND GEWICHT - EMBALAJES Y PESOS - УПАКОВКА И ВЕС

Articolo Item Reference Artikel Articulo Артикула	Formato Size Format Format Tamaño Формат cm	Spessore Thickness Epaisseur Stärke Espesor Толщина mm	Pz. x Mq. Pieces x Sqm Pcs / M2 Stk. x Qm Pzs x Mc. шт x Кв.М.	Pz. x Scat. Pieces x Box Pcs / Bte Stk. x Krt. Pzs x Caja шт x Кор.	Mq. x Scat. Sqm x Box M2 / Bte Qm x Krt. Mc. x Caja Кв.М. x Кор.	Peso x Scat. Weight x Box Poids / Bte Gewicht x Krt. Peso x Caja Вес x Кор. Kg	Scat. x Pal. Boxes x Pal. Bte / Pal. Krt. x Pal. Cajas x Pal. Кор. x Подд.	Mq. x Pal. Sqm x Pal. M2 / Pal. Qm x Pal. Mc. x Pal. Кв.М x Подд.	Peso x Pal. Weight x Pal. Poids / Pal. Gewicht x Pal. Peso x Pal. Вес x Подд Kg
804S_R/P	80x80	10	1,56	2	1,280	32,00	40	51,20	1280
484S_R/P	40x80	10	3,13	3	0,960	24,00	28	26,88	672
604S_R/P	60x60	10	2,78	3	1,080	25,00	40	43,20	1000
634S_R/P	30x60	10	5,56	6	1,080	25,00	40	43,20	1000
304S_R	30x30	10	11,11	12	1,080	25,00	40	43,20	1000
304S_MR VINTAGE	30x30	10	11,11	12	1,080	25,00	40	43,20	1000
804S_RB	80x80	10	1,56	2	1,280	32,00	40	51,20	1280
824S_RB	20x80	10	6,25	4	0,640	16,00	42	26,88	672
304S_RC	30x30	10	11,11	12	1,080	25,00	40	43,20	1000
024S_RD	20x20	10	25,00	18	0,720	17,00	72	51,84	1224
I304S_R	30x30	10	11,11	5	0,450	9,50	-	-	-
H634S_R	30x60	10	5,56	4	0,720	16,00	-	-	-

Coefficiente di attrito - Slip resistance
Coefficient de glissement - Rutschfestigkeit Barfußbereich
Coeficiente de atrito medio - Коэффициент трения

	NAT.	LAPP.
DIN 51130	R10	-
DIN 51097	B (A+B)	-
ANSI A 137.1- 2012 DCOF (Section 9.6)	Dry ≥ 0,42 Wet ≥ 0,42	Dry ≥ 0,42 Wet ≥ 0,42
B.C.R.A.	≥ 0,40	≥ 0,40

FULL HD DIGITAL PRINTING TECHNOLOGY

放射性水平A类

7,5%

HEAVY COMMERCIAL HT

SHADE VARIATION V3 High

30x30
SHADE VARIATION V4 Random

804S6R Mud Nat. Rett. 80x80 - 31 1/2"x31 1/2" **804S6RB** Trace Mud Nat. Rett. 80x80 - 31 1/2"x31 1/2"

pietre

legni

cementi

marmi

cotti

rivestimenti

985Z0R Bolivian White Nat. Rett. 60x120 - 23 5/8"x47 1/4"

986Z3R Thar Beige Nat. Rett. 60x120 - $23^{5/8}$"x$47^{1/4}$"

COLOURS / SIZES

colori e formati

COULEURS / FORMATS
FARBEN / FORMATE
COLORES / TAMAÑOS
ЦВЕТА / ФОРМАТЫ

PIETRA

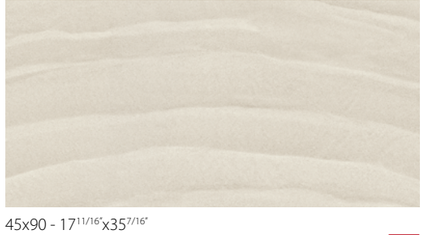
60x120 - $23^{5/8"}$x$47^{1/4"}$
985Z0R Bolivian White Nat. Rett. 87
985Z0P Bolivian White Lapp. Rett. 91

45x90 - $17^{11/16"}$x$35^{7/16"}$
945Z0R Bolivian White Nat. Rett. 79
945Z0P Bolivian White Lapp. Rett. 87

30x60 - $11^{13/16"}$x$23^{5/8"}$
635Z0R Bolivian White Nat. Rett. 57

SABBIA

60x120 - $23^{5/8"}$x$47^{1/4"}$
986Z0R Salar White Nat. Rett. 89
986Z0P Salar White Lapp. Rett. 94



45x90 - $17^{11/16"}$x$35^{7/16"}$
946Z0R Salar White Nat. Rett. 82
946Z0P Salar White Lapp. Rett. 90

30x60 - $11^{13/16"}$x$23^{5/8"}$
636Z0R Salar White Nat. Rett. 60

Si consiglia la posa con fuga 2 mm. - Laying with a 2 mm-joint is recommended. - Pose recommandée avec joints de 2 mm.
Es wird eine Fugenbreite von 2 mm empfohlen. - Se recomienda la colocación con juntas de 2 mm. - Рекомендуется укладка с швом 2 мм.

PIETRA

60x120 - $23^{5/8"}$x$47^{1/4"}$
985Z3R Indian Beige Nat. Rett. 87
985Z3P Indian Beige Lapp. Rett. 91

45x90 - $17^{11/16"}$x$35^{7/16"}$
945Z3R Indian Beige Nat. Rett. 79
945Z3P Indian Beige Lapp. Rett. 87

30x60 - $11^{13/16"}$x$23^{5/8"}$
635Z3R Indian Beige Nat. Rett. 57

SABBIA

60x120 - $23^{5/8"}$x$47^{1/4"}$
986Z3R Thar Beige Nat. Rett. 89
986Z3P Thar Beige Lapp. Rett. 94

45x90 - $17^{11/16"}$x$35^{7/16"}$
946Z3R Thar Beige Nat. Rett. 82
946Z3P Thar Beige Lapp. Rett. 90

30x60 - $11^{13/16"}$x$23^{5/8"}$
636Z3R Thar Beige Nat. Rett. 60

Si consiglia la posa con fuga 2 mm. - Laying with a 2 mm-joint is recommended. - Pose recommandée avec joints de 2 mm.
Es wird eine Fugenbreite von 2 mm empfohlen. - Se recomienda la colocación con juntas de 2 mm. - Рекомендуется укладка с швом 2 мм.

COLOURS / SIZES

colori e formati

COULEURS / FORMATS
FARBEN / FORMATE
COLORES / TAMAÑOS
ЦВЕТА / ФОРМАТЫ

PIETRA

60x120 - 23$^{5/8"}$x47$^{1/4"}$
985Z8R Asian Grey Nat. Rett. 87
985Z8P Asian Grey Lapp. Rett. 91

45x90 - 17$^{11/16"}$x35$^{7/16"}$
945Z8R Asian Grey Nat. Rett. 79
945Z8P Asian Grey Lapp. Rett. 87

30x60 - 11$^{13/16"}$x23$^{5/8"}$
635Z8R Asian Grey Nat. Rett. 57

SABBIA

60x120 - 23$^{5/8"}$x47$^{1/4"}$
986Z8R Gobi Grey Nat. Rett. 89
986Z8P Gobi Grey Lapp. Rett. 94

45x90 - 17$^{11/16"}$x35$^{7/16"}$
946Z8R Gobi Grey Nat. Rett. 82
946Z8P Gobi Grey Lapp. Rett. 90

30x60 - 11$^{13/16"}$x23$^{5/8"}$
636Z8R Gobi Grey Nat. Rett. 60

Si consiglia la posa con fuga 2 mm. - Laying with a 2 mm-joint is recommended. - Pose recommandée avec joints de 2 mm.
Es wird eine Fugenbreite von 2 mm empfohlen. - Se recomienda la colocación con juntas de 2 mm. - Рекомендуется укладка с швом 2 мм.

945Z8P Asian Grey Lapp. Rett. 45x90 - 17$^{11/16"}$x35$^{7/16"}$ **K305Z8R** Mosaico Pietra 10x10 Asian Grey Nat. 30x30 - 11$^{13/16"}$x11$^{13/16"}$

DECORS
decori
DECORS
DEKORE
DECORADOS
ДЕКОРЫ

Mosaico Pietra 10x10*
Tessera - Chip 9,7x9,7 - $3^{13/16"}$x$3^{13/16"}$

30x30 - $11^{13/16"}$x$11^{13/16"}$
K305Z0R Bolivian White Nat. 120

30x30 - $11^{13/16"}$x$11^{13/16"}$
K305Z3R Indian Beige Nat. 120

30x30 - $11^{13/16"}$x$11^{13/16"}$
K305Z8R Asian Grey Nat. 120

Mosaico Pietra 3x3*
Tessera - Chip 2,8x2,8 - $1^{1/8"}$x$1^{1/8"}$

30x30 - $11^{13/16"}$x$11^{13/16"}$
I305Z0R Bolivian White Nat. 138
I305Z0P Bolivian White Lapp. 143

30x30 - $11^{13/16"}$x$11^{13/16"}$
I305Z3R Indian Beige Nat. 138
I305Z3P Indian Beige Lapp. 143

30x30 - $11^{13/16"}$x$11^{13/16"}$
I305Z8R Asian Grey Nat. 138
I305Z8P Asian Grey Lapp. 143

Mosaico Pietra Spaccata°
Tessera - Chip 1x1 - $^{3/8"}$x$^{3/8"}$

30x30 - $11^{13/16"}$x$11^{13/16"}$
Z305Z0R Bolivian White Nat. 156

30x30 - $11^{13/16"}$x$11^{13/16"}$
Z305Z3R Indian Beige Nat. 156

30x30 - $11^{13/16"}$x$11^{13/16"}$
Z305Z8R Asian Grey Nat. 156

* Su rete in fibra
On fibre mesh backing
Sur filet en fibre de verre
Auf Glasfasernetz
Sobre malla de fibra
На волоконной сетке

° Su rete in fibra con pellicola adesiva sul fronte
On fibre mesh backing with adhesive film on front
Sur filet en fibre de verre avec film autocollant sur la face avant
Auf Glasfasernetz mit Klebefolie an der Oberseite
Sobre malla de fibra con película adhesiva en el anverso
На волоконной сетке с липкой лентой на лицевой стороне

Mosaico Sabbia 3x3*
Tessera - Chip 2,8x2,8 - $1^{1/8"}$x$1^{1/8"}$

30x30 - $11^{13/16"}$x$11^{13/16"}$
I306Z0R Salar White Nat. 138

30x30 - $11^{13/16"}$x$11^{13/16"}$
I306Z3R Thar Beige Nat. 138

30x30 - $11^{13/16"}$x$11^{13/16"}$
I306Z8R Gobi Grey Nat. 138

Formella Mare*

15x15 - $5^{7/8"}$x$5^{7/8"}$
F15001 Madreperla
Pcs. Box. 4 62

Formella Sassi di Mare*

15x15 - $5^{7/8"}$x$5^{7/8"}$
R15001 Madreperla
Pcs. Box. 6 62

Mosaico Mare*

31,6x31,6 - $12^{7/16"}$x$12^{7/16"}$
T30004 Lustrato Verde/Azzurro
Pcs. Box. 5 86

* Su rete in fibra
On fibre mesh backing
Sur filet en fibre de verre
Auf Glasfasernetz
Sobre malla de fibra
На волоконной сетке

SPECIAL TRIMS
pezzi speciali
PIECES SPECIALES
FORMTEILE
PIEZAS ESPECIALES
СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИЗДЕЛИЯ

BATTISCOPA - SKIRTING
7,5x60 - $2^{15/16"}$x$23^{5/8"}$

PIETRA

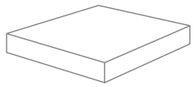
875Z0R Bolivian White Nat. Rett.
875Z3R Indian Beige Nat. Rett.
875Z8R Asian Grey Nat. Rett.
Pcs. Box 15 - 9 Ml. x Box **24**

875Z0P Bolivian White Lapp. Rett.
875Z3P Indian Beige Lapp. Rett.
875Z8P Asian Grey Lapp. Rett.
Pcs. Box 15 - 9 Ml. x Box **28**

SABBIA

876Z0R Salar White Nat. Rett.
876Z3R Thar Beige Nat. Rett.
876Z8R Gobi Grey Nat. Rett.
Pcs. Box 15 - 9 Ml. x Box **24**

876Z0P Salar White Lapp. Rett.
876Z3P Thar Beige Lapp. Rett.
876Z8P Gobi Grey Lapp. Rett.
Pcs. Box 15 - 9 Ml. x Box **28**



ANGOLARE DX/SX - CORNER TILE DX / SX
33x33x3,2x3,2 - $12^{15/16"}$x$12^{15/16"}$x$1^{1/4"}$x$1^{1/4"}$

PIETRA

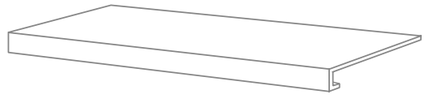
725Z0RD / 725Z0RS Bolivian White Nat. Rett.
725Z3RD / 725Z3RS Indian Beige Nat. Rett.
725Z8RD / 725Z8RS Asian Grey Nat. Rett.
Pcs. Box 2 - 0,66 Ml. x Box **99**

725Z0PD / 725Z0PS Bolivian White Lapp. Rett.
725Z3PD / 725Z3PS Indian Beige Lapp. Rett.
725Z8PD / 725Z8PS Asian Grey Lapp. Rett.
Pcs. Box 2 - 0,66 Ml. x Box **104**

SABBIA

726Z0RD / 726Z0RS Salar White Nat. Rett.
726Z3RD / 726Z3RS Thar Beige Nat. Rett.
726Z8RD / 726Z8RS Gobi Grey Nat. Rett.
Pcs. Box 2 - 0,66 Ml. x Box **99**

726Z0PD / 726Z0PS Salar White Lapp. Rett.
726Z3PD / 726Z3PS Thar Beige Lapp. Rett.
726Z8PD / 726Z8PS Gobi Grey Lapp. Rett.
Pcs. Box 2 - 0,66 Ml. x Box **104**



GRADONE - STEP
33x120x3,2x3,2 - $12^{15/16"}$x$47^{1/4"}$x$1^{1/4"}$x$1^{1/4"}$

PIETRA

CR5Z0R Bolivian White Nat. Rett.
CR5Z3R Indian Beige Nat. Rett.
CR5Z8R Asian Grey Nat. Rett.
Pcs. Box 2 - 2,4 Ml. x Box **137**

CR5Z0P Bolivian White Lapp. Rett.
CR5Z3P Indian Beige Lapp. Rett.
CR5Z8P Asian Grey Lapp. Rett.
Pcs. Box 2 - 2,4 Ml. x Box **139**

SABBIA

CR6Z0R Salar White Nat. Rett.
CR6Z3R Thar Beige Nat. Rett.
CR6Z8R Gobi Grey Nat. Rett.
Pcs. Box 2 - 2,4 Ml. x Box **137**

CR6Z0P Salar White Lapp. Rett.
CR6Z3P Thar Beige Lapp. Rett.
CR6Z8P Gobi Grey Lapp. Rett.
Pcs. Box 2 - 2,4 Ml. x Box **139**

ANGOLARE DX/SX - CORNER TILE DX / SX
33x120x3,2x3,2 - $12^{15/16"}$x$47^{1/4"}$x$1^{1/4"}$x$1^{1/4"}$

PIETRA

AC5Z0RD / AC5Z0RS Bolivian White Nat. Rett.
AC5Z3RD / AC5Z3RS Indian Beige Nat. Rett.
AC5Z8RD / AC5Z8RS Asian Grey Nat. Rett.
Pcs. Box 1 - 1,2 Ml. x Box **142**

AC5Z0PD / AC5Z0PS Bolivian White Lapp. Rett.
AC5Z3PD / AC5Z3PS Indian Beige Lapp. Rett.
AC5Z8PD / AC5Z8PS Asian Grey Lapp. Rett.
Pcs. Box 1 - 1,2 Ml. x Box **144**

SABBIA

AC6Z0RD / AC6Z0RS Salar White Nat. Rett.
AC6Z3RD / AC6Z3RS Thar Beige Nat. Rett.
AC6Z8RD / AC6Z8RS Gobi Grey Nat. Rett.
Pcs. Box 1 - 1,2 Ml. x Box **142**

AC6Z0PD / AC6Z0PS Salar White Lapp. Rett.
AC6Z3PD / AC6Z3PS Thar Beige Lapp. Rett.
AC6Z8PD / AC6Z8PS Gobi Grey Lapp. Rett.
Pcs. Box 1 - 1,2 Ml. x Box **144**

945Z8R Asian Grey Nat. Rett. 45x90 - $17^{11/16"}$x$35^{7/16"}$

IMBALLI E PESI - PACKING AND WEIGHT - EMBALLAGES ET POIDS - VERPACKUNG UND GEWICHT - EMBALAJES Y PESOS - УПАКОВКА И ВЕС

Articolo Item Reference Artikel Articulo Артикула	Formato Size Format Format Tamaño Формат cm	Spessore Thickness Epaisseur Stärke Espesor Толщина mm	Pz. x Mq. Pieces x Sqm Pcs / M2 Stk. x Qm Pzs x Mc. шт x Кв.М.	Pz. x Scat. Pieces x Box Pcs / Bte Stk. x Krt. Pzs x Caja шт x Кор.	Mq. x Scat. Sqm x Box M2 / Bte Qm x Krt. Mc. x Caja Кв.М. x Кор.	Peso x Scat. Weight x Box Poids / Bte Gewicht x Krt. Peso x Caja Вес x Кор. Kg	Scat. x Pal. Boxes x Pal. Bte / Pal. Krt. x Pal. Cajas x Pal. Кор. x Подд.	Mq. x Pal. Sqm x Pal. M2 / Pal. Qm x Pal. Mc. x Pal. Кв.М x Подд.	Peso x Pal. Weight x Pal. Poids / Pal. Gewicht x Pal. Peso x Pal. Вес x Подд Kg
985Z_R/P	60x120	10	1,39	2	1,440	36,20	22	31,68	796
986Z_R/P	60x120	10	1,39	2	1,440	36,20	22	31,68	796
945Z_R/P	45x90	10	2,47	3	1,215	29,30	30	36,45	879
946Z_R/P	45x90	10	2,47	3	1,215	29,30	30	36,45	879
635Z_R	30x60	10	5,56	6	1,080	25,00	40	43,20	1000
636Z_R	30x60	10	5,56	6	1,080	25,00	40	43,20	1000
K305Z_R	30x30	10	11,11	5	0,450	10,50	60	27,00	630
I305Z_R/P	30x30	10	11,11	5	0,450	10,50	60	27,00	630
Z305Z_R	30x30	10	11,11	5	0,450	10,50	60	27,00	630
I306Z_R	30x30	10	11,11	5	0,450	10,50	60	27,00	630

Coefficiente di attrito - Slip resistance
Coefficient de glissement - Rutschfestigkeit Barfußbereich
Coeficiente de atrito medio - Коэффициент трения

	PIETRA NAT.	PIETRA LAPP.	SABBIA NAT.	SABBIA LAPP.
DIN 51130	R10	-	R10	-
DIN 51097	B (A+B)	A	B (A+B)	A
ANSI A 137.1- 2012 DCOF (Section 9.6)	Dry ≥ 0,42 Wet ≥ 0,42	Dry ≥ 0,42 Wet ≥ 0,42	Dry ≥ 0,42 Wet ≥ 0,42	Dry ≥ 0,42 Wet ≥ 0,42
B.C.R.A.	≥ 0,40	≥ 0,40	≥ 0,40	≥ 0,40

FULL HD DIGITAL PRINTING TECHNOLOGY

7,5%

放射性水平A类

HEAVY COMMERCIAL HT

SHADE VARIATION
V3 High

pietre
legni
cementi
marmi
cotti
rivestimenti

80K49R Composto Antracite Nat. Rett. 80x80 - 31 1/2"x31 1/2"

53K62R Quercia Ossidata Nat. Rett. 15x120 - 5 7/8"x47 1/4"

colori e formati

RECUPERO COMPOSTO PIETRACEMENTO

80x80 - 31 1/2"x31 1/2"
80K41R Composto Sabbia Nat. Rett. **88**

60x60 - 23 5/8"x23 5/8"
60K41R Composto Sabbia Nat. Rett. **66**

30x60 - 11 13/16"x23 5/8"
63K41R Composto Sabbia Nat. Rett. **57**

80x80 - 31 1/2"x31 1/2"
80K48R Composto Grigio Nat. Rett. **88**

60x60 - 23 5/8"x23 5/8"
60K48R Composto Grigio Nat. Rett. **66**

30x60 - 11 13/16"x23 5/8"
63K48R Composto Grigio Nat. Rett. **57**

80x80 - 31 1/2"x31 1/2"
80K45R Composto Cenere Nat. Rett. **88**

60x60 - 23 5/8"x23 5/8"
60K45R Composto Cenere Nat. Rett. **66**

30x60 - 11 13/16"x23 5/8"
63K45R Composto Cenere Nat. Rett. **57**

Si consiglia la posa con fuga 2 mm. - Laying with a 2 mm-joint is recommended. - Pose recommandée avec joints de 2 mm.
Es wird eine Fugenbreite von 2 mm empfohlen. - Se recomienda la colocación con juntas de 2 mm. - Рекомендуется укладка с швом 2 мм.

80x80 - 31 1/2"x31 1/2"
80K49R Composto Antracite Nat. Rett. **88**

60x60 - 23 5/8"x23 5/8"
60K49R Composto Antracite Nat. Rett. **66**

30x60 - 11 13/16"x23 5/8"
63K49R Composto Antracite Nat. Rett. **57**

RECUPERO MISCELA

15x120 - 5 7/8"x47 1/4"
53K51R Miscela Sabbia Nat. Rett. **91**

15x120 - 5 7/8"x47 1/4"
53K58R Miscela Grigio Nat. Rett. **91**

Si consiglia la posa con fuga 2 mm. - Laying with a 2 mm-joint is recommended. - Pose recommandée avec joints de 2 mm.
Es wird eine Fugenbreite von 2 mm empfohlen. - Se recomienda la colocación con juntas de 2 mm. - Рекомендуется укладка с швом 2 мм.

COLOURS / SIZES

colori e formati

COULEURS / FORMATS
FARBEN / FORMATE
COLORES / TAMAÑOS
ЦВЕТА / ФОРМАТЫ

RECUPERO LEGNO OSSIDATO

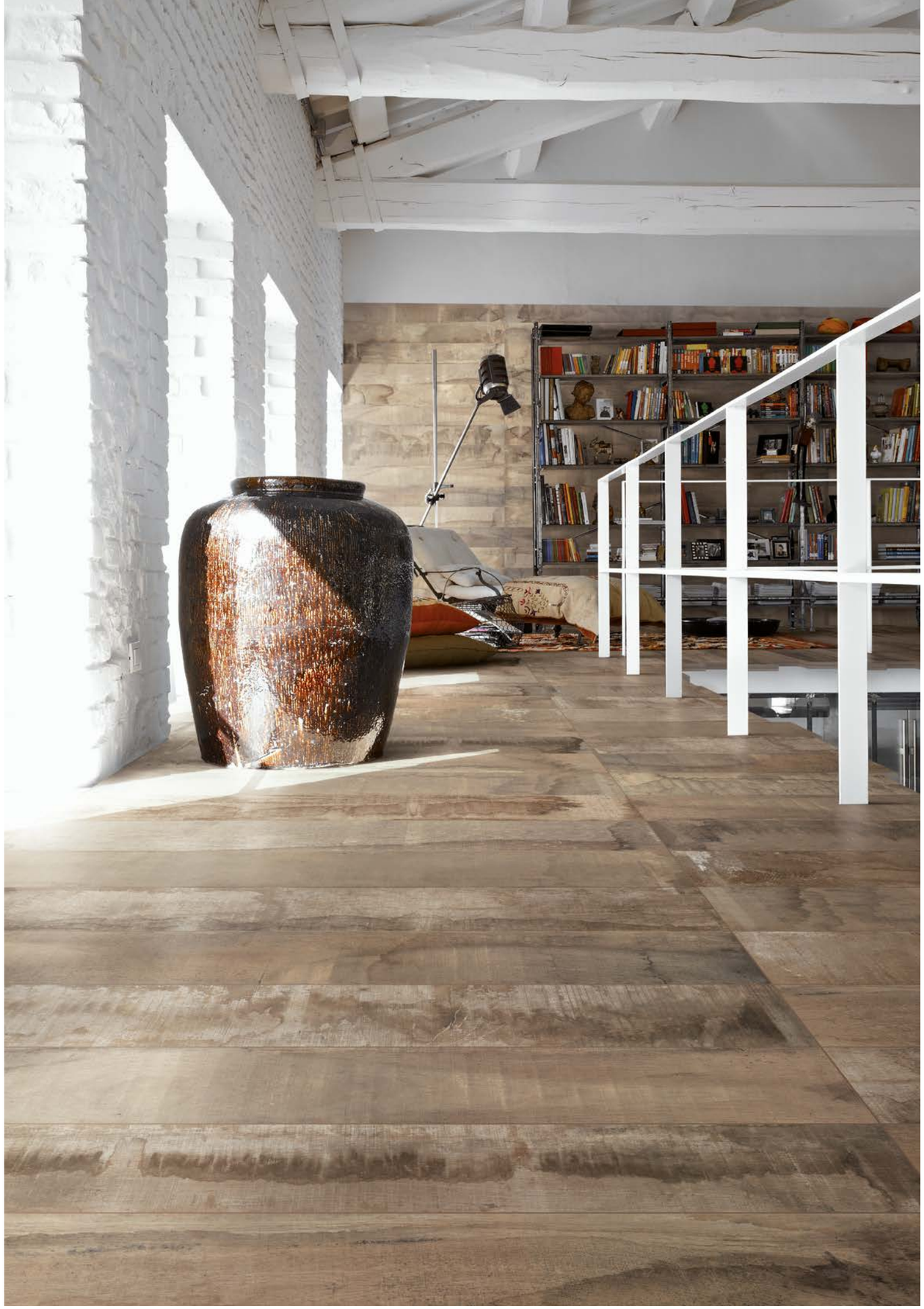
15x120 - 5$^{7/8"}$x47$^{1/4"}$
53K62R Quercia Ossidata Nat. Rett. **89**

20x120 - 7$^{7/8"}$x47$^{1/4"}$
54K62R Quercia Ossidata Nat. Rett. **89**

15x120 - 5$^{7/8"}$x47$^{1/4"}$
53K66R Noce Ossidata Nat. Rett. **89**

20x120 - 7$^{7/8"}$x47$^{1/4"}$
54K66R Noce Ossidata Nat. Rett. **89**

Si consiglia la posa con fuga 2 mm. - Laying with a 2 mm-joint is recommended. - Pose recommandée avec joints de 2 mm.
Es wird eine Fugenbreite von 2 mm empfohlen. - Se recomienda la colocación con juntas de 2 mm. - Рекомендуется укладка с швом 2 мм.



53K66R Noce Ossidata Nat. Rett. 15x120 - 5$^{7/8"}$x47$^{1/4"}$

IN-ESSENCE PIETRE LEGNI CEMENTI

Esagona

19,6x22,6 - 7$^{11/16"}$x8$^{7/8"}$
25K41RB Sabbia Nat.
Pcs. Box. 8 (5 neutre e 3 decorate - 5 neutral tiles and 3 decorated tiles) **27**

19,6x22,6 - 7$^{11/16"}$x8$^{7/8"}$
25K48RB Grigio Nat.
Pcs. Box. 8 (5 neutre e 3 decorate - 5 neutral tiles and 3 decorated tiles) **27**

Mosaico In-essence*

Tessera - Chip 2,8x2,8 - 1$^{1/8"}$x1$^{1/8"}$

30x30 - 11$^{13/16"}$x11$^{13/16"}$
M30K41 Composto Sabbia Nat. **138**

30x30 - 11$^{13/16"}$x11$^{13/16"}$
M30K48 Composto Grigio Nat. **138**

30x30 - 11$^{13/16"}$x11$^{13/16"}$
M30K45 Composto Cenere Nat. **138**

30x30 - 11$^{13/16"}$x11$^{13/16"}$
M30K49 Composto Antracite Nat. **138**

* Su rete in fibra - On fibre mesh backing - Sur filet en fibre de verre - Auf Glasfasernetz - Sobre malla de fibra - На волоконной сетке

Mattoncino lucido°

5,5x25 - 2$^{3/16"}$x9$^{13/16"}$
L90K61 Mattoncino Bianco
Pcs. Box. 20 **9**

Suggerimento di posa - Suggestion of laying
Suggestion de pose - Verlegeempfehlung
Sugerencias para la colocación - Пример укладки

° Il mattoncino bianco è un prodotto artigianale e presenta caratteristiche tipiche del "fatto a mano", per questo va maneggiato con cura. Eventuali imperfezioni, quali irregolarità della superficie e fori di varia dimensione, rendono il prodotto unico e sono caratteristica distintiva dello stesso. Le dimensioni effettive e la curvatura del singolo pezzo possono variare sensibilmente, fino a +/- 2,5mm di tolleranza per ogni lato.

The white Mattoncino tile is a traditionally made product and has typical "hand-made" characteristics; it must therefore be handled with care. Any flaws, such as irregularities in the surface and holes of various sizes, make the product unique and are an intrinsic feature of its distinctive character. The actual dimensions and curvature of individual pieces may vary considerably, with a tolerance of up to +/- 2.5 cm on each side.

La briquette (mattoncino) blanche est un produit artisanal qui présente les traits distinctifs du « fait-main ». C'est d'ailleurs pour cette raison qu'elle doit être manipulée avec soin. Les imperfections éventuelles, comme des irrégularités superficielles et des trous de tailles diverses, forment la caractéristique du produit et en font un exemplaire unique. Les dimensions effectives et le cintrage de chaque pièce peuvent varier sensiblement, maximum de +/- 2,5 mm d'un côté à l'autre.

Das Rechteckmosaik „Mattoncino" Weiß ist ein handwerkliches Erzeugnis. Es besitzt die typischen Eigenschaften eines von Hand gefertigten Produkts. Aus diesem Grund ist es mit Vorsicht zu handhaben. Etwaige Unregelmäßigkeiten wie Unebenheiten der Oberfläche und eine unterschiedliche Porengröße sind besondere Eigenschaften des Erzeugnisses und Ausdruck seiner Einzigartigkeit. Die tatsächlichen Abmessungen und die Krümmung der einzelnen Teile können stark voneinander mit einer Toleranz von +/- 2,5 mm pro Seite abweichen.

El ladrillo blanco (mattoncino) es una pieza artesanal; por ello presenta características típicas de todo producto "hecho a mano" y debe manejarse con cuidado. Sus posibles imperfecciones, como irregularidades en la superficie y agujeros de diversas medidas, lo convierten en un producto único y constituyen características distintivas del mismo. Las medidas efectivas y la curvatura de cada una de las piezas puede variar sensiblemente, con un margen de tolerancia de +/- 2,5 mm por cada lado.

Белая плитка (mattoncino) с декором "под кирпичную кладку" - это ремесленное изделие, обладающее типичными характеристиками "ручной работы", поэтому, с ней следует обращаться осторожно. Возможные недостатки, такие как неровности поверхности и отверстия разных размеров придают изделию уникальность и являются его отличительной чертой. Окончательные размеры и изгиб отдельных изделий могут существенно различаться, вплоть до +/- 2,5 мм по каждой стороне.

Vintage

15x120 - 5$^{7/8"}$x47$^{1/4"}$
53K62RB Vintage Quercia Nat. Rett.
Pcs. Box. 4 **86**

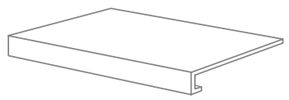
15x120 - 5$^{7/8"}$x47$^{1/4"}$
53K66RB Vintage Noce Nat. Rett.
Pcs. Box. 4 **86**

25K48RB Esagona Grigio Nat. 19,6x22,6 - 7$^{11/16"}$x8$^{7/8"}$

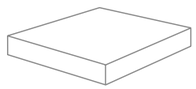
53K58R Miscela Grigio Nat. Rett. 15x120 - 5$^{7/8"}$x47$^{1/4"}$

SPECIAL TRIMS
pezzi speciali
PIECES SPECIALES
FORMTEILE
PIEZAS ESPECIALES
СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИЗДЕЛИЯ

BATTISCOPA - SKIRTING
7,5x60 - $2^{15/16"}$x$23^{5/8"}$
87K41R Composto Sabbia Nat. Rett.
87K48R Composto Grigio Nat. Rett.
87K45R Composto Cenere Nat. Rett.
87K49R Composto Antracite Nat. Rett.
Pcs. Box 15 - 9 Ml. x Box **24**



GRADONE - STEP
33x60x3,2x3,2 - $12^{15/16"}$x$23^{5/8"}$x$1^{1/4"}$x$1^{1/4"}$
71K41RG Composto Sabbia Nat. Rett.
71K48RG Composto Grigio Nat. Rett.
71K45RG Composto Cenere Nat. Rett.
71K49RG Composto Antracite Nat. Rett.
Pcs. Box 4 - 2,4 Ml. x Box **91**



ANGOLARE - CORNER TILE
33x33x3,2x3,2 - $12^{15/16"}$x$12^{15/16"}$x$1^{1/4"}$x$1^{1/4"}$
72K41RA Composto Sabbia Nat. Rett.
72K48RA Composto Grigio Nat. Rett.
72K45RA Composto Cenere Nat. Rett.
72K49RA Composto Antracite Nat. Rett.
Pcs. Box 2 - 0,66 Ml. x Box **99**

RECUPERO COMPOSTO PIETRACEMENTO / MISCELA

IMBALLI E PESI - PACKING AND WEIGHT - EMBALLAGES ET POIDS - VERPACKUNG UND GEWICHT - EMBALAJES Y PESOS - УПАКОВКА И ВЕС

Articolo Item Reference Artikel Articulo Артикула	Formato Size Format Format Tamaño Формат cm	Spessore Thickness Epaisseur Stärke Espesor Толщина mm	Pz. x Mq. Pieces x Sqm Pcs / M2 Stk. x Qm Pzs x Mc. шт x Кв.М.	Pz. x Scat. Pieces x Box Pcs / Bte Stk. x Krt. Pzs x Caja шт x Кор.	Mq. x Scat. Sqm x Box M2 / Bte Qm x Krt. Mc. x Caja Кв.М. x Кор.	Peso x Scat. Weight x Box Poids / Bte Gewicht x Krt. Peso x Caja Вес x Кор. Kg	Scat. x Pal. Boxes x Pal. Bte / Pal. Krt. x Pal. Cajas x Pal. Кор. x Подд.	Mq. x Pal. Sqm x Pal. M2 / Pal. Qm x Pal. Mc. x Pal. Кв.М x Подд.	Peso x Pal. Weight x Pal. Poids / Pal. Gewicht x Pal. Peso x Pal. Вес x Подд Kg
80K4_R	80x80	10	1,56	2	1,280	32,00	40	51,20	1280
60K4_R	60x60	10	2,78	3	1,080	25,00	40	43,20	1000
63K4_R	30x60	10	5,56	6	1,080	25,00	40	43,20	1000
53K5_R	15x120	10	5,56	6	1,080	25,87	32	34,56	828
M30K4_	30x30	10	11,11	5	0,450	10,50	60	27,00	630
25K4_RB	19,6x22,6	10	22,58	8	0,264	10,20	-	-	-
L90K61	5,5x25	10	72,73	20	0,275	4,50	-	-	-

Coefficiente di attrito - Slip resistance
Coefficient de glissement - Rutschfestigkeit Barfußbereich
Coeficiente de atrito medio - Коэффициент трения

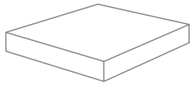
	NAT.
DIN 51130	R10
DIN 51097	B (A+B)
ANSI A 137.1- 2012 DCOF (Section 9.6)	Dry ≥ 0,42 Wet ≥ 0,42
B.C.R.A.	≥ 0,40

FULL HD DIGITAL PRINTING TECHNOLOGY
7,5%
放射性水平A类
HEAVY COMMERCIAL HT
SHADE VARIATION
V3 High

SPECIAL TRIMS
pezzi speciali
PIECES SPECIALES
FORMTEILE
PIEZAS ESPECIALES
СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИЗДЕЛИЯ

BATTISCOPA - SKIRTING
7,5x60 - $2^{15/16"}$x$23^{5/8"}$
87K62R Quercia Ossidata Nat. Rett.
87K66R Noce Ossidata Nat. Rett.
Pcs. Box 15 - 9 Ml. x Box **24**

GRADONE LEGNO - WOOD STEP
33x120x3,2x3,2 - $12^{15/16"}$x$47^{1/4"}$x$1^{1/4"}$x$1^{1/4"}$
CRK62R Quercia Ossidata Nat. Rett.
CRK66R Noce Ossidata Nat. Rett.
Pcs. Box 2 - 2,4 Ml. x Box **137**



ANGOLARE LEGNO DX / SX - CORNER TILE WOOD DX / SX
33x33x3,2x3,2 - $12^{15/16"}$x$12^{15/16"}$x$1^{1/4"}$x$1^{1/4"}$
ACRK62D / ACRK62S Quercia Ossidata Nat. Rett.
ACRK66D / ACRK66S Noce Ossidata Nat. Rett.
Pcs. Box 2 - 0,66 Ml. x Box **97**

RECUPERO LEGNO OSSIDATO

IMBALLI E PESI - PACKING AND WEIGHT - EMBALLAGES ET POIDS - VERPACKUNG UND GEWICHT - EMBALAJES Y PESOS - УПАКОВКА И ВЕС

Articolo Item Reference Artikel Articulo Артикула	Formato Size Format Format Tamaño Формат cm	Spessore Thickness Epaisseur Stärke Espesor Толщина mm	Pz. x Mq. Pieces x Sqm Pcs / M2 Stk. x Qm Pzs x Mc. шт x Кв.М.	Pz. x Scat. Pieces x Box Pcs / Bte Stk. x Krt. Pzs x Caja шт x Кор.	Mq. x Scat. Sqm x Box M2 / Bte Qm x Krt. Mc. x Caja Кв.М. x Кор.	Peso x Scat. Weight x Box Poids / Bte Gewicht x Krt. Peso x Caja Вес x Кор. Kg	Scat. x Pal. Boxes x Pal. Bte / Pal. Krt. x Pal. Cajas x Pal. Кор. x Подд.	Mq. x Pal. Sqm x Pal. M2 / Pal. Qm x Pal. Mc. x Pal. Кв.М x Подд.	Peso x Pal. Weight x Pal. Poids / Pal. Gewicht x Pal. Peso x Pal. Вес x Подд Kg
54K6_R	20x120	10	4,17	4	0,960	23,50	36	34,56	846
53K6_R	15x120	10	5,56	6	1,080	25,87	32	34,56	828

Coefficiente di attrito - Slip resistance
Coefficient de glissement - Rutschfestigkeit Barfußbereich
Coeficiente de atrito medio - Коэффициент трения

	NAT.
DIN 51130	R10
DIN 51097	B (A+B)
ANSI A 137.1- 2012 DCOF (Section 9.6)	Dry ≥ 0,42 Wet ≥ 0,42
B.C.R.A.	≥ 0,40

FULL HD DIGITAL PRINTING TECHNOLOGY
7,5%
放射性水平A类
HEAVY COMMERCIAL HT
SHADE VARIATION
V4 Random

pietre

legni
cementi
marmi
cotti
rivestimenti

M94391P Ice Opus Maxi Lapp. Rett.

94391P Ice Lapp. Rett. 45x90 - 17$^{11/16"}$x35$^{7/16"}$

COLOURS / SIZES

colori e formati

COULEURS / FORMATS
FARBEN / FORMATE
COLORES / TAMAÑOS
ЦВЕТА / ФОРМАТЫ

45x90 - 17$^{11/16"}$x35$^{7/16"}$

94391R Ice Nat. Rett.	77
94391P Ice Lapp. Rett.	87
94391SR Ice Strutt. Rett.	77

60x60 - 23$^{5/8"}$x23$^{5/8"}$

60391R Ice Nat. Rett.	66
60391P Ice Lapp. Rett.	73

30x60 - 11$^{13/16"}$x23$^{5/8"}$

63391R Ice Nat. Rett.	57
63391P Ice Lapp. Rett.	65
63391SR Ice Strutt. Rett.	57

45x90 - 17$^{11/16"}$x35$^{7/16"}$

94398R Grey Nat. Rett.	77
94398P Grey Lapp. Rett.	87
94398SR Grey Strutt. Rett.	77

60x60 - 23$^{5/8"}$x23$^{5/8"}$

60398R Grey Nat. Rett.	66
60398P Grey Lapp. Rett.	73

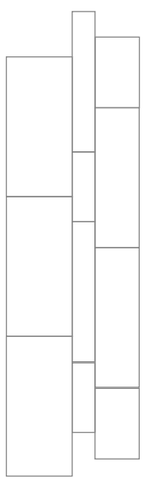
30x60 - 11$^{13/16"}$x23$^{5/8"}$

63398R Grey Nat. Rett.	57
63398P Grey Lapp. Rett.	65
63398SR Grey Strutt. Rett.	57

OPUS

3 pz./pcs	30x60 - 11$^{13/16"}$x23$^{5/8"}$
2 pz./pcs	20x60 - 7$^{7/8"}$x23$^{5/8"}$
2 pz./pcs	20x30 - 7$^{7/8"}$x11$^{13/16"}$
2 pz./pcs	10x60 - 3$^{15/16"}$x23$^{5/8"}$
2 pz./pcs	10x30 - 3$^{15/16"}$x11$^{13/16"}$

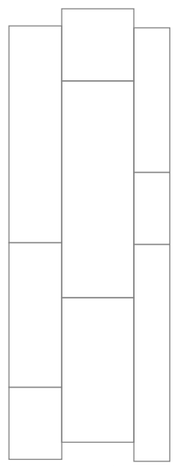
M63391R Ice Nat. Rett.	84
M63398R Grey Nat. Rett.	84
M63393R Sand Nat. Rett.	84
M63396R Walnut Nat. Rett.	84
M63391P Ice Lapp. Rett.	91
M63398P Grey Lapp. Rett.	91
M63393P Sand Lapp. Rett.	91
M63396P Walnut Lapp. Rett.	91
M63391S Ice Strutt. Rett.	84
M63398S Grey Strutt. Rett.	84
M63393S Sand Strutt. Rett.	84
M63396S Walnut Strutt. Rett.	84



OPUS MAXI

1 pz./pcs	30x90 - 11$^{13/16"}$x35$^{7/16"}$
1 pz./pcs	30x60 - 11$^{13/16"}$x23$^{5/8"}$
1 pz./pcs	30x30 - 11$^{13/16"}$x11$^{13/16"}$
1 pz./pcs	22,5x90 - 8$^{7/8"}$x35$^{7/16"}$
1 pz./pcs	22,5x60 - 8$^{7/8"}$x23$^{5/8"}$
1 pz./pcs	22,5x30 - 8$^{7/8"}$x11$^{13/16"}$
1 pz./pcs	15x90 - 5$^{7/8"}$x35$^{7/16"}$
1 pz./pcs	15x60 - 5$^{7/8"}$x23$^{5/8"}$
1 pz./pcs	15x30 - 5$^{7/8"}$x11$^{13/16"}$

M94391R Ice Nat. Rett.	97
M94398R Grey Nat. Rett.	97
M94393R Sand Nat. Rett.	97
M94396R Walnut Nat. Rett.	97
M94391P Ice Lapp. Rett.	104
M94398P Grey Lapp. Rett.	104
M94393P Sand Lapp. Rett.	104
M94396P Walnut Lapp. Rett.	104
M94391S Ice Strutt. Rett.	97
M94398S Grey Strutt. Rett.	97
M94393S Sand Strutt. Rett.	97
M94396S Walnut Strutt. Rett.	97



Si consiglia la posa con fuga 2 mm. - Laying with a 2 mm-joint is recommended. - Pose recommandée avec joints de 2 mm.
Es wird eine Fugenbreite von 2 mm empfohlen. - Se recomienda la colocación con juntas de 2 mm. - Рекомендуется укладка с швом 2 мм.

45x90 - 17$^{11/16"}$x35$^{7/16"}$

94393R Sand Nat. Rett.	77
94393P Sand Lapp. Rett.	87
94393SR Sand Strutt. Rett.	77

60x60 - 23$^{5/8"}$x23$^{5/8"}$

60393R Sand Nat. Rett.	66
60393P Sand Lapp. Rett.	73

30x60 - 11$^{13/16"}$x23$^{5/8"}$

63393R Sand Nat. Rett.	57
63393P Sand Lapp. Rett.	65
63393SR Sand Strutt. Rett.	57

45x90 - 17$^{11/16"}$x35$^{7/16"}$

94396R Walnut Nat. Rett.	77
94396P Walnut Lapp. Rett.	87
94396SR Walnut Strutt. Rett.	77

60x60 - 23$^{5/8"}$x23$^{5/8"}$

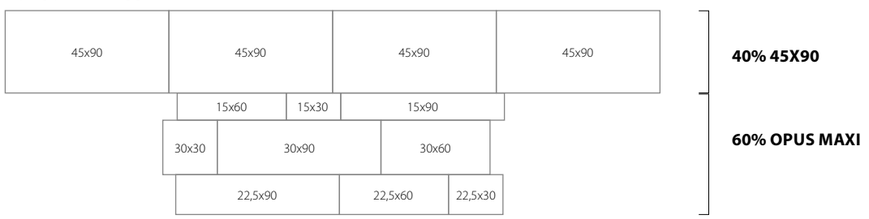
60396R Walnut Nat. Rett.	66
60396P Walnut Lapp. Rett.	73

30x60 - 11$^{13/16"}$x23$^{5/8"}$

63396R Walnut Nat. Rett.	57
63396P Walnut Lapp. Rett.	65
63396SR Walnut Strutt. Rett.	57

MODULO OPUS MAXI + 45x90

Posa consigliata
Laying pattern suggest



40% 45x90 - 17$^{11/16"}$x35$^{7/16"}$ Nat. + **60%** Opus Maxi Nat.	91
40% 45x90 - 17$^{11/16"}$x35$^{7/16"}$ Strutt. + **60%** Opus Maxi Strutt.	91
40% 45x90 - 17$^{11/16"}$x35$^{7/16"}$ Lapp. + **60%** Opus Maxi Lapp.	97

Si consiglia la posa con fuga 2 mm. - Laying with a 2 mm-joint is recommended. - Pose recommandée avec joints de 2 mm.
Es wird eine Fugenbreite von 2 mm empfohlen. - Se recomienda la colocación con juntas de 2 mm. - Рекомендуется укладка с швом 2 мм.

DECORS
decori
DECORS
DEKORE
DECORADOS
ДЕКОРЫ

Mosaico°
Tessera - Chip 1x1 - $^{3/8"}x^{3/8"}$

30x30 - $11^{13/16"}x11^{13/16"}$
I30391P Ice Lapp. 156

30x30 - $11^{13/16"}x11^{13/16"}$
I30398P Grey Lapp. 156

30x30 - $11^{13/16"}x11^{13/16"}$
I30393P Sand Lapp. 156

30x30 - $11^{13/16"}x11^{13/16"}$
I30396P Walnut Lapp. 156

° Su rete in fibra con pellicola adesiva sul fronte
On fibre mesh backing with adhesive film on front
Sur filet en fibre de verre avec film autocollant sur la face avant
Auf Glasfasernetz mit Klebefolie an der Oberseite
Sobre malla de fibra con película adhesiva en el anverso
На волоконной сетке с липкой лентой на лицевой стороне

IMBALLI E PESI - PACKING AND WEIGHT - EMBALLAGES ET POIDS - VERPACKUNG UND GEWICHT - EMBALAJES Y PESOS - УПАКОВКА И ВЕС

Articolo Item Reference Artikel Articulo Артикула	Formato Size Format Format Tamaño Формат cm	Spessore Thickness Epaisseur Stärke Espesor Толщина mm	Pz. x Mq. Pieces x Sqm Pcs / M2 Stk. x Qm Pzs x Mc. шт x Кв.М.	Pz. x Scat. Pieces x Box Pcs / Bte Stk. x Krt. Pzs x Caja шт x Кор.	Mq. x Scat. Sqm x Box M2 / Bte Qm x Krt. Mc. x Caja Кв.М. x Кор.	Peso x Scat. Weight x Box Poids / Bte Gewicht x Krt. Peso x Caja Вес x Кор. Kg	Scat. x Pal. Boxes x Pal. Bte / Pal. Krt. x Pal. Cajas x Pal. Кор. x Подд.	Mq. x Pal. Sqm x Pal. M2 / Pal. Qm x Pal. Mc. x Pal. Кв.М x Подд.	Peso x Pal. Weight x Pal. Poids / Pal. Gewicht x Pal. Peso x Pal. Вес x Подд Kg
9439_R/P/SR	45x90	10	2,47	3	1,215	29,30	30	36,45	879
6039_R/P	60x60	10	2,78	3	1,080	24,25	40	43,20	970
6339_R/P/SR	30x60	10	5,56	6	1,080	24,30	40	43,20	972
OPUS	-	10	-	11	1,080	21,50	32	34,56	688
OPUS MAXI	-	10	-	9	1,215	28,70	28	34,02	804
I3039_P	30x30	10	11,11	5	0,450	6,80	66	29,70	449

Coefficiente di attrito - Slip resistance
Coefficient de glissement - Rutschfestigkeit Barfußbereich
Coeficiente de atrito medio - Коэффициент трения

	NAT.	LAPP.	STRUTT.
DIN 51130	R10	R10	R11
DIN 51097	C (A+B+C)	B (A+B)	C (A+B+C)
ANSI A 137.1- 2012 DCOF (Section 9.6)	Dry ≥ 0,42 Wet ≥ 0,42	Dry ≥ 0,42 Wet ≥ 0,42	Dry ≥ 0,42 Wet ≥ 0,42
B.C.R.A.	≥ 0,40	≥ 0,40	≥ 0,40

FULL HD DIGITAL PRINTING TECHNOLOGY

7,5%

放射性水平A类

HEAVY COMMERCIAL HT

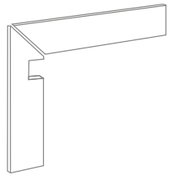
SHADE VARIATION
V3 High

SPECIAL TRIMS
pezzi speciali
PIECES SPECIALES
FORMTEILE
PIEZAS ESPECIALES
СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИЗДЕЛИЯ

BATTISCOPA - SKIRTING
8,5x60 - $3^{3/8"}x23^{5/8"}$
88391R Ice Nat. Rett.
88398R Grey Nat. Rett.
88393R Sand Nat. Rett.
88396R Walnut Nat. Rett.
Pcs. Box 15 - 9 Ml. x Box 24

88391P Ice Lapp. Rett.
88398P Grey Lapp. Rett.
88393P Sand Lapp. Rett.
88396P Walnut Lapp. Rett.
Pcs. Box 15 - 9 Ml. x Box 25

88391S Ice Strutt. Rett.
88398S Grey Strutt. Rett.
88393S Sand Strutt. Rett.
88396S Walnut Strutt. Rett.
Pcs. Box 15 - 9 Ml. x Box 24

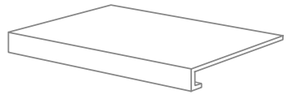


BATTISCOPA SCALA DX / SX
TREAD SKIRTING DX / SX
8,5x60x60 - $3^{3/8"}x23^{5/8"}x23^{5/8}$
85391RD / 85391RS Ice Nat. Rett.
85398RD / 85398RS Grey Nat. Rett.
85393RD / 85393RS Sand Nat. Rett.
85396RD / 85396RS Walnut Nat. Rett.
Pcs. Box 2 31

85391PD / 85391PS Ice Lapp. Rett.
85398PD / 85398PS Grey Lapp. Rett.
85393PD / 85393PS Sand Lapp. Rett.
85396PD / 85396PS Walnut Lapp. Rett.
Pcs. Box 2 32

85391SD / 85391SS Ice Strutt. Rett.
85398SD / 85398SS Grey Strutt. Rett.
85393SD / 85393SS Sand Strutt. Rett.
85396SD / 85396SS Walnut Strutt. Rett.
Pcs. Box 2 31

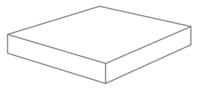
ELEMENTO A "L" - L SHAPED PIECE
15x60x4,5 - $5^{7/8"}x23^{5/8"}x1^{3/4"}$
99391SR Ice Strutt. Rett.
99398SR Grey Strutt. Rett.
99393SR Sand Strutt. Rett.
99396SR Walnut Strutt. Rett.
Pcs. Box 4 - 2,4 Ml. x Box 53



GRADONE - STEP
30x60x3,2x3,2 - $11^{13/16"}x23^{5/8"}x1^{1/4"}x1^{1/4"}$
3C391R Ice Nat. Rett.
3C398R Grey Nat. Rett.
3C393R Sand Nat. Rett.
3C396R Walnut Nat. Rett.
Pcs. Box 4 - 2,4 Ml. x Box 50

3C391P Ice Lapp. Rett.
3C398P Grey Lapp. Rett.
3C393P Sand Lapp. Rett.
3C396P Walnut Lapp. Rett.
Pcs. Box 4 - 2,4 Ml. x Box 54

3C391S Ice Strutt. Rett.
3C398S Grey Strutt. Rett.
3C393S Sand Strutt. Rett.
3C396S Walnut Strutt. Rett.
Pcs. Box 4 - 2,4 Ml. x Box 50



ANGOLARE DX/SX - CORNER TILE DX / SX
30x30x3,2x3,2 - $11^{13/16"}x11^{13/16"}x1^{1/4"}x1^{1/4"}$
2A391RD / 2A391RS Ice Nat. Rett.
2A398RD / 2A398RS Grey Nat. Rett.
2A393RD / 2A393RS Sand Nat. Rett.
2A396RD / 2A396RS Walnut Nat. Rett.
Pcs. Box 2 - 0,60 Ml. x Box 55

2A391PD / 2A391PS Ice Lapp. Rett.
2A398PD / 2A398PS Grey Lapp. Rett.
2A393PD / 2A393PS Sand Lapp. Rett.
2A396PD / 2A396PS Walnut Lapp. Rett.
Pcs. Box 2 - 0,60 Ml. x Box 58

2A391SD / 2A391SS Ice Strutt..
2A398SD / 2A398SS Grey Strutt.
2A393SD / 2A393SS Sand Strutt.
2A396SD / 2A396SS Walnut Strutt.
Pcs. Box 2 - 0,60 Ml. x Box 55

pietre

legni

cementi

marmi

cotti

rivestimenti

M94390P Day Opus Maxi Lapp. Rett.

94390P Day Lapp. Rett. 45x90 - 17$^{11/16"}$x35$^{7/16"}$

60390R Day Nat. Rett. 60x60 - 23$^{5/8"}$x23$^{5/8"}$

I30399P Night Mosaico Lapp. 30x30 - 11$^{13/16"}$x11$^{13/16"}$

COLOURS / SIZES

colori e formati

COULEURS / FORMATS
FARBEN / FORMATE
COLORES / TAMAÑOS
ЦВЕТА / ФОРМАТЫ

45x90 - 17$^{11/16"}$x35$^{7/16"}$

94390R Day Nat. Rett.	77
94390P Day Lapp. Rett.	87
94390SR Day Strutt. Rett.	77

60x60 - 23$^{5/8"}$x23$^{5/8"}$

60390R Day Nat. Rett.	66
60390P Day Lapp. Rett.	73

30x60 - 11$^{13/16"}$x23$^{5/8"}$

63390R Day Nat. Rett.	57
63390P Day Lapp. Rett.	65
63390SR Day Strutt. Rett.	57

45x90 - 17$^{11/16"}$x35$^{7/16"}$

94399R Night Nat. Rett.	77
94399P Night Lapp. Rett.	87
94399SR Night Strutt. Rett.	77

60x60 - 23$^{5/8"}$x23$^{5/8"}$

60399R Night Nat. Rett.	66
60399P Night Lapp. Rett.	73

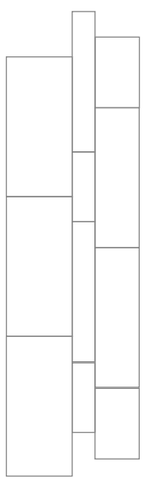
30x60 - 11$^{13/16"}$x23$^{5/8"}$

63399R Night Nat. Rett.	57
63399P Night Lapp. Rett.	65
63399SR Night Strutt. Rett.	57

OPUS

3 pz./pcs	30x60 - 11$^{13/16"}$x23$^{5/8"}$
2 pz./pcs	20x60 - 7$^{7/8"}$x23$^{5/8"}$
2 pz./pcs	20x30 - 7$^{7/8"}$x11$^{13/16"}$
2 pz./pcs	10x60 - 3$^{15/16"}$x23$^{5/8"}$
2 pz./pcs	10x30 - 3$^{15/16"}$x11$^{13/16"}$

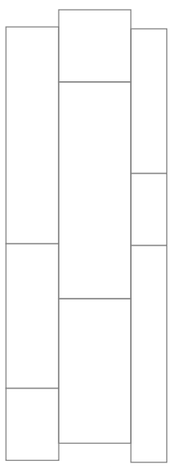
M63390R Day Nat. Rett.	84
M63399R Night Nat. Rett.	84
M63390P Day Lapp. Rett.	91
M63399P Night Lapp. Rett.	91
M63390S Day Strutt. Rett.	84
M63399S Night Strutt. Rett.	84



OPUS MAXI

1 pz./pcs	30x90 - 11$^{13/16"}$x35$^{7/16"}$
1 pz./pcs	30x60 - 11$^{13/16"}$x23$^{5/8"}$
1 pz./pcs	30x30 - 11$^{13/16"}$x11$^{13/16"}$
1 pz./pcs	22,5x90 - 8$^{7/8"}$x35$^{7/16"}$
1 pz./pcs	22,5x60 - 8$^{7/8"}$x23$^{5/8"}$
1 pz./pcs	22,5x30 - 8$^{7/8"}$x11$^{13/16"}$
1 pz./pcs	15x90 - 5$^{7/8"}$x35$^{7/16"}$
1 pz./pcs	15x60 - 5$^{7/8"}$x23$^{5/8"}$
1 pz./pcs	15x30 - 5$^{7/8"}$x11$^{13/16"}$

M94390R Day Nat. Rett.	97
M94399R Night Nat. Rett.	97
M94390P Day Lapp. Rett.	104
M94399P Night Lapp. Rett.	104
M94390S Day Strutt. Rett.	97
M94399S Night Strutt. Rett.	97

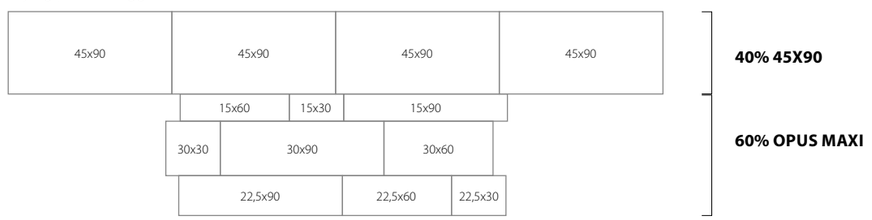


Si consiglia la posa con fuga 2 mm. - Laying with a 2 mm-joint is recommended. - Pose recommandée avec joints de 2 mm.
Es wird eine Fugenbreite von 2 mm empfohlen. - Se recomienda la colocación con juntas de 2 mm. - Рекомендуется укладка с швом 2 мм.

94399P Night Lapp. Rett. 45x90 - 17$^{11/16"}$x35$^{7/16"}$

MODULO OPUS MAXI + 45x90

Posa consigliata
Laying pattern suggest



40% 45x90 - 17$^{11/16"}$x35$^{7/16"}$ Nat. + **60%** Opus Maxi Nat.	91
40% 45x90 - 17$^{11/16"}$x35$^{7/16"}$ Strutt. + **60%** Opus Maxi Strutt.	91
40% 45x90 - 17$^{11/16"}$x35$^{7/16"}$ Lapp. + **60%** Opus Maxi Lapp.	97

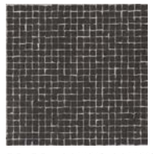
decori

DECORS
DECORS
DEKORE
DECORADOS
ДЕКОРЫ

Mosaico°

Tessera - Chip 1x1 - 3/8"x3/8"

30x30 - 11 13/16"x11 13/16"
I30390P Day Lapp. **156**



30x30 - 11 13/16"x11 13/16"
I30399P Night Lapp. **156**

° Su rete in fibra con pellicola adesiva sul fronte
On fibre mesh backing with adhesive film on front
Sur filet en fibre de verre avec film autocollant sur la face avant
Auf Glasfasernetz mit Klebefolie an der Oberseite
Sobre malla de fibra con película adhesiva en el anverso
На волоконной сетке с липкой лентой на лицевой стороне

IMBALLI E PESI - PACKING AND WEIGHT - EMBALLAGES ET POIDS - VERPACKUNG UND GEWICHT - EMBALAJES Y PESOS - УПАКОВКА И ВЕС

Articolo Item Reference Artikel Articulo Артикула	Formato Size Format Format Tamaño Формат cm	Spessore Thickness Epaisseur Stärke Espesor Толщина mm	Pz. x Mq. Pieces x Sqm Pcs / M2 Stk. x Qm Pzs x Mc. шт x Кв.М.	Pz. x Scat. Pieces x Box Pcs / Bte Stk. x Krt. Pzs x Caja шт x Кор.	Mq. x Scat. Sqm x Box M2 / Bte Qm x Krt. Mc. x Caja Кв.М. x Кор.	Peso x Scat. Weight x Box Poids / Bte Gewicht x Krt. Peso x Caja Вес x Кор. Kg	Scat. x Pal. Boxes x Pal. Bte / Pal. Krt. x Pal. Cajas x Pal. Кор. x Подд.	Mq. x Pal. Sqm x Pal. M2 / Pal. Qm x Pal. Mc. x Pal. Кв.М x Подд.	Peso x Pal. Weight x Pal. Poids / Pal. Gewicht x Pal. Peso x Pal. Вес x Подд Kg
9439_R/P/SR	45x90	10	2,47	3	1,215	29,30	30	36,45	879
6039_R/P	60x60	10	2,78	3	1,080	24,25	40	43,20	970
6339_R/P/SR	30x60	10	5,56	6	1,080	24,30	40	43,20	972
OPUS	-	10	-	11	1,080	21,50	32	34,56	688
OPUS MAXI	-	10	-	9	1,215	28,70	28	34,02	804
I3039_P	30x30	10	11,11	5	0,450	6,80	66	29,70	449

Coefficiente di attrito - Slip resistance
Coefficient de glissement - Rutschfestigkeit Barfußbereich
Coeficiente de atrito medio - Коэффициент трения

	NAT.	LAPP.	STRUTT.
DIN 51130	R10	R10	R11
DIN 51097	C (A+B+C)	B (A+B)	C (A+B+C)
ANSI A 137.1- 2012 DCOF (Section 9.6)	Dry ≥ 0,42 Wet ≥ 0,42	Dry ≥ 0,42 Wet ≥ 0,42	Dry ≥ 0,42 Wet ≥ 0,42
B.C.R.A.	≥ 0,40	≥ 0,40	≥ 0,40

FULL HD DIGITAL PRINTING TECHNOLOGY

7,5%

放射性水平A类

HEAVY COMMERCIAL HT

SHADE VARIATION
V3 High

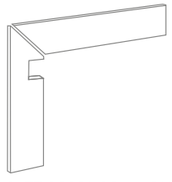
pezzi speciali

SPECIAL TRIMS
PIECES SPECIALES
FORMTEILE
PIEZAS ESPECIALES
СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИЗДЕЛИЯ

BATTISCOPA - SKIRTING
8,5x60 - 3 3/8"x23 5/8"
88390R Day Nat. Rett.
88399R Night Nat. Rett.
Pcs. Box 15 - 9 Ml. x Box **24**

88390P Day Lapp. Rett.
88399P Night Lapp. Rett.
Pcs. Box 15 - 9 Ml. x Box **25**

88390S Day Strutt. Rett.
88399S Night Strutt. Rett.
Pcs. Box 15 - 9 Ml. x Box **24**

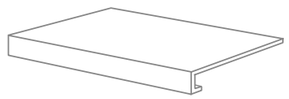


BATTISCOPA SCALA DX / SX
TREAD SKIRTING DX / SX
8,5x60x60 - 3 3/8"x23 5/8"x23 5/8
85390RD / 85390RS Day Nat. Rett.
85399RD / 85399RS Night Nat. Rett.
Pcs. Box 2 **31**

85390PD / 85390PS Day Lapp. Rett.
85399PD / 85399PS Night Lapp. Rett.
Pcs. Box 2 **32**

85390SD / 85390SS Day Strutt. Rett.
85399SD / 85399SS Night Strutt. Rett.
Pcs. Box 2 **31**

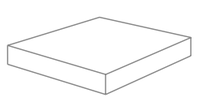
ELEMENTO A "L" - L SHAPED PIECE
15x60x4,5 - 5 7/8"x23 5/8"x1 3/4"
99390SR Day Strutt. Rett.
99399SR Night Strutt. Rett.
Pcs. Box 4 - 2,4 Ml. x Box **53**



GRADONE - STEP
30x60x3,2x3,2 - 11 13/16"x23 5/8"x1 1/4"x1 1/4"
3C390R Day Nat. Rett.
3C399R Night Nat. Rett.
Pcs. Box 4 - 2,4 Ml. x Box **50**

3C390P Day Lapp. Rett.
3C399P Night Lapp. Rett.
Pcs. Box 4 - 2,4 Ml. x Box **54**

3C390S Day Strutt. Rett.
3C399S Night Strutt. Rett.
Pcs. Box 4 - 2,4 Ml. x Box **50**



ANGOLARE DX/SX - CORNER TILE DX / SX
30x30x3,2x3,2 - 11 13/16"x11 13/16"x1 1/4"x1 1/4"
2A390RD / 2A390RS Day Nat. Rett.
2A399RD / 2A399RS Night Nat. Rett.
Pcs. Box 2 - 0,60 Ml. x Box **55**

2A390PD / 2A390PS Day Lapp. Rett.
2A399PD / 2A399PS Night Lapp. Rett.
Pcs. Box 2 - 0,60 Ml. x Box **58**

2A390SD / 2A390SS Day Strutt. Rett.
2A399SD / 2A399SS Night Strutt. Rett.
Pcs. Box 2 - 0,60 Ml. x Box **55**

pietre

legni

cementi

marmi

cotti

rivestimenti

554H3R Rovere Nat. Rett. 30x120 - 11$^{13/16"}$x47$^{1/4"}$

COLOURS / SIZES

colori e formati

COULEURS / FORMATS
FARBEN / FORMATE
COLORES / TAMAÑOS
ЦВЕТА / ФОРМАТЫ

30x120 - 11 13/16"x47 1/4"
554H6R Cerro Nat. Rett. **89**
554H6P Cerro Lapp. Rett. **94**

20x120 - 7 7/8"x47 1/4"
544H6R Cerro Nat. Rett. **89**
544H6P Cerro Lapp. Rett. **94**

30x120 - 11 13/16"x47 1/4"
554H3R Rovere Nat. Rett. **89**
554H3P Rovere Lapp. Rett. **94**

20x120 - 7 7/8"x47 1/4"
544H3R Rovere Nat. Rett. **89**
544H3P Rovere Lapp. Rett. **94**

30x120 - 11 13/16"x47 1/4"
554H0R Frassino Nat. Rett. **89**
554H0P Frassino Lapp. Rett. **94**

20x120 - 7 7/8"x47 1/4"
544H0R Frassino Nat. Rett. **89**
544H0P Frassino Lapp. Rett. **94**

Si consiglia la posa con fuga 2 mm.
Laying with a 2 mm-joint is recommended.
Pose recommandée avec joints de 2 mm.
Es wird eine Fugenbreite von 2 mm empfohlen.
Se recomienda la colocación con juntas de 2 mm.
Рекомендуется укладка с швом 2 мм.

544H6R Cerro Nat. Rett. 20x120 - 7 7/8"x47 1/4"

DECORS
decori
DECORS
DEKORE
DECORADOS
ДЕКОРЫ

Listelli Mix*

20x20 - 7$^{7/8"}$x7$^{7/8"}$
N024HR Cerro / Rovere / Frassino Nat.
Pcs. Box. 8 **20**

* Su rete in fibra
On fibre mesh backing
Sur filet en fibre de verre
Auf Glasfasernetz
Sobre malla de fibra
На волоконной сетке

Tavola Foglie + Angolo

20x120 - 7$^{7/8"}$x47$^{1/4"}$
544H6RB Cerro Nat. Rett.
Pcs. Box. 2 **119**

20x20 - 7$^{7/8"}$x7$^{7/8"}$
024H6RB Cerro Nat. Rett.
Pcs. Box. 6 **35**

20x120 - 7$^{7/8"}$x47$^{1/4"}$
544H3RB Rovere Nat. Rett.
Pcs. Box. 2 **119**

20x20 - 7$^{7/8"}$x7$^{7/8"}$
024H3RB Rovere Nat. Rett.
Pcs. Box. 6 **35**

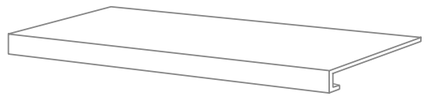
20x120 - 7$^{7/8"}$x47$^{1/4"}$
544H0RB Frassino Nat. Rett.
Pcs. Box. 2 **119**

20x20 - 7$^{7/8"}$x7$^{7/8"}$
024H0RB Frassino Nat. Rett.
Pcs. Box. 6 **35**

SPECIAL TRIMS
pezzi speciali
PIECES SPECIALES
FORMTEILE
PIEZAS ESPECIALES
СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИЗДЕЛИЯ

BATTISCOPA - SKIRTING
7,5x60 - 2$^{15/16"}$x23$^{5/8"}$
874H6R Cerro Nat. Rett.
874H3R Rovere Nat. Rett.
874H0R Frassino Nat. Rett.
Pcs. Box 15 - 9 Ml. x Box **24**

874H6P Cerro Lapp. Rett.
874H3P Rovere Lapp. Rett.
874H0P Frassino Lapp. Rett.
Pcs. Box 15 - 9 Ml. x Box **28**



GRADONE - STEP
30x120x3,2x3,2 - 11$^{13/16"}$x47$^{1/4"}$x1$^{1/4"}$x1$^{1/4"}$
9C4H6R Cerro Nat. Rett.
9C4H3R Rovere Nat. Rett.
9C4H0R Frassino Nat. Rett.
Pcs. Box 2 - 2,4 Ml. x Box **135**

9C4H6P Cerro Lapp. Rett.
9C4H3P Rovere Lapp. Rett.
9C4H0P Frassino Lapp. Rett.
Pcs. Box 2 - 2,4 Ml. x Box **137**

ANGOLARE DX / SX - CORNER TILE DX / SX
30x120x3,2x3,2 - 11$^{13/16"}$x47$^{1/4"}$x1$^{1/4"}$x1$^{1/4"}$
9A4H6RD / 9A4H6RS Cerro Nat. Rett.
9A4H3RD / 9A4H3RS Rovere Nat. Rett.
9A4H0RD / 9A4H0RS Frassino Nat. Rett.
Pcs. Box 1 - 1,2 Ml. x Box **142**

9A4H6PD / 9A4H6PS Cerro Lapp. Rett.
9A4H3PD / 9A4H3PS Rovere Lapp. Rett.
9A4H0PD / 9A4H0PS Frassino Lapp. Rett.
Pcs. Box 1 - 1,2 Ml. x Box **144**

IMBALLI E PESI - PACKING AND WEIGHT - EMBALLAGES ET POIDS - VERPACKUNG UND GEWICHT - EMBALAJES Y PESOS - УПАКОВКА И ВЕС

Articolo Item Reference Artikel Articulo Артикула	Formato Size Format Format Tamaño Формат cm	Spessore Thickness Epaisseur Stärke Espesor Толщина mm	Pz. x Mq. Pieces x Sqm Pcs / M2 Stk. x Qm Pzs x Mc. шт x Кв.М.	Pz. x Scat. Pieces x Box Pcs / Bte Stk. x Krt. Pzs x Caja шт x Кор.	Mq. x Scat. Sqm x Box M2 / Bte Qm x Krt. Mc. x Caja Кв.М. x Кор.	Peso x Scat. Weight x Box Poids / Bte Gewicht x Krt. Peso x Caja Вес x Кор. Kg	Scat. x Pal. Boxes x Pal. Bte / Pal. Krt. x Pal. Cajas x Pal. Кор. x Подд.	Mq. x Pal. Sqm x Pal. M2 / Pal. Qm x Pal. Mc. x Pal. Кв.М x Подд.	Peso x Pal. Weight x Pal. Poids / Pal. Gewicht x Pal. Peso x Pal. Вес x Подд Kg
554H_R/P	30x120	10	2,78	4	1,440	34,40	22	31,68	757
544H_R/P	20x120	10	4,17	4	0,960	23,50	36	34,56	846

Coefficiente di attrito - Slip resistance
Coefficient de glissement - Rutschfestigkeit Barfußbereich
Coeficiente de atrito medio - Коэффициент трения

	NATURALE	LAPPATO
DIN 51130	R10	R9
DIN 51097	B (A+B)	A
ANSI A 137.1- 2012 DCOF (Section 9.6)	Dry ≥ 0,42 Wet ≥ 0,42	Dry ≥ 0,42 Wet ≥ 0,42
B.C.R.A.	≥ 0,40	≥ 0,40

FULL HD DIGITAL PRINTING TECHNOLOGY
7,5%
放射性水平A类
HEAVY COMMERCIAL HT
SHADE VARIATION
V3 High

pietre

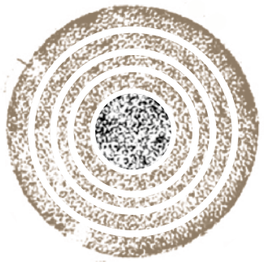
legni

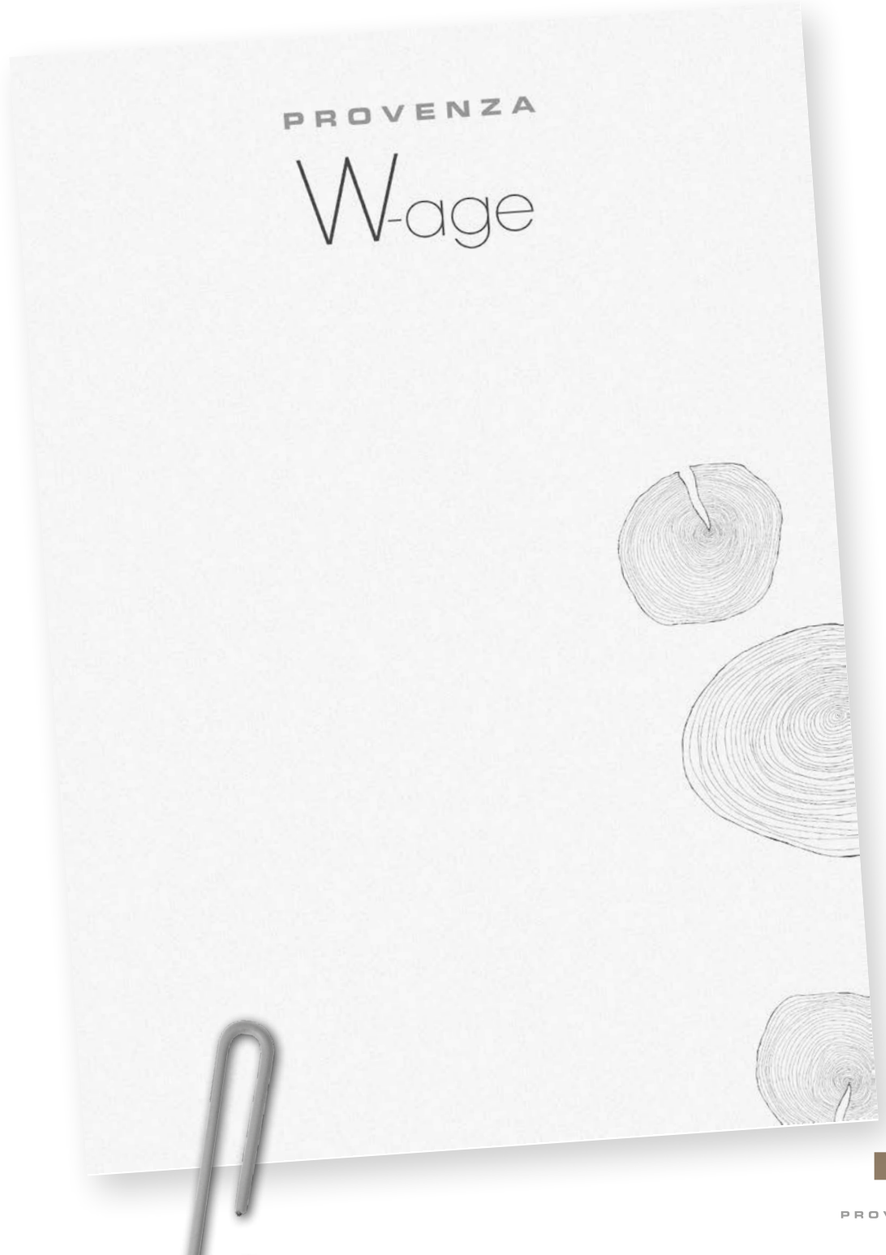
cementi

marmi

cotti

rivestimenti





91656P Ring Lucidato 15x90 - 5$^{7/8"}$x35$^{7/16"}$ **97656P** Ring Lucidato 15x60 - 5$^{7/8"}$x23$^{5/8"}$

COLOURS / SIZES

colori e formati

COULEURS / FORMATS
FARBEN / FORMATE
COLORES / TAMAÑOS
ЦВЕТА / ФОРМАТЫ

60x60 - $23^{5/8"}$x$23^{5/8"}$
60651R Marrow Nat. Rett. 66
60651P Marrow Lucidato Rett. 78

22,5x90 - $8^{7/8"}$x$35^{7/16"}$
92651R Marrow Nat. Rett. 85
92651P Marrow Lucidato Rett. 92

15x60 - $5^{7/8"}$x$23^{5/8"}$
97651R Marrow Nat. Rett. 75
97651P Marrow Lucidato Rett. 88

15x90 - $5^{7/8"}$x$35^{7/16"}$
91651R Marrow Nat. Rett. 85
91651P Marrow Lucidato Rett. 92

60x60 - $23^{5/8"}$x$23^{5/8"}$
60653R Heartwood Nat. Rett. 66
60653P Heartwood Lucidato Rett. 78

22,5x90 - $8^{7/8"}$x$35^{7/16"}$
92653R Heartwood Nat. Rett. 85
92653P Heartwood Lucidato Rett. 92

15x60 - $5^{7/8"}$x$23^{5/8"}$
97653R Heartwood Nat. Rett. 75
97653P Heartwood Lucidato Rett. 88

15x90 - $5^{7/8"}$x$35^{7/16"}$
91653R Heartwood Nat. Rett. 85
91653P Heartwood Lucidato Rett. 92

60x60 - $23^{5/8"}$x$23^{5/8"}$
60656R Ring Nat. Rett. 66
60656P Ring Lucidato Rett. 78

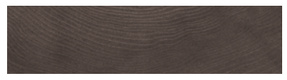
22,5x90 - $8^{7/8"}$x$35^{7/16"}$
92656R Ring Nat. Rett. 85
92656P Ring Lucidato Rett. 92

15x60 - $5^{7/8"}$x$23^{5/8"}$
97656R Ring Nat. Rett. 75
97656P Ring Lucidato Rett. 88

15x90 - $5^{7/8"}$x$35^{7/16"}$
91656R Ring Nat. Rett. 85
91656P Ring Lucidato Rett. 92

60x60 - $23^{5/8"}$x$23^{5/8"}$
60659R Cortex Nat. Rett. 66
60659P Cortex Lucidato Rett. 78

22,5x90 - $8^{7/8"}$x$35^{7/16"}$
92659R Cortex Nat. Rett. 85
92659P Cortex Lucidato Rett. 92



15x60 - $5^{7/8"}$x$23^{5/8"}$
97659R Cortex Nat. Rett. 75
97659P Cortex Lucidato Rett. 88

15x90 - $5^{7/8"}$x$35^{7/16"}$
91659R Cortex Nat. Rett. 85
91659P Cortex Lucidato Rett. 92

Si consiglia la posa con fuga 2 mm. - Laying with a 2 mm-joint is recommended. - Pose recommandée avec joints de 2 mm.
Es wird eine Fugenbreite von 2 mm empfohlen. - Se recomienda la colocación con juntas de 2 mm. - Рекомендуется укладка с швом 2 мм.

Si consiglia la posa con fuga 2 mm. - Laying with a 2 mm-joint is recommended. - Pose recommandée avec joints de 2 mm.
Es wird eine Fugenbreite von 2 mm empfohlen. - Se recomienda la colocación con juntas de 2 mm. - Рекомендуется укладка с швом 2 мм.

DECORS
decori
DECORS
DEKORE
DECORADOS
ДЕКОРЫ

Mosaico Wage*
Tessera - Chip 11,8x7,3 cm - 4$^{5/8"}$x2$^{7/8"}$

29,2x35,4 - 11$^{1/2"}$x13$^{15/16"}$
M651P Marrow Luc. **137**

29,2x35,4 - 11$^{1/2"}$x13$^{15/16"}$
M653P Heartwood Luc. **137**

29,2x35,4 - 11$^{1/2"}$x13$^{15/16"}$
M656P Ring Luc. **137**

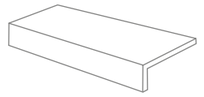
29,2x35,4 - 11$^{1/2"}$x13$^{15/16"}$
M659P Cortex Luc. **137**

* Su rete in fibra - On fibre mesh backing - Sur filet en fibre de verre - Auf Glasfasernetz - Sobre malla de fibra - На волоконной сетке

SPECIAL TRIMS
pezzi speciali
PIECES SPECIALES
FORMTEILE
PIEZAS ESPECIALES
СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИЗДЕЛИЯ

BATTISCOPA - SKIRTING
7,5x60 - 2$^{15/16"}$x23$^{5/8"}$
88651R Marrow Nat. Rett.
88653R Heartwood Nat. Rett.
88656R Ring Nat. Rett.
88659R Cortex Nat. Rett.
Pcs. Box 15 - 9 Ml. x Box **24**

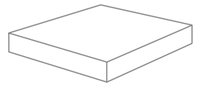
88651P Marrow Lucidato Rett.
88653P Heartwood Lucidato Rett.
88656P Ring Lucidato Rett.
88659P Cortex Lucidato Rett.
Pcs. Box 15 - 9 Ml. x Box **26**



ELEMENTO A "L" - L SHAPED PIECE
15x60x4,5 - 5$^{7/8"}$x23$^{5/8"}$x1$^{3/4"}$
99651R Marrow Nat. Rett.
99653R Heartwood Nat. Rett.
99656R Ring Nat. Rett.
99659R Cortex Nat. Rett.
Pcs. Box 4 - 2,4 Ml. x Box **58**

GRADONE - STEP
33x60x3,2x3,2 - 12$^{15/16"}$x23$^{5/8"}$x1$^{1/4"}$x1$^{1/4"}$
1C651R Marrow Nat. Rett.
1C653R Heartwood Nat. Rett.
1C656R Ring Nat. Rett.
1C659R Cortex Nat. Rett.
Pcs. Box 4 - 2,4 Ml. x Box **76**

1C651P Marrow Lucidato Rett.
1C653P Heartwood Lucidato Rett.
1C656P Ring Lucidato Rett.
1C659P Cortex Lucidato Rett.
Pcs. Box 4 - 2,4 Ml. x Box **78**



ANGOLARE - CORNER TILE
33x33x3,2x3,2 - 12$^{15/16"}$x12$^{15/16"}$x1$^{1/4"}$x1$^{1/4"}$
1A651R Marrow Nat. Rett.
1A653R Heartwood Nat. Rett.
1A656R Ring Nat. Rett.
1A659R Cortex Nat. Rett.
Pcs. Box 2 - 0,66 Ml. x Box **87**

1A651P Marrow Lucidato Rett.
1A653P Heartwood Lucidato Rett.
1A656P Ring Lucidato Rett.
1A659P Cortex Lucidato Rett.
Pcs. Box 2 - 0,66 Ml. x Box **89**

IMBALLI E PESI - PACKING AND WEIGHT - EMBALLAGES ET POIDS - VERPACKUNG UND GEWICHT - EMBALAJES Y PESOS - УПАКОВКА И ВЕС

Articolo Item Reference Artikel Articulo Артикула	Formato Size Format Format Tamaño Формат cm	Spessore Thickness Epaisseur Stärke Espesor Толщина mm	Pz. x Mq. Pieces x Sqm Pcs / M2 Stk. x Qm Pzs x Mc. шт x Кв.М.	Pz. x Scat. Pieces x Box Pcs / Bte Stk. x Krt. Pzs x Caja шт x Кор.	Mq. x Scat. Sqm x Box M2 / Bte Qm x Krt. Mc. x Caja Кв.М. x Кор.	Peso x Scat. Weight x Box Poids / Bte Gewicht x Krt. Peso x Caja Вес x Кор. Kg	Scat. x Pal. Boxes x Pal. Bte / Pal. Krt. x Pal. Cajas x Pal. Кор. x Подд.	Mq. x Pal. Sqm x Pal. M2 / Pal. Qm x Pal. Mc. x Pal. Кв.М x Подд.	Peso x Pal. Weight x Pal. Poids / Pal. Gewicht x Pal. Peso x Pal. Вес x Подд Kg
9265_R/P	22,5x90	10	4,94	6	1,215	28,70	36	43,74	1033
9165_R/P	15x90	10	7,41	7	0,945	22,50	45	42,53	1013
9765_R/P	15x60	10	11,11	12	1,080	25,00	50	54,00	1250
6065_R/P	60x60	10	2,78	3	1,080	26,30	40	43,20	1052
M65_P	29,2x35,4	10	9,67	5	0,520	12,00	-	-	-

Coefficiente di attrito - Slip resistance
Coefficient de glissement - Rutschfestigkeit Barfußbereich
Coeficiente de atrito medio - Коэффициент трения

	NAT.	LUCIDATO
DIN 51130	R11	R10
DIN 51097	C (A+B+C)	B (A+B)
ANSI A 137.1- 2012 DCOF (Section 9.6)	Dry ≥ 0,42 Wet ≥ 0,42	Dry ≥ 0,42 Wet ≥ 0,42
B.C.R.A.	≥ 0,40	≥ 0,40

FULL HD DIGITAL PRINTING TECHNOLOGY

7,5%

放射性水平A类

HEAVY COMMERCIAL HT

SHADE VARIATION
V3 High

M651P Mosaico Wage Marrow Lucidato 29,2x35,4 - 11$^{1/2"}$x13$^{15/16"}$

pietre

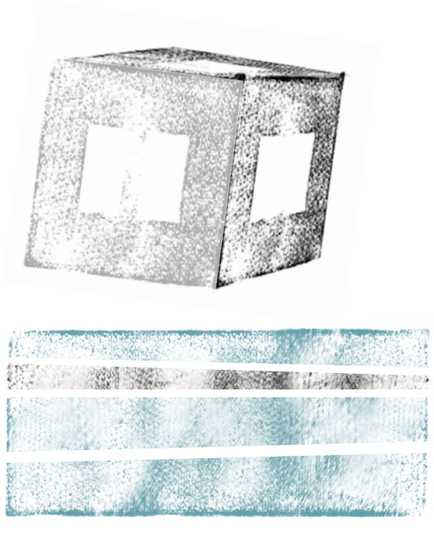
legni

cementi.

marmi

cotti

rivestimenti



605E8R Malta Grey Nat. Rett. 60x60 - $23^{5/8}$"x$23^{5/8}$"

594E8P Grigio Mercurio Lappato Plus Rett. 59x59 - $23^{1/4}$"x$23^{1/4}$"

COLOURS / SIZES
colori e formati
COULEURS / FORMATS
FARBEN / FORMATE
COLORES / TAMAÑOS
ЦВЕТА / ФОРМАТЫ

CONCRETE

60x120 - 23⅝"x47¼"
985E0R Calce White Nat. Rett. **87**
985E0P Calce White Lapp. Rett. **94**

60x60 - 23⅝"x23⅝"
605E0R Calce White Nat. Rett. **66**
605E0P Calce White Lapp. Rett. **78**

45x90 - 17¹¹⁄₁₆"x35⁷⁄₁₆"
945E0R Calce White Nat. Rett. **79**
945E0P Calce White Lapp. Rett. **87**

30x60 - 11¹³⁄₁₆"x23⅝"
635E0R Calce White Nat. Rett. **57**
635E0P Calce White Lapp. Rett. **68**

60x120 - 23⅝"x47¼"
985E3R Fango Sand Nat. Rett. **87**
985E3P Fango Sand Lapp. Rett. **94**

60x60 - 23⅝"x23⅝"
605E3R Fango Sand Nat. Rett. **66**
605E3P Fango Sand Lapp. Rett. **78**

45x90 - 17¹¹⁄₁₆"x35⁷⁄₁₆"
945E3R Fango Sand Nat. Rett. **79**
945E3P Fango Sand Lapp. Rett. **87**

30x60 - 11¹³⁄₁₆"x23⅝"
635E3R Fango Sand Nat. Rett. **57**
635E3P Fango Sand Lapp. Rett. **68**

Si consiglia la posa con fuga 2 mm. - Laying with a 2 mm-joint is recommended. - Pose recommandée avec joints de 2 mm.
Es wird eine Fugenbreite von 2 mm empfohlen. - Se recomienda la colocación con juntas de 2 mm. - Рекомендуется укладка с швом 2 мм.

60x120 - 23⅝"x47¼"
985E8R Malta Grey Nat. Rett. **87**
985E8P Malta Grey Lapp. Rett. **94**

60x60 - 23⅝"x23⅝"
605E8R Malta Grey Nat. Rett. **66**
605E8P Malta Grey Lapp. Rett. **78**

45x90 - 17¹¹⁄₁₆"x35⁷⁄₁₆"
945E8R Malta Grey Nat. Rett. **79**
945E8P Malta Grey Lapp. Rett. **87**

30x60 - 11¹³⁄₁₆"x23⅝"
635E8R Malta Grey Nat. Rett. **57**
635E8P Malta Grey Lapp. Rett. **68**

Si consiglia la posa con fuga 2 mm. - Laying with a 2 mm-joint is recommended. - Pose recommandée avec joints de 2 mm.
Es wird eine Fugenbreite von 2 mm empfohlen. - Se recomienda la colocación con juntas de 2 mm. - Рекомендуется укладка с швом 2 мм.

DECORS
decori
DECORS
DEKORE
DECORADOS
ДЕКОРЫ

Mosaico*
Tessera - Chip 4,8x4,8 - 1⅞"x1⅞"

30x30 - 11¹³⁄₁₆"x11¹³⁄₁₆"
I305E0R Calce White Nat. **117**

30x30 - 11¹³⁄₁₆"x11¹³⁄₁₆"
I305E3R Fango Sand Nat. **117**

30x30 - 11¹³⁄₁₆"x11¹³⁄₁₆"
I305E8R Malta Grey Nat. **117**

* Su rete in fibra - On fibre mesh backing - Sur filet en fibre de verre - Auf Glasfasernetz - Sobre malla de fibra - На волоконной сетке

COLOURS / SIZES

colori e formati

COULEURS / FORMATS
FARBEN / FORMATE
COLORES / TAMAÑOS
ЦВЕТА / ФОРМАТЫ

MARBLE

45x90 - 17$^{11/16"}$x35$^{7/16"}$
944E0R Bianco Ossigeno Old Matt Rett. **79**

60x60 - 23$^{5/8"}$x23$^{5/8"}$
604E0R Bianco Ossigeno Old Matt Rett. **66**

30x60 - 11$^{13/16"}$x23$^{5/8"}$
634E0R Bianco Ossigeno Old Matt Rett. **57**

59x59 - 23$^{1/4"}$x23$^{1/4"}$
594E0P Bianco Ossigeno Lappato plus Rett. **88**

29,4x59 - 11$^{9/16"}$x23$^{1/4"}$
294E0P Bianco Ossigeno Lappato plus Rett. **85**

45x90 - 17$^{11/16"}$x35$^{7/16"}$
944E8R Grigio Mercurio Old Matt Rett. **79**

60x60 - 23$^{5/8"}$x23$^{5/8"}$
604E8R Grigio Mercurio Old Matt Rett. **66**

30x60 - 11$^{13/16"}$x23$^{5/8"}$
634E8R Grigio Mercurio Old Matt Rett. **57**

59x59 - 23$^{1/4"}$x23$^{1/4"}$
594E8P Grigio Mercurio Lappato plus Rett. **88**

29,4x59 - 11$^{9/16"}$x23$^{1/4"}$
294E8P Grigio Mercurio Lappato plus Rett. **85**

Si consiglia la posa con fuga 2 mm. - Laying with a 2 mm-joint is recommended. - Pose recommandée avec joints de 2 mm.
Es wird eine Fugenbreite von 2 mm empfohlen. - Se recomienda la colocación con juntas de 2 mm. - Рекомендуется укладка с швом 2 мм.

45x90 - 17$^{11/16"}$x35$^{7/16"}$
944E9R Nero Tungsteno Old Matt Rett. **81**

60x60 - 23$^{5/8"}$x23$^{5/8"}$
604E9R Nero Tungsteno Old Matt Rett. **68**

30x60 - 11$^{13/16"}$x23$^{5/8"}$
634E9R Nero Tungsteno Old Matt Rett. **58**

59x59 - 23$^{1/4"}$x23$^{1/4"}$
594E9P Nero Tungsteno Lappato plus Rett. **89**

29,4x59 - 11$^{9/16"}$x23$^{1/4"}$
294E9P Nero Tungsteno Lappato plus Rett. **86**

594E9P Nero Tungsteno Lappato plus Rett. 59x59 - 23$^{1/4"}$x23$^{1/4"}$

Concept

59x118 - 23$^{1/4"}$x46$^{9/16"}$
594E0PA Bianco Ossigeno Lappato plus
Pcs. Box. 9 (2 Comp.) 135

59x118 - 23$^{1/4"}$x46$^{9/16"}$
594E8PA Grigio Mercurio Lappato plus
Pcs. Box. 9 (2 Comp.) 135

59x118 - 23$^{1/4"}$x46$^{9/16"}$
594E9PA Nero Tungsteno Lappato plus
Pcs. Box. 9 (2 Comp.) 135

Mosaico Design*

30,2x30 - 11$^{7/8"}$x11$^{13/16"}$
I324E0R Bianco Ossigeno
Old Matt
Pcs. Box. 4 59

30,2x30 - 11$^{7/8"}$x11$^{13/16"}$
I324E8R Grigio Mercurio
Old Matt
Pcs. Box. 4 59

30,2x30 - 11$^{7/8"}$x11$^{13/16"}$
I324E9R Nero Tungsteno
Old Matt
Pcs. Box. 4 59

Mosaico Simple*

Tessera - Chip 7,3x3,5 - 2$^{7/8"}$x1$^{3/8"}$

30x30 - 11$^{13/16"}$x11$^{13/16"}$
M304E0R Bianco Ossigeno
Old Matt 117

30x30 - 11$^{13/16"}$x11$^{13/16"}$
M304E8R Grigio Mercurio
Old Matt 117

30x30 - 11$^{13/16"}$x11$^{13/16"}$
M304E9R Nero Tungsteno
Old Matt 117

Mosaico Alphabet*

29,4x29,4 - 11$^{9/16"}$x11$^{9/16"}$
I304E0P Bianco Ossigeno
Lappato plus 148

29,4x29,4 - 11$^{9/16"}$x11$^{9/16"}$
I304E8P Grigio Mercurio
Lappato plus 148

29,4x29,4 - 11$^{9/16"}$x11$^{9/16"}$
I304E9P Nero Tungsteno
Lappato plus 148

* Su rete in fibra - On fibre mesh backing - Sur filet en fibre de verre - Auf Glasfasernetz - Sobre malla de fibra - На волоконной сетке

RE-USE 20MM

CONCRETE

COLOURS / SIZES
colori e formati
COULEURS / FORMATS
FARBEN / FORMATE
COLORES / TAMAÑOS
ЦВЕТА / ФОРМАТЫ

RE-USE 20MM offre la possibilità di realizzare spazi esterni di grande valore estetico, senza rinunciare alle prestazioni tecniche.

Le caratteristiche specifiche di **RE-USE 20MM** permettono di integrare perfettamente il materiale con l'ambiente circostante, offrendo la possibilità di creare in modo semplice ed efficace camminamenti e percorsi outdoor.

L'alto spessore di **RE-USE 20MM** garantisce un'elevata resistenza rendendolo ideale negli ambienti interni ed esterni pubblici.

RE-USE 20MM è facile da posare su erba, su sabbia, su ghiaia.

La posa a colla su massetto permette di realizzare pavimentazioni carrabili industriali e commerciali. Ideale per rampe di accesso e garage.

RE-USE 20MM è l'ideale per la creazione di pavimenti sopraelevati.

RE-USE 20MM offre la possibilité de réaliser des espaces extérieurs d'une grande valeur esthétique, sans toutefois renoncer aux prestations techniques.

Les caractéristiques spécifiques de **RE-USE 20MM** permettent d'intégrer parfaitement le matériau à l'environnement ambiant, offrant la possibilité de créer simplement et efficacement des parcours faciles à nettoyer.

L'épaisseur de **RE-USE 20MM** garantit une résistance élevée aux charges et aux sollicitations, la rendant idéale pour l'intérieur et l'extérieur des espaces publics.

RE-USE 20MM est facile à poser sur l'herbe, le sable et le gravier.

Une fois collé sur chape, le produit permet de réaliser des sols carrossables pour des espaces industriels et commerciaux. Idéal pour rampes d'accès et garages.

RE-USE 20MM est idéale pour la création de planchers surélevés.

RE-USE 20MM ofrece la posibilidad de revestir espacios exteriores de modo estéticamente muy agradable sin por ello tener que renunciar a unas magníficas prestaciones técnicas.

Las características específicas de **RE-USE 20MM** permiten integrar perfectamente el material en el entorno, brindando la posibilidad de crear de manera sencilla y eficaz caminitos y carriles al aire libre.

El elevado grosor de **RE-USE 20MM** garantiza una considerable resistencia, hecho por el que este tipo de material resulta de lo más idóneo para ámbitos públicos, tanto interiores como exteriores.

RE-USE 20MM se puede colocar fácilmente sobre superficies tan diversas como la hierba, la arena y la grava.

Colocado con cola sobre la capa de relleno, permite realizar pavimentaciones transitables industriales y comerciales. Ideal para rampas de acceso y garajes.

RE-USE 20MM es un material de lo más idóneo para la creación de pavimentos sobreelevados.

RE-USE 20MM offers the chance to develop extremely aesthetically pleasing external spaces without compromising on technical expertise.

The specific qualities of **RE-USE 20MM** allow you to perfectly integrate the material in the surrounding environment, making it possible to create walkways and outdoor paths easily and effectively.

The thickness of **RE-USE 20MM** guarantees excellent resistance, making it ideal for use in both indoor and outdoor public spaces.

RE-USE 20MM is easy to lay on grass, sand and gravel.

By gluing it down to screed it is possible to create industrial and commercial paved driveways. Ideal for access ramps and garages.

RE-USE 20MM is ideal for the creation of cavity floors.

RE-USE 20MM bietet eine wertige Optik und ausgezeichnete Leistungsmerkmale und ist die ideale Lösung für die Gestaltung von Außenbereichen.

Die spezifischen Eigenschaften von **RE-USE 20MM** gestatten eine perfekte Einbindung des Materials in den räumlichen Kontext und die einfache Gestaltung von Geh- und Fahrwegen im Außenbereich.

Die hohe Fliesenstärke von **RE-USE 20MM** gewährleistet eine ausgezeichnete Robustheit. Damit erweist sich die Kollektion als ideal für öffentliche Innen- und Außenbereiche.

RE-USE 20MM lässt sich problemlos auf Gras, Sand und Kies verlegen.

Für befahrbare industrielle und gewerbliche Bodenbeläge empfiehlt sich die Verbundverlegung auf Estrich. Ideal für Zufahrten und Garagen.

RE-USE 20MM ist die perfekte Lösung für Doppelböden.

С помощью представленной в коллекции **RE-USE 20MM** можно обустроить открытые площадки, придавая им высокую эстетическую ценность и не поступаясь какими-либо техническими характеристиками.

Благодаря особым свойствам представленная в коллекции **RE-USE 20MM** гармонирует с окружающей средой. С ее помощью можно легко проложить надежные дорожки и переходы вне помещений.

Представленная в коллекции **RE-USE 20MM** отличается высокой прочностью, а потому идеально подходит для обустройства помещений общественных зданий и прилегающих территорий.

Представленная в коллекции **RE-USE 20MM** легко укладывается на траву, песок и щебень.

Укладка на клей поверх стяжки позволяет обустроить территорию для проезда на промышленных и коммерческих предприятиях. Идеально подходит для наклонных въездов и гаражей.

Представленная в коллекции **RE-USE 20MM** идеально подходит для монтажа фальшполов.

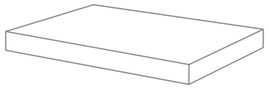
60x60 - $23^{5/8"}$x$23^{5/8"}$
X605E0R Calce White Nat. Rett. 97
X605E0 Calce White Nat. 92

60x60 - $23^{5/8"}$x$23^{5/8"}$
X605E3R Fango Sand Nat. Rett. 97
X605E3 Fango Sand Nat. 92

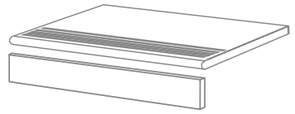
60x60 - $23^{5/8"}$x$23^{5/8"}$
X605E8R Malta Grey Nat. Rett. 97
X605E8 Malta Grey Nat. 92

SPECIAL TRIMS
pezzi speciali
PIECES SPECIALES
FORMTEILE
PIEZAS ESPECIALES
СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИЗДЕЛИЯ

GRADONE - STEP
33x60x5 - $12^{15/16"}$x$23^{5/8"}$x$1^{5/16"}$
2S5E0R Calce White Nat. Rett.
2S5E3R Fango Sand Nat. Rett.
2S5E8R Malta Grey Nat. Rett.
Pcs. Box. 2 - ML x Box 1,20 99



ANGOLARE DX/SX - CORNER TILE DX / SX
33x60x5 - $12^{15/16"}$x$23^{5/8"}$x$1^{5/16"}$
2S5E0RD / 2S5E0RS Calce White Nat. Rett.
2S5E3RD / 2S5E3RS Fango Sand Nat. Rett.
2S5E8RD / 2S5E8RS Malta Grey Nat. Rett.
Pcs. Box. 2 - ML x Box 1,20 129



GRADINO - STAIR TREAD
33x60 - $12^{15/16"}$x$23^{5/8"}$
4S5E0R Calce White Nat. Rett.
4S5E3R Fango Sand Nat. Rett.
4S5E8R Malta Grey Nat. Rett.
Pcs. Box. 2 - ML x Box 1,20 86

ALZATA - RISER
16,5x60 - $6^{1/2"}$x$23^{5/8"}$
1T5E0R Calce White Nat. Rett.
1T5E3R Fango Sand Nat. Rett.
1T5E8R Malta Grey Nat. Rett.
Pcs. Box. 2 - ML x Box 1,20 35

TERMINALE - ENDINGPIECE
33x60 - $12^{15/16"}$x$23^{5/8"}$
3S5E0R Calce White Nat. Rett.
3S5E3R Fango Sand Nat. Rett.
3S5E8R Malta Grey Nat. Rett.
Pcs. Box. 2 - ML x Box 1,20 99

ANGOLO TERMINALE DX/SX - ENDINGPIECE CORNER DX / SX
33x60 - $12^{15/16"}$x$23^{5/8"}$
3S5E0RD / 3S5E0RS Calce White Nat. Rett.
3S5E3RD / 3S5E3RS Fango Sand Nat. Rett.
3S5E8RD / 3S5E8RS Malta Grey Nat. Rett.
Pcs. Box. 2 - ML x Box 1,20 129

10 mm.

BATTISCOPA SCALA DX / SX
TREAD SKIRTING DX / SX
7,5x60x60 - $2^{15/16"}$x$23^{5/8"}$x$23^{5/8"}$
BA5E0RD / BA5E0RS Calce White Nat. Rett.
BA5E3RD / BA5E3RS Fango Sand Nat. Rett.
BA5E8RD / BA5E8RS Malta Grey Nat. Rett.
Pcs. Box. 2 - ML x Box 1,2 34

10 mm.

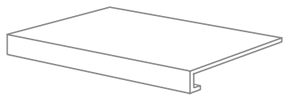
BATTISCOPA SCALA DX / SX
TREAD SKIRTING DX / SX
7,5x60x60 - $2^{15/16"}$x$23^{5/8"}$x$23^{5/8"}$
BB5E0RD / BB5E0RS Calce White Nat. Rett.
BB5E3RD / BB5E3RS Fango Sand Nat. Rett.
BB5E8RD / BB5E8RS Malta Grey Nat. Rett.
Pcs. Box. 2 - ML x Box 1,2 34

SPECIAL TRIMS

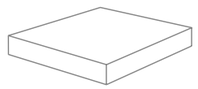
pezzi speciali

PIECES SPECIALES
FORMTEILE
PIEZAS ESPECIALES
СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИЗДЕЛИЯ

BATTISCOPA - SKIRTING
7,3x60 - 2 7/8"x23 5/8"
955E0R Calce White Nat. Rett.
955E3R Fango Sand Nat. Rett.
955E8R Malta Grey Nat. Rett.
Pcs. Box 10 - 6 Ml. x Box **19**



GRADONE - STEP
33x60x3,2x3,2 - 12 15/16"x23 5/8"x1 1/4"x1 1/4"
1C5E0R Calce White Nat. Rett.
1C5E3R Fango Sand Nat. Rett.
1C5E8R Malta Grey Nat. Rett.
Pcs. Box 4 - 2,4 Ml. x Box **67**



ANGOLARE DX / SX - CORNER TILE DX / SX
33x33x3,2x3,2 - 12 15/16"x12 15/16"x1 1/4"x1 1/4"
1A5E0RD / 1A5E0RS Calce White Nat. Rett.
1A5E3RD / 1A5E3RS Fango Sand Nat. Rett.
1A5E8RD / 1A5E8RS Malta Grey Nat. Rett.
Pcs. Box 2 - 0,66 Ml. x Box **55**

GRADONE - STEP
33x120x3,2x3,2 - 12 15/16"x47 1/4"x1 1/4"x1 1/4"
CR5E0R Calce White Nat. Rett.
CR5E3R Fango Sand Nat. Rett.
CR5E8R Malta Grey Nat. Rett.
Pcs. Box 2 - 2,4 Ml. x Box **137**

CR5E0P Calce White Lapp. Rett.
CR5E3P Fango Sand Lapp. Rett.
CR5E8P Malta Grey Lapp. Rett.
Pcs. Box 2 - 2,4 Ml. x Box **139**

ANGOLARE DX/SX - CORNER TILE DX / SX
33x120x3,2x3,2 - 12 15/16"x47 1/4"x1 1/4"x1 1/4"
AC5E0RD / AC5E0RS Calce White Nat. Rett.
AC5E3RD / AC5E3RS Fango Sand Nat. Rett.
AC5E8RD / AC5E8RS Malta Grey Nat. Rett.
Pcs. Box 1 - 1,2 Ml. x Box **142**

AC5E0PD / AC5E0PS Calce White Lapp. Rett.
AC5E3PD / AC5E3PS Fango Sand Lapp. Rett.
AC5E8PD / AC5E8PS Malta Grey Lapp. Rett.
Pcs. Box 1 - 1,2 Ml. x Box **144**

CONCRETE

IMBALLI E PESI - PACKING AND WEIGHT - EMBALLAGES ET POIDS - VERPACKUNG UND GEWICHT - EMBALAJES Y PESOS - УПАКОВКА И ВЕС

Articolo Item Reference Artikel Articulo Артикула	Formato Size Format Format Tamaño Формат cm	Spessore Thickness Epaisseur Stärke Espesor Толщина mm	Pz. x Mq. Pieces x Sqm Pcs / M2 Stk. x Qm Pzs x Mc. шт x Кв.М.	Pz. x Scat. Pieces x Box Pcs / Bte Stk. x Krt. Pzs x Caja шт x Кор.	Mq. x Scat. Sqm x Box M2 / Bte Qm x Krt. Mc. x Caja Кв.М. x Кор.	Peso x Scat. Weight x Box Poids / Bte Gewicht x Krt. Peso x Caja Вес x Кор. Kg	Scat. x Pal. Boxes x Pal. Bte / Pal. Krt. x Pal. Cajas x Pal. Кор. x Подд.	Mq. x Pal. Sqm x Pal. M2 / Pal. Qm x Pal. Mc. x Pal. Кв.М x Подд.	Peso x Pal. Weight x Pal. Poids / Pal. Gewicht x Pal. Peso x Pal. Вес x Подд Kg
985E_R/P	60x120	10	1,39	2	1,440	36,20	22	31,68	796
945E_R/P	45x90	10	2,47	3	1,215	28,70	30	36,45	861
605E_R/P	60x60	10	2,78	3	1,080	25,00	40	43,20	1000
X605E_	60x60	20	2,78	2	0,720	34,50	32	23,04	1104
X605E_R	60x60	20	2,78	2	0,720	33,60	32	23,04	1075
635E_R/P	30x60	10	5,56	6	1,080	25,00	40	43,20	1000
I305E_R	30x30	10	11,11	5	0,450	7,50	60	27,00	450

Coefficiente di attrito - Slip resistance -
Coefficient de glissement - Rutschfestigkeit Barfußbereich
Coeficiente de atrito medio - Коэффициент трения

	NATURALE	LAPPATO	20MM
DIN 51130	R11	R9	R11
DIN 51097	C (A+B+C)	A	C (A+B+C)
ANSI A 137.1- 2012 DCOF (Section 9.6)	Dry ≥ 0,42 Wet ≥ 0,42	Dry ≥ 0,42 Wet ≥ 0,42	Dry ≥ 0,42 Wet ≥ 0,42
B.C.R.A.	≥ 0,40	≥ 0,40	≥ 0,40

FULL HD DIGITAL PRINTING TECHNOLOGY

7,5%

放射性水平A类

HEAVY COMMERCIAL HT

SHADE VARIATION
V3 High

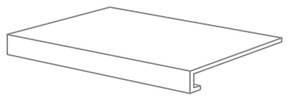
SPECIAL TRIMS

pezzi speciali

PIECES SPECIALES
FORMTEILE
PIEZAS ESPECIALES
СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИЗДЕЛИЯ

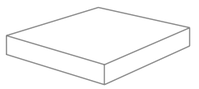
BATTISCOPA - SKIRTING OLD MATT
7,3x60 - 2 7/8"x23 5/8"
954E0R Bianco Ossigeno Rett.
954E8R Grigio Mercurio Rett.
954E9R Nero Tungsteno Rett.
Pcs. Box 10 - 6 Ml. x Box **19**

BATTISCOPA - SKIRTING Lappato plus
7,3x59 - 2 7/8"x23 1/4"
954E0P Bianco Ossigeno Rett.
954E8P Grigio Mercurio Rett.
954E9P Nero Tungsteno Rett.
Pcs. Box 15 - 8,85 Ml. x Box **23**



GRADONE - STEP OLD MATT
33x60x3,2x3,2 - 12 15/16"x23 5/8"x1 1/4"x1 1/4"
1C4E0R Bianco Ossigeno Rett.
1C4E8R Grigio Mercurio Rett.
Pcs. Box 4 - 2,4 Ml. x Box **67**

1C4E9R Nero Tungsteno Rett.
Pcs. Box 4 - 2,4 Ml. x Box **69**



ANGOLARE - CORNER TILE OLD MATT
33x33x3,2x3,2 - 12 15/16"x12 15/16"x1 1/4"x1 1/4"
1A4E0R Bianco Ossigeno Rett.
1A4E8R Grigio Mercurio Rett.
1A4E9R Nero Tungsteno Rett.
2 Pcs. Box - 0,66 Ml. x Box **55**

MARBLE

IMBALLI E PESI - PACKING AND WEIGHT - EMBALLAGES ET POIDS - VERPACKUNG UND GEWICHT - EMBALAJES Y PESOS - УПАКОВКА И ВЕС

Articolo Item Reference Artikel Articulo Артикула	Formato Size Format Format Tamaño Формат cm	Spessore Thickness Epaisseur Stärke Espesor Толщина mm	Pz. x Mq. Pieces x Sqm Pcs / M2 Stk. x Qm Pzs x Mc. шт x Кв.М.	Pz. x Scat. Pieces x Box Pcs / Bte Stk. x Krt. Pzs x Caja шт x Кор.	Mq. x Scat. Sqm x Box M2 / Bte Qm x Krt. Mc. x Caja Кв.М. x Кор.	Peso x Scat. Weight x Box Poids / Bte Gewicht x Krt. Peso x Caja Вес x Кор. Kg	Scat. x Pal. Boxes x Pal. Bte / Pal. Krt. x Pal. Cajas x Pal. Кор. x Подд.	Mq. x Pal. Sqm x Pal. M2 / Pal. Qm x Pal. Mc. x Pal. Кв.М x Подд.	Peso x Pal. Weight x Pal. Poids / Pal. Gewicht x Pal. Peso x Pal. Вес x Подд Kg
944E_R	45x90	10	2,47	3	1,215	28,70	30	36,45	861
604E_R	60x60	10	2,78	3	1,080	25,00	40	43,20	1000
594E_P	59x59	10	2,87	3	1,044	25,00	40	41,76	1000
634E_R	30x60	10	5,56	6	1,080	25,00	40	43,20	1000
294E_P	29,4x59	10	5,77	6	1,041	24,30	40	41,64	972
594E_PA	59x118	10	1,44	9 (2 comp.)	1,395	33,00	7	9,77	231
I324E_R	30,2x30	10	11,04	4	0,362	8,50	-	-	-
M304E_R	30x30	10	11,11	5	0,450	10,50	60	27,00	630
I304E_P	29,4x29,4	10	11,57	5	0,432	10,10	-	-	-

Coefficiente di attrito - Slip resistance
Coefficient de glissement - Rutschfestigkeit Barfußbereich
Coeficiente de atrito medio - Коэффициент трения

	OLD MATT	LAPPATO PLUS
DIN 51130	R9	-
DIN 51097	-	-
ANSI A 137.1- 2012 DCOF (Section 9.6)	Dry ≥ 0,42 Wet ≥ 0,42	Dry ≥ 0,42 Wet ≥ 0,42
B.C.R.A.	≥ 0,40	-

FULL HD DIGITAL PRINTING TECHNOLOGY

7,5%

放射性水平A类

MARBLE NAT. LIGHT COMMERCIAL MT

MARBLE LAPP. RESIDENTIAL INT

SHADE VARIATION
V3 High

SISTEMA DI GESTIONE INTEGRATO

INTEGRATED MANAGEMENT SYSTEM - SYSTÈME DE GESTION INTÉGRÉ
INTEGRIERTES MANAGEMENTSYSTEM - SISTEMA DE GESTIÓN INTEGRADO - ИНТЕГРИРОВАННАЯ СИСТЕМА МЕНЕДЖМЕНТА

I prodotti a marchio Provenza sono realizzati presso gli stabilimenti di Emilceramica S.p.A., il cui Sistema di Gestione Qualità è certificato fin dal 1997 in conformità alla norma UNI EN ISO 9001 (adeguato nel 2009 all'edizione UNI EN ISO 9001:2008).
Nel Settembre 2011 Emilceramica S.p.A. ha ottenuto la certificazione del proprio Sistema di Gestione Ambientale, implementato secondo la norma UNI EN ISO 14001:2004 ed applicato in tutti i siti produttivi con lo scopo di dare maggiore evidenza alla capacità dell'azienda di applicare sistematicamente la tenuta sotto controllo sia delle prescrizioni di legge previste dal Testo Unico Norme in Materia Ambientale D.Lgs 152/2006, sia degli impegni liberamente assunti per una gestione aziendale corretta e proattiva nei confronti della tutela dell'ambiente.
A Giugno 2014 Emilceramica S.p.A. ha raggiunto un ulteriore obiettivo, ottenendo la certificazione del Sistema di Gestione Salute e Sicurezza sul Lavoro implementato in azienda secondo la norma BS OHSAS 18001:2007 e applicato all'intera organizzazione (tutti i luoghi di lavoro della stessa).
In aggiunta all'inevitabile adempimento dei requisiti di legge previsti dal Testo Unico sulla Salute e Sicurezza sul lavoro D.Lgs. 81/2008, Emilceramica ha introdotto i requisiti aggiuntivi previsti dalla norma volontaria BS OHSAS 18001:2007 per dare corpo allo "spirito di prevenzione" che da sempre la contraddistingue.
Emilceramica S.p.A. ha infine ricevuto il RICONOSCIMENTO DI ECCELLENZA che Certiquality (Organismo accreditato per la certificazione dei sistemi di gestione aziendali), assegna alle aziende che hanno completato con successo l'integrazione e la certificazione dei Sistemi di Gestione Qualità-Ambiente-Sicurezza.

Provenza brand products are manufactured at the Emilceramica S.p.A. plants, which operate a Quality Management System certified since 1997 in compliance with the UNI EN ISO 9001 standard (updated to the UNI EN ISO 9001:2008 edition in 2009).
In September 2011 Emilceramica S.p.A. obtained certification of its Environmental Management System, implemented in accordance with the UNI EN ISO 14001:2004 standard and applied at all production sites with the aim of highlighting the company's capability for the systematic control both of the legal requirements contained in the Italian Consolidation Law on the Environment, Legislative Decree 152/2006, and the voluntary undertakings made for ethical, proactive corporate management in terms of environmental protection.
In June 2014, Emilceramica S.p.A. achieved an additional objective with certification of its Occupational Health and Safety System, implemented under the BS OHSAS 18001:2007 standard and applied throughout the organisation (in all its workplaces).
Over and above its compulsory compliance with the legal requirements of the Italian Consolidation Law on Occupational Health and Safety (Legislative Decree 81/2008), Emilceramica has introduced the additional requirements of the voluntary standard BS OHSAS 18001:2007 to give concrete expression to the "spirit of prevention" central to its operations throughout its history.
Last but not least, Emilceramica S.p.A. has received the EXCELLENCE AWARD assigned by Certiquality (a Notified Body accredited for the certification of corporate management systems) to those companies that successfully complete the integration and certification of their Quality-Environment-Safety Management Systems.

Les produits de la marque Provenza sont fabriqués au sein des établissements Emilceramica S.p.A., dont le Système de management de la qualité est certifié depuis 1997 conforme à la norme UNI EN ISO 9001 (révisée en 2009 par la norme UNI EN ISO 9001:2008).
En septembre 2011, Emilceramica S.p.A. a obtenu la certification de son Système de management environnemental selon la norme UNI EN ISO 14001:2004. Ce système est appliqué dans tous les sites de production pour optimiser davantage la capacité de la société à observer systématiquement les dispositions législatives du « Testo Unico » relatif aux normes environnementales (décret législatif italien 152/2006), ainsi qu'à honorer ses engagements relatifs à une gestion correcte et proactive pour la protection de l'environnement.
En juin 2014, Emilceramica S.p.A. a réalisé un autre objectif : la certification de son Système de management de la santé et la sécurité au travail selon la norme BS OHSAS 18001:2007. Ce système est mis en œuvre dans l'ensemble de la société (dans tous ses lieux de travail).
Non seulement Emilceramica respecte les dispositions réglementaires du «Testo Unico» relatif à la santé et à la sécurité au travail (décret législatif italien 81/2008), mais la société les intègre aussi par la démarche volontaire BS OHSAS 18001:2007 pour encourager «l'esprit de prévention» qui la caractérise depuis toujours.
Emilceramica S.p.A. a également reçu le CERTIFICAT D'EXCELLENCE que Certiquality (organisme de certification pour les systèmes de management des entreprises) décerne aux sociétés qui ont achevé l'intégration et la certification de leurs systèmes de management Qualité-Sécurité-Environnement.

Die Produkte der Marke Provenza werden an den Produktionsstätten von Emilceramica S.p.A. hergestellt, deren Qualitätsmanagementsystem seit 1997 nach UNI EN ISO 9001 (angeglichen an UNI EN ISO 9001:2008 im Jahr 2009) zertifiziert ist.
Im September 2011 erlangte Emilceramica S.p.A. die Zertifizierung des Umweltmanagementsystems nach UNI EN ISO 14001:2004, das in allen Produktionsstätten zur Anwendung kommt. Damit möchte das Unternehmen seine Fähigkeit herausstellen, die Gesetzesvorschriften gemäß Einheitstext über Vorschriften im Umweltbereich, ital. gesetzesvertretendes Dekret Nr. 152/2006 sowie die freiwillig übernommenen Verpflichtungen im Rahmen eines in Bezug auf den Umweltschutz korrekten und proaktiven Unternehmensmanagements systematisch anzuwenden und zu kontrollieren.
Ein weiteres Ziel erreichte Emilceramica S.p.A. im Juni 2014 mit der Zertifizierung des Arbeitsschutzmanagementsystems nach BS OHSAS 18001:2007, das in der gesamten Unternehmensorganisation (alle Arbeitsorte des Unternehmens) zur Anwendung kommt.
Neben der unvermeidlichen Erfüllung des Gesetzesanforderungen gemäß Einheitstext zum Arbeitsschutz, ital. gesetzesvertretendes Dekret Nr. 81/2008 führte Emilceramica die zusätzlichen Anforderungen gemäß der freiwilligen Norm BS OHSAS 18001:2007 ein, um das bereits starke Engagement im Bereich der Unfall- und Schadensverhütung weiter auszubauen.
Emilceramica S.p.A. erhielt außerdem das ZERTIFIKAT FÜR ERSTKLASSIGKEIT, das Certiquality (akkreditierte Prüfstelle für die Zertifizierung von betrieblichen Managementsystemen) den Unternehmen für die erfolgreiche Integration und Zertifizierung der Managementsysteme für Qualität, Umwelt und Sicherheit verleiht.

Los productos de la marca Provenza se fabrican en los establecimientos de Emilceramica S.p.A., cuyo sistema de gestión y calidad está certificado desde 1997 de conformidad con la norma UNI EN ISO 9001 (adecuado en 2009 a la edición UNI EN ISO 9001:2008).
En septiembre de 2011 Emilceramica S.p.A. consiguió la certificación de su sistema de gestión medioambiental, implementado con arreglo a la norma UNI EN ISO 14001:2004 y aplicado en todos los establecimientos de producción con el objeto de poner de relieve la capacidad de la empresa de aplicar sistemáticamente medidas para el cumplimiento tanto de las prescripciones legales previstas en el texto único de normas en materia medioambiental enunciado en el decreto legislativo italiano 152/2006, como de las obligaciones libremente contraídas en pro de una gestión empresarial correcta y proactiva en lo que concierne a la salvaguardia del medio ambiente.
En junio de 2014 Emilceramica S.p.A. alcanzó un objetivo más al obtener la certificación de su sistema de gestión de la seguridad y la salud en el trabajo implementado en la empresa de conformidad con la norma BS OHSAS 18001:2007 y aplicado a todo el conjunto de la organización (a todos los lugares de trabajo de la misma).
Además de la inevitable observancia de los requisitos legales previstos en el texto único acerca de la seguridad y la salud laborales de acuerdo con el decreto legislativo italiano 81/2008, Emilceramica ha introducido los requisitos adicionales previstos en la norma voluntaria BS OHSAS 18001:2007 para dar cuerpo al "espíritu de prevención" que siempre la ha caracterizado.
Emilceramica S.p.A. recibió asimismo el CERTIFICADO DE EXCELENCIA que Certiquality (Organismo acreditado para la certificación de los sistemas de gestión empresariales) asigna a las empresas que han completado con éxito la integración y la certificación de los sistemas de gestión de la calidad, el medio ambiente y la seguridad.

Продукция под брендом Provenza производится на заводах компании Emilceramica S.p.A., система менеджмента которой с 1997 г. сертифицирована на соответствие стандарту UNI EN ISO 9001 (обновленному в 2009 году на версию UNI EN ISO 9001:2008).
В сентябре 2011 г. Emilceramica S.p.A. получила сертификат соответствия системы экологического менеджмента стандарту UNI EN ISO 14001:2004, охватывающий все ее производственные площадки. Это было сделано для того, чтобы подчеркнуть способность компании постоянно соблюдать и держать под контролем как параметры, предусмотренные по закону в соответствии со Сводным текстом законов об охране природы (декрет-закон 152/2006), так и обязательства, которые компания добровольно взяла на себя для выполнения правильной и проактивной корпоративной политики защиты окружающей среды.
В июне 2014 г. компанией Emilceramica S.p.A. была достигнута еще одна важная цель - получение сертификата системы менеджмента безопасности труда и охраны здоровья. Система работает в соответствии со стандартом BS OHSAS 18001:2007 и применяется в пределах всей компании (на всех производственных объектах).
Помимо обязательного выполнения требований закона, предусмотренных Сводным текстом о безопасности труда и охране здоровья (декрет-закон 81/2008), компания Emilceramica также выполнила дополнительные требования, указанные в добровольном стандарте BS OHSAS 18001:2007, чтобы воплотить в жизнь профилактические меры, которые всегда являлись отличительной чертой компании.
Наконец, Emilceramica S.p.A. была удостоена СЕРТИФИКАТА ПРЕВОСХОДСТВА, который аккредитованная организация по сертификации корпоративных систем менеджмента Certiquality присуждает компаниям, успешно прошедшим сертификацию и интеграцию систем менеджмента качества, производственной безопасности и экологии.

Ceramics of Italy

Il marchio "Ceramics of Italy" è il marchio dell'industria ceramica italiana che identifica i prodotti di ceramica MADE IN ITALY ed il sistema di valori sociali, ecologici ed estetici che le contraddistingue.
L'Italia è un paese di antiche tradizioni ceramiche, che hanno saputo rivivere e rinnovarsi nella moderna produzione industriale. Il marchio "Ceramics of Italy" intende valorizzare questo importante patrimonio storico, culturale e produttivo.

The "Ceramics of Italy" mark is the mark of the Italian ceramics industry which identifies products that are MADE IN ITALY, with all the system of social, environmental and stylistic values this implies.
Italy is a country with a historic tradition in the manufacture of ceramics, which has been renewed and given new life in modern industrial production. The "Ceramics of Italy" mark is intended to promote and emphasise the value of this impressive historic, cultural and manufacturing heritage.

La marque "Ceramics of Italy" est la marque de l'industrie céramique italienne qui identifie les produits céramiques MADE IN ITALY, et le système de valeurs sociales, écologiques et esthétiques qui les distingue.
L'Italie est un pays de très anciennes traditions céramiques, qui ont su revivre et se renouveler dans la production industrielle moderne.
La marque "Ceramics of Italy" entend valoriser cet important patrimoine historique, culturel et productif.

"Ceramics of Italy" ist das Markenzeichen der italienischen Keramikindustrie. Es identifiziert keramische Erzeugnisse MADE IN ITALY und ist ein Gütesiegel, das auf sozialen, ökologischen und ästhetischen Werten basiert. Italien ist ein Land mit einer alten Keramiktradition, die sich perfekt den Möglichkeiten der modernen Industrieproduktion und dem Trend der Zeit angepasst hat. Die Marke "Ceramics of Italy" soll dieses geschichtliche und kulturelle Erbe sowie die ausgesprochen hohe Produktionsqualität verkörpern.

"Ceramics of Italy" es la marca de la industria cerámica italiana que identifica los productos MADE IN ITALY, pero también es el sistema de valores sociales, ecológicos y estéticos que los caracteriza.
Italia es un país de antiguas tradiciones cerámicas, que han sabido revivir y renovarse en la moderna producción industrial. La marca "Ceramics of Italy" busca valorizar este importante patrimonio histórico, cultural y productivo.

Марка "Ceramics of Italy" - это марка итальянской керамической промышленности, идентифицирующая керамическую продукцию "MADE IN ITALY" и систему отличающих ее социальных, экологических и эстетических ценностей.
Италия - это страна с древними традициями в керамике, которые смогли пережить и возродиться в современном керамическом производстве. Марка "Ceramics of Italy" стремится к валоризации этого важного исторического, культурного и производственного наследия.

放射性水平A类

La certificazione CCC (China Compulsory Certificate), introdotta nel 2005, è obbligatoria per l'esportazione delle piastrelle in gres porcellanato in Cina ed è rilasciata esclusivamente da Enti di Certificazione accreditati dalle Autorità cinesi. Le caratteristiche oggetto della certificazione CCC riguardano in generale la sicurezza e la salute dell'utilizzatore finale.

CCC (China Compulsory Certificate) certification, introduced in 2005, is compulsory for the exportation of porcelain tiles to China and is only issued by Certification Bodies accredited by the Chinese authorities. In general, the characteristics covered by CCC certification relate to the health and safety of the end user.

La certification CCC (China Compulsory Certificate), introduite en 2005, est obligatoire pour l'exportation des carreaux de grès cérame en Chine et est délivrée exclusivement par des Organismes de certification accrédités par les autorités chinoises. Les caractéristiques, objet de la certification CCC, concernent en général la sécurité et la santé de l'utilisateur final.

Die 2005 eingeführte Zertifizierung CCC (China Compulsory Certificate) ist für den Export von Feinsteinzeugfliesen nach China erforderlich und wird ausschließlich von Zertifizierungsstellen ausgestellt, die von chinesischen Behörden akkreditiert sind. Die der CCC-Zertifizierung zugrunde liegenden Güteanforderungen beziehen sich im Allgemeinen auf die Sicherheit und Gesundheit des Verbrauchers.

La certificación CCC (China Compulsory Certificate), introducida en 2005, es obligatoria para la exportación de los azulejos de gres porcelánico a China y es otorgada exclusivamente por entidades de certificación acreditadas por las autoridades chinas. Las características objeto de la certificación CCC se refieren en general a la seguridad y la salud del usuario final.

Сертификация CCC (China Compulsory Certificate), введенная в 2005 году, необходима и обязательна для экспорта плитки из керамогранита в Китай и выдается лишь только сертифицирующими организациями, аккредитованными китайскими органами власти. Характеристики, являющиеся предметом сертификации CCC, касаются в основном безопасности и здоровья конечного пользователя.

ECOMOOD

La politica aziendale di Emilceramica S.p.A. è da sempre basata sul rispetto dell'ambiente.
Durante gli anni l'azienda si è impegnata a concretizzare progetti di salvaguardia ambientale con l'obbiettivo di ridurre l'impatto di prodotti e processi attraverso i seguenti interventi:

RICICLO COMPLETO DELLE ACQUE REFLUE
Dal 1982 Emilceramica S.p.A. è stata una delle prime aziende del settore ad instaurare un ciclo chiuso delle acque.
Tali acque provenienti dagli stabilimenti produttivi, dopo essere state depurate con trattamenti chimico-fisici vengono integralmente riciclate nella fase di macinazione degli impasti.

RICICLO TOTALE DEGLI SCARTI DI LAVORAZIONE E FANGHI
Dal 1989 Emilceramica S.p.A. riutilizza all'interno dei suoi impasti tutti gli scarti crudi di lavorazione e i fanghi ceramici, grazie ad una autorizzazione, concessa allora in via sperimentale.

AUTOPRODUZIONE DI ENERGIA ELETTRICA CON IMPIANTO DI COGENERAZIONE
Dal 1992 Emilceramica S.p.A. si è dotata di un impianto di cogenerazione per l'autoproduzione di energia elettrica.

MATERIALI COMPLETAMENTE RICICLABILI PER IMBALLAGGI
Dal 2000 Emilceramica S.p.A. impiega materiali completamente riciclabili per imballaggi, carta, fustelle, plastica dei cappucci e palette in legno trattate nel rispetto della normativa FAO.

ANALISI DEL CICLO DI VITA (LCA)
Dal 2012: analisi del ciclo di vita delle piastrelle in ceramica da pavimento e rivestimento per definire l'impronta di carbonio.
Dal 2013: LCA dei prodotti Emilceramica ottiene da Certiquality, l'Attestazione di Conformità ai requisiti delle norme UNI EN ISO 14044:2006 e UNI EN ISO 14040:2006.

EPD
Dal 2013: redazione e verifica delle EPD – ENVIRONMENTAL PRODUCT DECLARATION suddivise per gruppo di appartenenza : Bla GL - Bla UGL – BIII. EPD è la comunicazione trasparente degli impatti ambientali dei prodotti, dall'estrazione delle materie prime di cui sono composti alla dismissione a fine vita con recupero o smaltimento.
Dal 2014: Registrazione e messa a disposizione delle EPD sul sito INIES (http://www.base-inies.fr/Inies/Consultation.aspx alla sezione: Overview-EPD by reporting organism).

Dal 2008 il gruppo Emilceramica è membro del Green Building Council americano (USGBC).
Dal 2010 è inoltre socio del Green Building Coucil Italia (GBC Italia) dei quali recepisce e condivide i regolamenti, realizzando serie di prodotti in accordo con i principi di sostenibilità ambientale.
Tale sostenibilità si esprime anche attraverso la certificazione LEED (Leadership in Energy and Environmental Design), che è un sistema per la certificazione della sostenibilità edilizia sviluppata dal USGBC (US Green Building Council) ed introdotta negli stati uniti nel 1999.
La certificazione LEED non è una certificazione di prodotto, ma una certificazione che valuta e attesta la sostenibilità ambientale, sociale ed economica degli edifici dalla fase di progettazione fino alla gestione quotidiana.
Tutti i prodotti Provenza possono contribuire all'ottenimento di almeno un credito LEED.
È possibile visionare le schede "CREDITI LEED" al seguente indirizzo: www.emilceramicagroup.it/crediti-leed/ oppure richiederle al referente commerciale.

Emilceramica S.p.A. corporate policy has always been based on respect for the environment.
Over the years, the company has implemented genuine environmental protection projects, with the aim of reducing the environmental impact of products and processes. These have included:

COMPLETE WASTEWATER RECYCLING
In 1982 Emilceramica S.p.A. became one of the first companies in the industry to establish a closed water cycle.
After chemical-physical treatment, all wastewater from the production plants is reused in the tile body mix grinding process.

TOTAL RECYCLING OF PROCESSING WASTE AND SLUDGE
Emilceramica S.p.A. has been reusing unfired reject tiles and ceramic sludge in its tile body mixes since 1989, thanks to an authorisation originally granted on a trial basis.

PRODUCTION OF OWN ELECTRICITY WITH A COGENERATION PLANT
Emilceramica S.p.A. installed a cogeneration plant enabling it to produce its own electricity in 1992.

FULLY RECYCLABLE PACKAGING MATERIALS
Emilceramica S.p.A. has been using fully recyclable packaging materials (paper, cardboard boxes, pallet hood plastic and wooden pallets treated in compliance with FAO regulations) since 2000.

LIFE CYCLE ANALYSIS (LCA)
From 2012: the life cycle analysis of ceramic floor and wall tiles to define their carbon footprint.
Since 2013: the LCA of Emilceramica products holds Certification of Conformity with the requirements of the UNI EN ISO 14044:2006 and UNI EN ISO 14040:2006 standards by Certiquality.

EPD
Since 2013: preparation and audit of the EPDs – ENVIRONMENTAL PRODUCT DECLARATIONS, subdivided by category: Bla GL - Bla UGL – BIII.
The EPD is the transparent statement of products' environmental impacts, from the extraction of the raw materials used in their manufacture to their end-of-life decommissioning with recovery or disposal.
Since 2014: Registration and publication of the EPDs on the INIES site (http://www.base-inies.fr/Inies/Consultation.aspx in "Overview-EPD by reporting organism" section).

The Emilceramica group has been a member of the USGBC (US Green Building Council) since 2008.
In 2010 it also became a member of the Green Building Council Italia (GBC Italia), implementing and adopting its rules by manufacturing series of products in accordance with the principles of environmental sustainability.
This sustainability is also expressed through certification under the LEED (Leadership in Energy and Environmental Design) system, a system for the certification of sustainable construction criteria developed by the USGBC (US Green Building Council) and introduced in the United States in 1999.
LEED certification is not a form of product certification; it is a certification that assesses and demonstrates buildings' environmental, social and economic sustainability from the design phase through to routine management.
All Provenza products can contribute to obtaining at least one LEED credits.
The "LEED CREDITS" certificates can be viewed at: www.emilceramicagroup.com/Leed-credits/ or are available from your sales contact.

Depuis toujours, Emilceramica S.p.A. base sa politique sur le respect de l'environnement.
Au fil des ans, la société s'est engagée à concrétiser des projets de protection environnementale, dans le but de réduire l'impact de ses produits et de ses procédés comme suit:

RECYCLAGE TOTAL DES EAUX USÉES
En 1982, Emilceramica S.p.A. se place parmi les premières sociétés du secteur à mettre en circuit fermé les eaux de production.
Après un traitement physicochimique, les eaux émises par les établissements sont réutilisées dans leur intégralité pour le broyage des pâtes.

RECYCLAGE TOTAL DES DÉCHETS DE PRODUCTION ET DES BOUES
Depuis 1989, Emilceramica S.p.A. réutilise, pour la réalisation de ses pâtes, l'ensemble des déchets de production non cuits, ainsi que les boues céramiques, grâce à une autorisation attribuée, à l'époque, à titre expérimental.

AUTONOMIE ÉLECTRIQUE PAR CENTRALE DE COGÉNÉRATION
Depuis 1992, Emilceramica S.p.A. produit son électricité en toute autonomie avec une centrale de cogénération.

MATÉRIEL D'EMBALLAGE RECYCLABLE À 100%
Depuis 2000, Emilceramica S.p.A. utilise un matériel 100% recyclable pour les emballages, les papiers, les vignettes, le plastique des capuchons, ainsi que des palettes en bois conformes aux normes FAO.

ANALYSE DU CYCLE DE VIE (LCA)
Depuis 2012: analyse du cycle de vie des carreaux de sol et mur en céramique pour calculer l'empreinte carbone.
À partir de 2013: Certiquality décerne à l'analyse du cycle de vie (ACV) des produits Emilceramica la certification de conformité aux normes UNI EN ISO 14044:2006 et UNI EN ISO 14040:2006.

EPD
À partir de 2013: rédaction et contrôle des DEP - DÉCLARATIONS ENVIRONNEMENTALES SUR LES PRODUITS selon le groupe d'appartenance : Bla GL - Bla UGL – BIII.
Une DEP est le format de communication transparent sur les impacts environnementaux des produits, de l'extraction de leurs matières premières à leur fin de vie avec recyclage ou mise en décharge.
À partir de 2014: enregistrement et mise à disposition des DEP sur le site INIES (http://www.base-inies.fr/Inies/Consultation.aspx à la section : Catalogue de la base-FDES par organisme déclarant).

Depuis 2008, le groupe Emilceramica est membre de l'US Green Building Council (USGBC).
Qui plus est, la société fait partie, depuis 2010, du Green Building Council Italia (GBC Italia), dont elle reconnaît formellement et applique les règlements, en fabriquant des produits selon les principes de la durabilité environnementale.
Cette durabilité se traduit également par la certification LEED (Leadership in Energy and Environmental Design), qui atteste la durabilité des bâtiments conformément au référentiel de l'USGBC (US Green Building Council), en vigueur aux États-Unis depuis 1999.
La certification LEED n'est pas une certification de produit, mais une certification qui apprécie et quantifie la durabilité environnementale, sociale et économique des bâtiments, depuis l'étude de projets jusqu'à la gestion quotidienne.
Tous les produits Provenza peuvent contribuer à obtenir au moins l'un des crédits LEED.
Il est possible de prendre connaissance des fiches « CRÉDITS LEED » à l'adresse suivante: www.emilceramicagroup.com/fr/crédits-Leed/ ou en en faisant la demande au représentant commercial.

Die Unternehmenspolitik von Emilceramica S.p.A. basiert seit jeher auf dem Umweltschutz.
Das Unternehmen verwirklichte daher die folgenden Projekte, die auf die Erhaltung der Umwelt abzielen und die Umweltbelastung der Produkte und Prozesse senken:

VOLLSTÄNDIGES ABWASSERRECYCLING
Im Jahr 1982 war Emilceramica S.p.A. eines der ersten Unternehmen der Keramikbranche, das einen geschlossenen Wasserkreislauf einführte.
Die Abwässer der Produktionsstätten werden mit Hilfe von chemischen und physikalischen Verfahren geklärt und vollständig in die Vermahlung der Rohstoffmassen zurückgeführt.

VOLLSTÄNDIGES RECYCLING DER PRODUKTIONSABFÄLLE UND SCHLÄMME
Dank einer spezifischen Genehmigung, die einst zu experimentellen Zwecken erteilt wurde, recycelt Emilceramica S.p.A. seit 1989 alle ungebrannten Produktionsabfälle und keramischen Schlämme in der Aufbereitung der Rohstoffmassen.

EIGENERZEUGUNG VON ELEKTRISCHER ENERGIE MIT EINER KRAFT-WÄRME-KOPPLUNGSANLAGE
Emilceramica S.p.A. ist seit 1992 mit einer Kraft-Wärme-Kopplungsanlage für die Selbstversorgung mit elektrischer Energie ausgestattet.

VOLLSTÄNDIG RECYCELBARES VERPACKUNGSMATERIAL
Seit 2000 verwendet Emilceramica S.p.A. komplett recycelbares Verpackungsmaterial wie Papier, Schachteln, Kunststoffhauben und Holzpaletten, die nach den Vorschriften der FAO behandelt sind.

LEBENSZYKLUSANALYSE (LCA)
Seit 2012: Lebenszyklusanalyse der keramischen Boden- und Wandfliesen zur Bestimmung der CO_2-Bilanz.
Seit 2013: Ökobilanz. Emilceramica erhält von Certiquality die Bescheinigung für die Übereinstimmung mit den Normen UNI EN ISO 14044:2006 und UNI EN ISO 14040:2006.

EPD
Seit 2013: Erstellung und Prüfung der EPDs (Environmental Product Declaration) für die Gruppen: Bla GL - Bla UGL – BIII.
Die EPD ist eine transparente Deklaration der Umweltauswirkungen der Produkte, beginnend beim Rohstoff bis hin zum Altprodukt mit Recycling/Entsorgung.
Seit 2014: Registrierung und Bereitstellung der EPDs auf der Website INIES (http://www.base-inies.fr/Inies/Consultation.aspx in der Rubrik: Overview-EPD by reporting organism).

Seit 2008 ist die Emilceramica Gruppe Mitglied des US-amerikanischen Green Building Council (USGBC).
Im Jahr 2010 trat sie außerdem dem Green Building Council Italia (GBC Italia) bei, dessen Regelwerk sie mit der Herstellung von nachhaltigen Produkten umsetzt und teilt.
Die Nachhaltigkeit spiegelt sich auch in der LEED-Zertifizierung (Leadership in Energy and Environmental Design) wider. Das Zertifizierungssystem für nachhaltiges Bauen wurde vom USGBC (US Green Building Council) entwickelt und 1999 in den USA eingeführt.
Die LEED-Zertifizierung zertifiziert nicht das Produkt, sondern ist eine Zertifizierung zur Beurteilung und Bescheinigung der ökologischen, gesellschaftlichen und wirtschaftlichen Nachhaltigkeit von Gebäuden, beginnend bei der Planung bis hin zur Bewirtschaftung.
Alle Provenza Produkte können zur Zuerkennung von mindestens einem LEED-Punkt s.o. beitragen.
Die Datenblätter mit den „LEED-PUNKTEN" können unter der Adresse www.emilceramicagroup.com/de/Leed-Credits/ eingesehen oder beim Handelsvertreter angefragt werden.

La política empresarial de Emilceramica S.p.A. se ha basado siempre en el respeto por el medio ambiente.
A lo largo de los años la empresa se ha esforzado por llevar a cabo proyectos de salvaguardia medioambiental con el objeto de reducir el impacto de sus productos y procesos de fabricación. Dan prueba de ello las acciones que ha ido realizando:

RECICLAJE COMPLETO DE LAS AGUAS RESIDUALES
En 1982 Emilceramica S.p.A. fue una de las primeras empresas del sector en introducir un ciclo cerrado de aguas.
Las aguas procedentes de las fábricas, tras ser depuradas mediante tratamientos físico-químicos, son recicladas por entero en la fase de molienda de las masas.

RECICLAJE TOTAL DE LODOS Y RESIDUOS DE FABRICACIÓN
Desde 1989 Emilceramica S.p.A. reutiliza, introduciéndolos en sus masas, todos los desechos crudos de fabricación y lodos cerámicos, gracias a un permiso, concedido entonces de manera experimental.

AUTOPRODUCCIÓN DE ENERGÍA ELÉCTRICA CON SISTEMA DE COGENERACIÓN
En 1992 Emilceramica S.p.A. se dotó de un sistema de cogeneración para la producción de energía eléctrica propia.

MATERIALES DE EMBALAJE COMPLETAMENTE RECICLABLES
Desde el año 2000 Emilceramica S.p.A. viene empleando materiales completamente reciclables para sus embalajes, papel, troqueles, plástico de los capuchones y paletas de madera tratadas respetando plenamente la normativa FAO.

ANÁLISIS DEL CICLO DE VIDA (LCA)
Desde 2012: análisis del ciclo de vida de los azulejos de cerámica para pavimento y revestimiento con el fin de determinar la huella de carbono.
En 2013: la LCA de los productos Emilceramica obtiene de Certiquality el certificado de conformidad con los requisitos de las normas UNI EN ISO 14044:2006 y UNI EN ISO 14040:2006.

EPD
En 2013: redacción y comprobación de las EPD – ENVIRONMENTAL PRODUCT DECLARATION subdivididas por grupo de pertenencia: Bla GL - Bla UGL – BIII.
EPD es la comunicación transparente de los impactos medioambientales de los productos, desde la extracción de las materias primas que los componen hasta su retirada al final de su vida útil, con el consiguiente reciclaje o eliminación.
En 2014: registro y puesta a disposición de las EPD en el sitio web INIES ((http://www.base-inies.fr/Inies/Consultation.aspx en la sección: Overview-EPD by reporting organism).

Desde 2008 el grupo Emilceramica es miembro del Green Building Council estadounidense (USGBC).
Desde 2010, además, es socio del Green Building Council Italia (GBC Italia) cuyos reglamentos acepta y comparte, realizando series de productos de acuerdo con los principios de sostenibilidad medioambiental.
Dicha sostenibilidad se expresa asimismo a través de la certificación LEED (Leadership in Energy and Environmental Design), un sistema para la certificación de la sostenibilidad en el campo de la construcción desarrollado por el USGBC (US Green Building Council) e introducido en los Estados Unidos en 1999. La certificación LEED no es una certificación de producto, sino una certificación que evalúa y da fe de la sostenibilidad medioambiental, social y económica de los edificios desde su proyección hasta su gestión diaria.
Todos los productos Provenza pueden contribuir a la consecución de por lo menos uno de los créditos LEED.
Las fichas "CRÉDITOS LEED" se pueden consultar accediendo a www.emilceramicagroup.com/Leed-credits/ o bien solicitar al contacto comercial de referencia.

Корпоративная политика Emilceramica S.p.A. всегда основывалась на защите окружающей среды. За годы работы компания реализовала проекты охраны природы, целью которых являлось снижение воздействия продукции и производственных процессов на окружающую среду посредством следующих мероприятий:

ПОЛНОЕ ПОВТОРНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СТОЧНЫХ ВОД
С 1982 года компания Emilceramica S.p.A. была одной из первых в отрасли, наладившей закрытый цикл использования воды. Вода, поступающая с производственных предприятий, после очистки химико-физическими процессами повторно используется в полном объеме во время помола смесей.

ПОЛНОЕ ПОВТОРНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОТХОДОВ ПРОИЗВОДСТВА И ШЛАМА
С 1989 года Emilceramica S.p.A. использует в своих смесях все сырые отходы обработки и керамический шлам, что стало возможным благодаря разрешению, выданному в то время в качестве эксперимента.

АВТОНОМНОЕ ПРОИЗВОДСТВО ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ ПРИ ПОМОЩИ КОГЕНЕРАЦИОННОЙ СИСТЕМЫ
В 1992 году компания Emilceramica S.p.A. оснастилась когенерационной системой для автономного производства электроэнергии.

УПАКОВОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ, ПОЛНОСТЬЮ ПОДЛЕЖАЩИЕ СДАЧЕ ВО ВТОРСЫРЬЕ
С 2000 года Emilceramica S.p.A. использует полностью перерабатываемое сырье для упаковки, бумагу, вырубку, обмоточную пленку и деревянные поддоны, обработанные с соблюдением нормы FAO.

АНАЛИЗ ЖИЗНЕННОГО ЦИКЛА (LCA)
С 2012 года: анализ жизненного цикла керамической напольной и облицовочной плитки для определения ее углеродного следа.
С 2013 года: ОЖЦ продукции. Emilceramica получила от организации Certiquality сертификат соответствия требованиям стандартов UNI EN ISO 14044:2006 и UNI EN ISO 14040:2006.

EPD
С 2013 года: составление и проверка ЭКОЛОГИЧЕСКИХ ДЕКЛАРАЦИЙ О ПРОДУКЦИИ EPD, разделенных по группам принадлежности изделий: Bla GL - Bla UGL – BIII.
В декларации EPD объективно представлено общее воздействие на окружающую среду продукции, начиная с получения составляющего ее сырья и вплоть до конца ее срока службы с последующей повторной переработкой или утилизацией.
С 2014 года: проводится регистрация и публикация сертификатов EPD на сайте INIES (http://www.base-inies.fr/Inies/Consultation.aspx в разделе: Overview-EPD by reporting organism).

С 2008 года группа Emilceramica является членом американского Совета Green Building Council (USGBC).
Кроме того, с 2010 года она является членом итальянского совета Green Building Council (GBC Italia), выполняя и разделяя его регламент, производя серию продукции, соответствующую принципам экологической рациональности.
Эта рациональность также выражается посредством сертификата LEED (Leadership in Energy and Environmental Design), являющегося системой сертификации строительной рациональности, разработанной USGBC (US Green Building Council) и введенной в Соединенных Штатах в 1999 году. Сертификация LEED не является сертификацией продукции, а является сертификацией, оценивающей и подтверждающей экологическую, социальную и экономическую рациональность зданий, начиная с этапа проектирования, вплоть до ежедневного управления.
Вся продукция Provenza может способствовать получению хотя бы одного из вышеуказанных кредитов LEED.
С таблицами по "КРЕДИТАМ LEED" вы можете ознакомиться на сайте: www.emilceramicagroup.com/Leed-credits/, или же получить о них информацию у вашего контактного лица по коммерческим вопросам.

LIFE CYCLE ASSESSMENT

Life Cycle Assessment (LCA, in italiano "valutazione del ciclo di vita") è una metodologia di analisi che valuta un insieme di interazioni che un prodotto o un servizio ha con l'ambiente, considerando il suo intero ciclo di vita dalla estrazione delle materie prime alla dismissione finale del prodotto. La LCA (come definito nella norma ISO 14040) considera gli impatti ambientali del caso esaminato nei confronti della salute umana, della qualità dell'ecosistema e dell'impoverimento delle risorse.

PROGETTO
Marzo 2012: avviamento del progetto "L'analisi dell'impronta di carbonio nel ciclo di vita dei prodotti di largo consumo", finanziato dal Ministero dell'Ambiente italiano. Oggetto dello studio sono le tre tipologie prodotte da Emilceramica Group: piastrelle da pavimento non smaltate (Bla UGL), piastrelle smaltate (Bla GL) e piastrelle da rivestimento (BIII).

PERCORSO
Maggio 2012 - Novembre 2012
Analisi LCI: fase della valutazione del ciclo di vita che comprende la compilazione e la quantificazione degli elementi in entrata e in uscita, per un prodotto nel corso del suo ciclo di vita.
Valutazione LCA:
- creazione modello software per LCA utilizzando i due programmi più diffusi nel mondo
- calcolo del Carbon footprint di prodotto
- individuazione delle attività con maggior impatto sul Carbon Footprint
- valutazione degli impatti dipendenti da attività sotto il controllo Emilceramica Group.

VERIFICA DI PARTE TERZA
Dicembre 2012 - Aprile 2013
Analisi critica del modello e dei dati, finalizzate alla verifica di conformità alla norma UNI EN ISO 14040 della LCA, eseguita da parte terza (Certiquality).

AZIONI
Gennaio - Aprile 2013
Individuazione delle attività correttive per ridurre il Carbon footprint dei prodotti, con identificazione dei miglioramenti necessari e definizione delle compensazioni correlate alle emissioni di CO2.

Aprile - Maggio 2013
Rilascio di EPD - Environmental Product Declaration - per ciascuna tipologia di prodotto, applicabile a tutte le collezioni del catalogo.
Divulgazione dei risultati tramite gli strumenti di comunicazione per sensibilizzare tutte le persone coinvolte nel processo, dalla produzione al consumatore finale.

LIFE CYCLE ASSESSMENT

Life Cycle Assessment (LCA) is a technique for assessing a series of interactions between a product or service and the environment throughout its entire life cycle, from raw material extraction through to final disposal. As defined by the ISO 14040 standard, LCA considers the environmental impacts of the case in point with regard to human health, the quality of the ecosystem and the impoverishment of resources.
PROJECT
March 2012: launch of the "L'analisi dell'impronta di carbonio nel ciclo di vita dei prodotti di largo consumo" (analysis of carbon footprint during the life-cycle of consumer goods) project, financed by the Italian Ministry of the Environment. The study is conducted on the three types of product manufactured by the Emilceramica Group: unglazed ceramic floor tiles (Bla UGL), glazed ceramic tiles (Bla GL) and ceramic wall tiles (BIII).
SCHEDULE
May 2012 - November 2012: LCI analysis: life cycle assessment involving the recording and quantification of inputs and outputs for a product throughout its life cycle.
LCA assessment:
- creation of LCA software model using the world's two most widely used programs
- calculation of the product's carbon footprint
- identification of the activities with the greatest impact on the carbon footprint
- assessment of the impacts arising from activities under the control of the Emilceramica Group.
EXTERNAL AUDIT
December 2012 - April 2013: Critical analysis of the model and data to verify the LCA's compliance with the UNI EN ISO 14040 standard, performed by a third party (Certiquality).
ACTIONS
January - April 2013: Definition of corrective actions for reducing the products' carbon footprint, identifying the improvements required and calculating the compensations correlated to CO2 emissions.
April - May 2013: Issue of EPD - Environmental Product Declaration - for each type of product, applicable to all the collections in the catalogue. Disclosure of results by means of communications tools to raise the awareness of all those involved in the process, from production to the final consumer.

L'analyse du cycle de vie (abrégé ACV, ou LCA en anglais, soit « Life Cycle Assessment ») est une méthode d'évaluation environnementale qui permet de quantifier les impacts d'un produit ou d'un service sur l'ensemble de son cycle de vie, depuis l'extraction des matières premières jusqu'à son élimination en fin de vie. L'ACV (selon la définition de la norme ISO 14040) examine les impacts environnementaux du cas en l'espèce sur la santé humaine, sur la qualité des écosystèmes et sur l'épuisement des ressources.
PROJET
Mars 2012: début du projet « L'analisi dell'impronta di carbonio nel ciclo di vita dei prodotti di largo consumo » (l'analyse de l'empreinte carbone dans le cycle de vie des produits de consommation courante), financé par le Ministère italien de l'environnement. L'étude se penche sur les trois types de produits que propose Emilceramica Group : les carreaux de sol non émaillés (Bla UGL), les carreaux émaillés (Bla GL), et les carreaux de mur (BIII).
PARCOURS
Mai 2012 - Novembre 2012: Analyse de l'inventaire : étape de l'évaluation du cycle de vie qui comprend le renseignement et la quantification des éléments en entrée et en sortie, pour un produit sur l'ensemble de son cycle de vie.
Évaluation ACV:
- création d'un logiciel ACV avec les deux programmes les plus utilisés dans le monde
- calcul de l'empreinte carbone du produit
- identification des activités qui ont un impact supérieur sur l'empreinte carbone
- évaluation des impacts liés aux activités sous le contrôle Emilceramica Group.
AUDIT TIERCE PARTIE
Décembre 2012 - Avril 2013: Analyse critique du modèle et des données en vue de contrôler la conformité aux normes UNI EN ISO 14040 relatives à l'ACV, réalisée par une tierce partie (Certiquality).
ACTIONS
Janvier - Avril 2013: Définition des mesures correctives pour réduire l'empreinte carbone des produits, avec identification des améliorations nécessaires et mise en place d'une démarche compensation carbone.
Avril - Mai 2013: Émission de la DEP - Déclaration environnementale produit - pour chaque type de produit, applicable à toutes les collections du catalogue. Divulgation des résultats par les outils de communication afin de sensibiliser toutes les personnes prenant part au procédé, de la production au consommateur final.

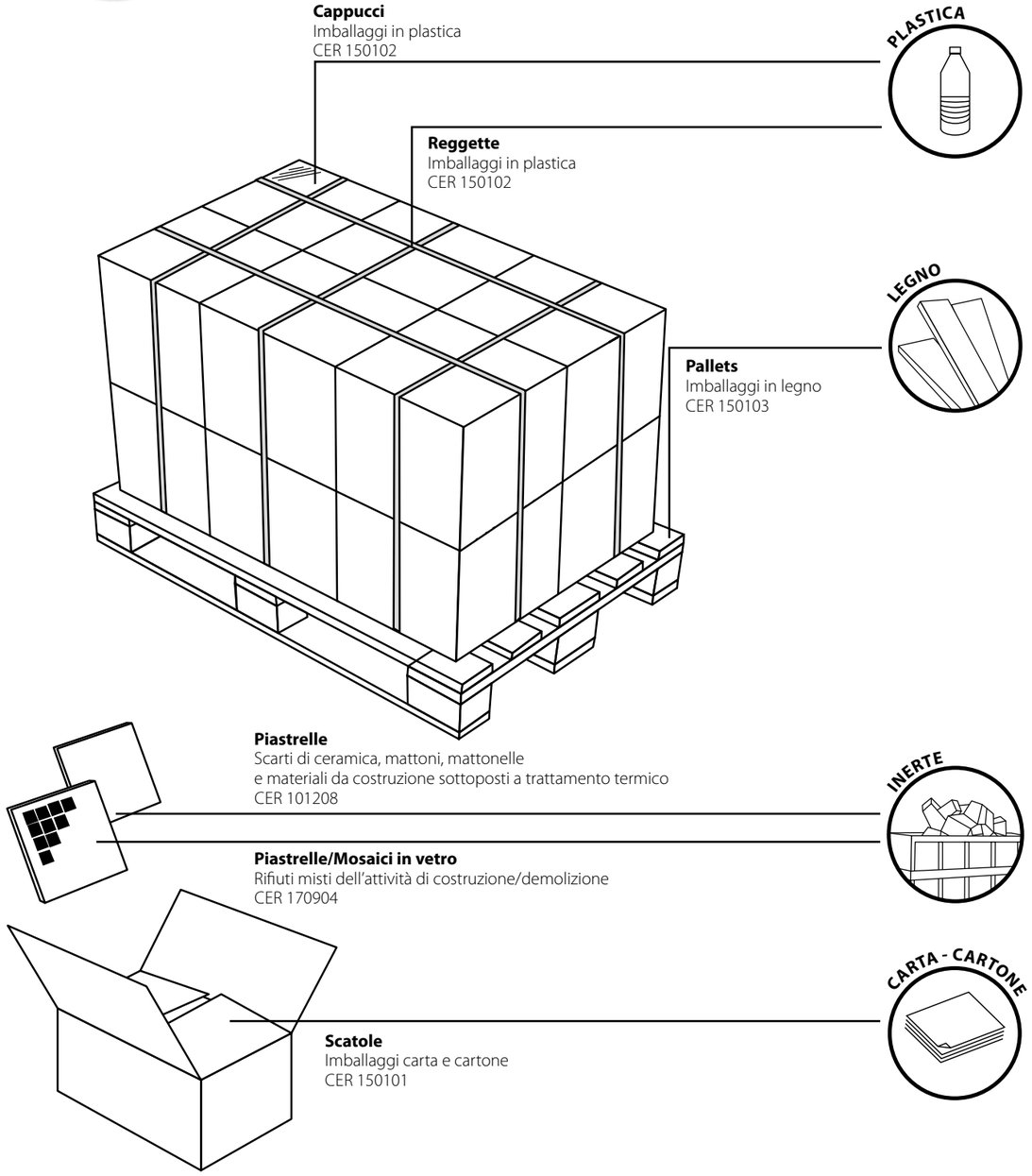
Life Cycle Assessment (LCA, auf Deutsch: Ökobilanz) ist eine Methode zur Bewertung der Interaktionen, die ein Produkt oder eine Dienstleistung mit der Umwelt hat, wobei der gesamte Lebenszyklus von der Rohstoffgewinnung bis zur Entsorgung des Produkts geprüft wird. Das LCA (nach der Norm ISO 14040) betrachtet jeweils die Umweltauswirkungen in Bezug auf Schäden an der menschlichen Gesundheit, Schäden am Ökosystem und Verbrauch der Ressourcen.
PROJEKT
März 2012: Start des Projekts „L'analisi dell'impronta di carbonio nel ciclo di vita dei prodotti di largo consumo" (Untersuchung des CO2-Fußabdrucks im Lebenszyklus der Produkte des täglichen Bedarfs), finanziert vom italienischen Umweltministerium. Gegenstand der Studie sind die drei von Emilceramica Group produzierten Fließentypen: Unglasierte Bodenfliesen (Bla UGL), glasierte Fliesen (Bla GL) und Wandfliesen (BIII).
VORGEHEN
Mai 2012 - November 2012: Lebenszyklusinventar: Bewertungsphase des Lebenszyklus, die die Datenerhebung und Quantifizierung der Inputs und Outputs über den gesamten Lebensweg eines Produkts umfasst.
Ökobilanz:
- Erstellen eines Software-Modells für die Ökobilanz unter Verwendung der beiden weltweit meistbenutzten Programme
- Berechnung des CO2-Fußabdrucks des Produkts
- Ermittlung der Maßnahmen mit der größten Auswirkung auf den CO2-Fußabdruck.
- Bewertung der Auswirkungen von Maßnahmen, die von Emilceramica Group kontrolliert sind.

PRÜFUNG VON DRITTER SEITE
Dezember 2012 - April 2013: Kritische Analyse des Modells und der Daten zum Zweck einer Prüfung der Konformität mit der Norm UNI EN ISO 14040 über die Ökobilanz LCA von dritter Seite (Certiquality).
MASSNAHMEN
Januar - April 2013: Festlegung der Korrekturmaßnahmen zur Reduzierung des CO2-Fußabdrucks der Produkte mit Bestimmung der erforderlichen Verbesserungen und der CO2-Kompensation.
April - Mai 2013: Ausstellung der EPD - Environmental Product Declaration - (Umweltdeklaration) für jeden Produkttyp, anwendbar auf alle Kollektionen im Katalog. Bekanntmachung der Ergebnisse über die Kommunikationsinstrumente zur Sensibilisierung aller in den Prozess einbezogener Personen von der Produktion bis zum Endverbraucher.

La Evaluación del Ciclo de Vida (Life Cycle Assessment o LCA en inglés) es una metodología de análisis que evalúa el conjunto de interacciones entre un producto o servicio y el medio ambiente, considerando todo su ciclo de vida desde la extracción de las materias primas hasta la eliminación final del producto. La LCA (según se define en la norma ISO 14040) considera el impacto medioambiental del caso examinado sobre la salud humana, la calidad del ecosistema y el empobrecimiento de los recursos.
PROYECTO
Marzo de 2012: puesta en marcha del proyecto "L'analisi dell'impronta di carbonio nel ciclo di vita dei prodotti di largo consumo" (Análisis de la huella de carbono en el ciclo de vida de los productos de consumo masivo), financiado por el Ministerio italiano del Medio Ambiente. Son objeto del estudio los tres tipos producidos por el Grupo Emilceramica: azulejos no esmaltados destinados a la pavimentación de suelos (Bla UGL), azulejos esmaltados (Bla GL) y azulejos destinados al revestimiento de paredes (BIII).
PROCESO
De mayo a noviembre de 2012: Análisis del inventario del ciclo de vida (LCI o Life Cycle Inventory en inglés): fase de evaluación del ciclo de vida que comprende la determinación y la cuantificación de los elementos de entrada y de salida en referencia a un producto a lo largo de su ciclo de vida.
Evaluación del ciclo de vida (LCA):
- creación de un modelo de software para realizar la LCA utilizando los dos programas más empleados en el mundo entero;
- cálculo de la huella de carbono generada por efecto del producto;
- determinación de las actividades que inciden de manera más significativa en la huella de carbono;
- evaluación del impacto derivado de las actividades que se encuentran bajo el control del Grupo Emilceramica.
CONTROL POR PARTE DE UN ORGANISMO INDEPENDIENTE
De diciembre de 2012 a abril de 2013: Análisis crítico del modelo y los datos dirigido a verificar la conformidad o no con la norma UNI EN ISO 14040 de la LCA, realizado por un organismo independiente (Certiquality).
ACCIONES
De enero a abril de 2013: Determinación de las actividades correctoras orientadas a reducir la huella de carbono generada por los productos estableciendo tanto las mejoras necesarias como las compensaciones debidas, correlacionadas con las emisiones de CO_2.
De abril a mayo de 2013: Emisión de una declaración de producto medioambiental (EPD o Environmental Product Declaration en inglés) para cada tipo de producto, aplicable a todas las colecciones del catálogo. Divulgación de los resultados sirviéndose de las varias herramientas de comunicación disponibles para sensibilizar a todas las personas involucradas en el proceso, desde las que se ocupan de su fabricación hasta el consumidor final.

Оценка жизненного цикла (ОЖЦ) - это метод анализа, оценивающий совокупность воздействий на окружающую среду продукции или услуг на всем протяжении их жизненного цикла, от приобретения сырья и вплоть до утилизации. В соответствии с определением, приведенным в стандарте ISO 14040, ОЖЦ адресует экологические воздействия на окружающую среду конкретного изделия с точки зрения здоровья людей, качества природной среды и расходования ресурсов.
ПРОЕКТ
Март 2012 г.: начало проекта «L'analisi dell'impronta di carbonio nel ciclo di vita dei prodotti di largo consumo» (Анализ углеродного следа в жизненном цикле товаров широкого потребления), финансируемого Итальянским министерством охраны окружающей среды. Предметом исследования являются три типа изделий, выпускаемых группой Emilceramica: неглазурованная напольная плитка (Bla UGL), глазурованная плитка (Bla GL) и облицовочная плитка (BIII).
ПРОЙДЕННЫЙ ПУТЬ
Май 2012 г. - Ноябрь 2012 г.: Инвентаризационный анализ жизненного цикла: стадия оценки жизненного цикла, включающая сбор информации и количественную оценку входных и выходных потоков для продукции на всем протяжении ее жизненного цикла.
Оценка жизненного цикла:
- создание программной модели для ОЖЦ, используя два самых распространенных в мире ПО
- расчет углеродного следа продукции
- определение действий, оказывающих наибольшее воздействие на углеродный след
- оценка воздействий, зависящих от деятельности, находящейся под контролем группы Emilceramica
НЕЗАВИСИМАЯ ПРОВЕРКА
Декабрь 2012 г. - апрель 2013 г.: Критический анализ модели и данных, направленный на проверку соответствия ОЖЦ стандарту UNI EN ISO 14040, выполненной независимой организацией (Certiquality).
ДЕЙСТВИЯ
Январь - апрель 2013 г.: Установление корректирующих действий для снижения углеродного следа продукции с идентификацией необходимых мер улучшения и определением компенсаций, связанных с выбросом CO2.
Апрель - май 2013 г.: Выпуск экологической декларации продукции (ЭДП) на каждый тип изделия, действие которой распространяется на все коллекции каталога. Распространение результатов при помощи СМИ для сенсибилизации всех людей, участвующих в этом процессе, начиная от производства и вплоть до конечного потребителя.

L'AMBIENTE È ANCHE TUO:
AIUTACI A RISPETTARLO.



Cappucci
Imballaggi in plastica
CER 150102

Reggette
Imballaggi in plastica
CER 150102

Pallets
Imballaggi in legno
CER 150103

Piastrelle
Scarti di ceramica, mattoni, mattonelle
e materiali da costruzione sottoposti a trattamento termico
CER 101208

Piastrelle/Mosaici in vetro
Rifiuti misti dell'attività di costruzione/demolizione
CER 170904

Scatole
Imballaggi carta e cartone
CER 150101

CONSORZI ITALIANI PER LA RACCOLTA, RECUPERO E RICICLAGGIO DEGLI IMBALLAGGI

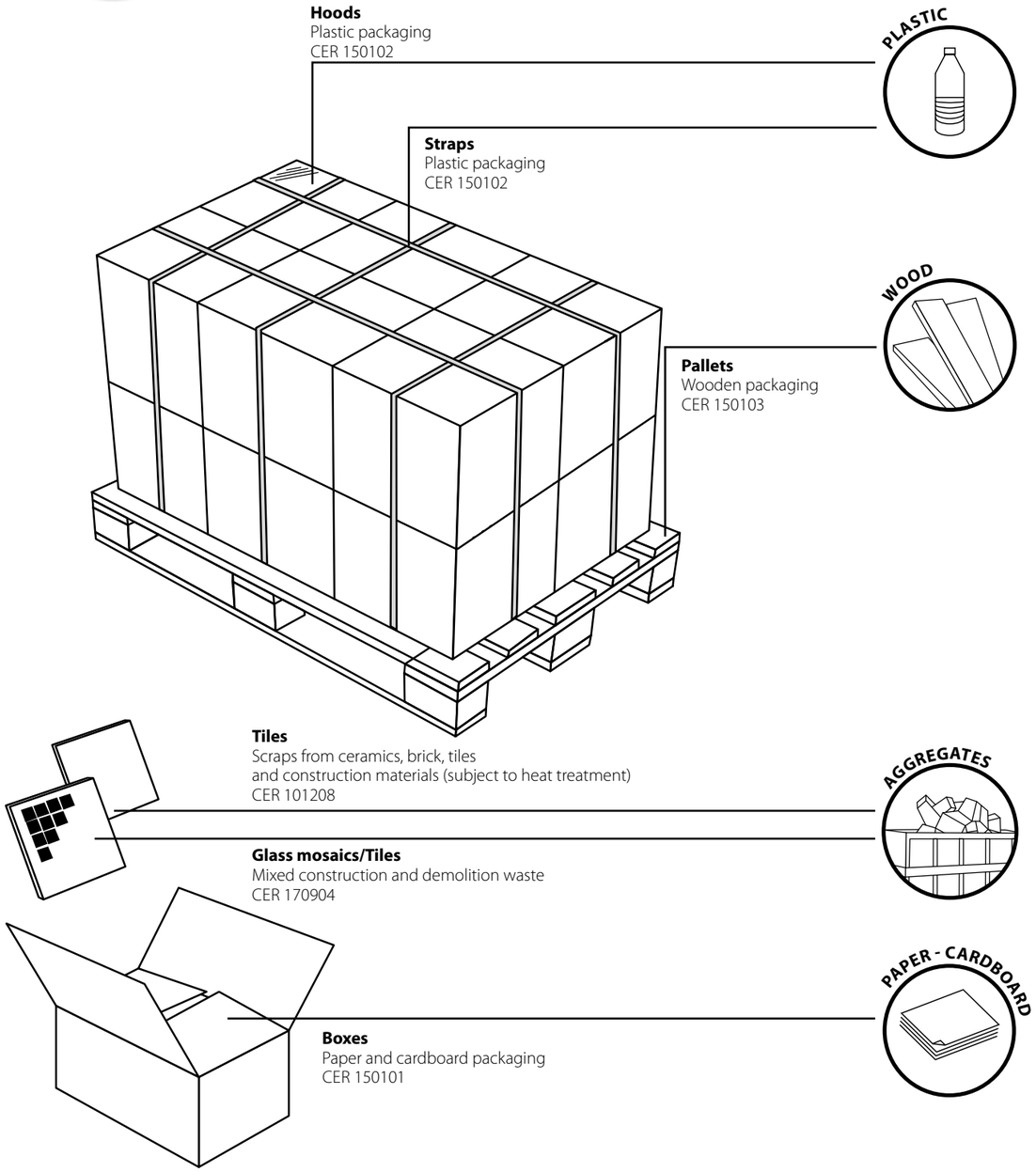
RILEGNO
www.rilegno.it
Consorzio nazionale per la raccolta, il recupero ed il riciclaggio degli imballaggi in legno.

COREPLA
www.corepla.it
Consorzio nazionale per la raccolta, il recupero ed il riciclaggio degli imballaggi in plastica.

COMIECO
www.comieco.it
Consorzio nazionale per la raccolta, il recupero ed il riciclaggio degli imballaggi a base cellulosica.

Emilceramica è iscritta al CONAI (Consorzio Nazionale Imballaggi) CODICE SOCIO 11001608 in quanto utilizzatore di imballi.
Emilceramica aderisce al Sistema Pari (Piano per la gestione autonoma dei rifiuti di imballaggio) del CARPI (Consorzio autonomo riciclo plastiche Italia)

THE ENVIRONMENT IS YOURS TOO:
HELP US TO RESPECT IT.



Hoods
Plastic packaging
CER 150102

Straps
Plastic packaging
CER 150102

Pallets
Wooden packaging
CER 150103

Tiles
Scraps from ceramics, brick, tiles
and construction materials (subject to heat treatment)
CER 101208

Glass mosaics/Tiles
Mixed construction and demolition waste
CER 170904

Boxes
Paper and cardboard packaging
CER 150101

ITALIAN PACKAGING COLLECTION, RECOVERY AND RECYCLING CONSORTIA

RILEGNO
www.rilegno.it
National wooden packaging collection, recovery and recycling consortium.

COREPLA
www.corepla.it
National plastic packaging collection, recovery and recycling consortium.

COMIECO
www.comieco.it
National cellulose-based packaging collection, recovery and recycling consortium.

Emilceramica is member number 11001608 of the CONAI (National Packaging Consortium) as a user of packaging.
Emilceramica is also a member of the Pari (Independent packaging waste management plan) System of the CARPI (Italian independent plastic recycling consortium)

CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA E GARANZIE

GENERALITÀ

1) Le presenti condizioni generali costituiscono parte integrante di tutti i contratti di vendita a cui sia parte la Provenza.
2) Salvo singoli casi in cui esse siano state derogate con espresse pattuizioni scritte a firma Provenza (qui di seguito denominata Venditore) costituiranno la disciplina esclusiva di tali vendite.
3) Se una o più parti delle presenti condizioni o dei singoli contratti che le includano risultassero invalide, le condizioni generali o particolari resteranno valide nel loro complesso; le parti invalide saranno sostituite con pattuizioni che si avvicinano quanto possibile alla originaria volontà delle parti.
4) Ogni offerta, ogni accettazione d'ordine ed ogni consegna da parte del VENDITORE si intende fatta alle presenti CONDIZIONI salvo espressa deroga scritta a firma del VENDITORE stesso; l'accettazione di tali offerte e la presa in consegna di PRODOTTI provenienti dal VENDITORE implica pertanto l'accettazione da parte degli acquirenti delle presenti CONDIZIONI integrate dalle eventuali pattuizioni scritte tra le parti.
5) La vendita si intende conclusa nel momento in cui il proponente o l'ordinante vengono a personale conoscenza del consenso della controparte; nel caso in cui tale consenso non sia stato espresso per iscritto potranno tener luogo della comunicazione scritta di consenso esclusivamente le comunicazioni scritte di avviso di merce pronta o, in mancanza, di spedizione della merce all'ordinante, o infine, in mancanza, la avvenuta prima consegna dei PRODOTTI all'ordinante e/o al suo trasportatore.
6) L'ordine non confermato per iscritto in nessun caso potrà intendersi accettato salvo esecuzione del medesimo da parte del VENDITORE mediante comunicazione scritta di merce pronta, di spedizione o mediante consegna dei PRODOTTI.
7) La consegna parziale di prodotti ordinati non comporta l'accettazione dell'intero ordine, ma solo di quella parte dei prodotti effettivamente consegnata.
8) Ogni eventuale offerta del VENDITORE si intende libera e senza impegni; se convenuta ferma per iscritto essa si intende valida per 14 giorni dalla sua spedizione.
9) L'esecuzione del contratto di vendita è in ogni caso convenzionalmente stabilita aver luogo nella sede del VENDITORE.

ORDINI/CONSEGNA

10) La consegna si intende eseguita presso il ns. stabilimento di Fiorano Modenese. La merce viaggia sempre a rischio e pericolo del compratore anche se spedita franco diporto. Sono quindi a carico del compratore anche i rischi di eventuali rotture e/o manomissioni o deterioramenti.
11) La consegna dei PRODOTTI HA LUOGO SECONDO LA FORMULA "Franco fabbrica Venditore"; tale formula, come anche le formule di resa che fossero convenute per iscritto in alternativa ad essa, fanno riferimento agli "Incoterms" 1953 della Camera di Commercio internazionale di Parigi, nell'edizione vigente al momento della vendita.
12) Nel caso in cui VENDITORE e acquirente convenissero per iscritto che la resa dei PRODOTTI abbia luogo "F.O.B. porto italiano", resta inteso che la scelta della nave e del porto italiano di partenza sarà a cura del VENDITORE che agirà per conto dell'acquirente.
13) I termini di consegna sono solamente indicativi e non impegnativi. Eventuali ritardi derivanti da qualsiasi causa non danno mai diritto al compratore ad annullare ordini o pretendere risarcimento di eventuali danni diretti o indiretti. Il VENDITORE si riserva espressamente di poter eseguire consegne parziali a fronte di ciascun ordine.
14) In caso di ritardo nelle consegne l'acquirente potrà, dopo una rituale messa in mora, ricusare ulteriori consegne e recedere dal contratto per la parte dei PRODOTTI non ancora consegnata. Il recesso dal contratto per la parte non consegnata a cagione di ritardo dà luogo al pagamento dei soli PRODOTTI effettivamente consegnati escluso ogni risarcimento o indennizzo.
15) Merci ordinate dal committente per errore o ordinate in eccedenza da parte del committente come pure di rimanenza, non vengono ritirati da parte della ns. società.
16) Misure, pesi e caratteristiche indicate nei ns. listini debbono intendersi indicativi.
17) Imballaggio su Euro palette con addebito.

FORZA MAGGIORE

18) Il VENDITORE non è responsabile nei confronti dell'acquirente per ogni inadempimento, compresa la mancata o ritardata consegna, causato da accadimenti al di fuori del suo ragionevole controllo quali, a titolo meramente indicativo, mancata o ritardata consegna dei materiali di lavorazione da parte dei fornitori, guasti agli impianti, scioperi e altre azioni sindacali, interruzione dei flussi energetici, sospensione o difficoltà nei trasporti.
19) Per giovarsi della presente clausola il VENDITORE dovrà comunicare l'insorgere della causa di forza maggiore all'acquirente al più tardi non oltre i 15 giorni dal suo verificarsi o dalla sua conoscenza. L'acquirente, trascorsi 45 gg. dalla data di prevista consegna senza aver ricevuto almeno il 75% in valore dell'ordinato potrà, con propria comunicazione scritta, dichiarare il proprio recesso dalle consegne ancora da eseguirsi conseguendo la sola restituzione degli eventuali anticipi versati.

PAGAMENTI/PREZZI

20) I pagamenti della merce dovranno essere effettuati alla ns. sede in Fiorano Modenese; l'emissione di tratte o l'accettazione di effetti pagabili su altre piazze non implicano deroga a questa clausola.
Nel caso di ritardo nel pagamento totale od anche parziale di una fattura il venditore, salvi tutti gli altri suoi diritti, avrà facoltà di sospendere le ulteriori consegne anche se queste fossero dovute in dipendenza di altri contratti, di spiccare tratta per l'ammontare delle fatture scadute ed anche di pretendere l'immediato ed intero pagamento di tutto il materiale ordinato o di averlo in altro modo garantito.
In caso di ritardo nei pagamenti il VENDITORE avr diritto a differire le proprie consegne per un termine pari al ritardo nei pagamenti, qualunque ne sia l'importo e ciò sino al saldo di tali pagamenti e dei relativi interessi moratori.
Sui ritardati pagamenti decorrerà ad ogni modo, senza pregiudizio di ogni altra azione, l'interesse nella misura del 5%(cinque per cento) in più del tasso ufficiale di sconto dalla data di scadenza di ogni singola fattura, in ogni caso entro i limiti di cui alla L. 07/03/96 11.108 ed eventuali successive modifiche.
21) Per la fatturazione valgono i prezzi di listino in vigore al giorno della consegna. In caso di un cambiamento dei prezzi tra la conferma d'ordine ed il giorno della fornitura abbiamo il diritto di adeguare i prezzi pattuiti alla nuova situazione.

GARANZIA

22) Le illustrazioni e le descrizioni dei cataloghi e dei listini, tutte le ns. pubblicazioni ed i campionari non sono impegnativi ma puramente indicativi.
Le dimensioni dei prodotti soggetti a calibro, in particolare dei pavimenti in gres-porcellanato, sono da intendersi con le tolleranze d'uso.
Le differenze di tonalità e le volute imperfezioni dei decori costituiscono una caratteristica positiva della produzione artistica.
I ns. materiali sono cotti ad alta temperatura quindi non possono essere garantite le riproduzioni esatte dei colori. È normale una semina nelle tonalità di tinta.
La garanzia della merce è limitata al solo materiale di 1° scelta. La ns. responsabilità è quindi espressamente esclusa per i materiali di 2° e 3° scelta o di stock e per le partite occasionali e/o speciali che si intendono venduti come "visti e piaciuti", senza alcuna garanzia.
I materiali in 1° scelta vengono garantiti conformi alle Norme ISO vigenti al momento della vendita; per quanto ivi non espressamente stabilito, vengono venduti con riferimento alle regole dell'arte ed alle consuetudini comunemente in uso nel settore ceramico ed ai consigli di utilizzo riportati nel ns. catalogo generale.
Condizione indispensabile per la validità ed efficacia delle garanzie è il rispetto delle norme di posa DIN 18352 e delle linee guida ISO/TC 189 WG 6 CEN TR 13548:2004; DIN 18202; DIN 18352; ANSI A108, A118, A136 vers. 2011.1.
Eventuali reclami per vizi e difetti della merce debbono essere denunciati, a pena di decadenza, per iscritto a mezzo lettera raccomandata da recapitarsi unicamente presso la sede amministrativa della Provenza in Fiorano Modenese entro il termine di decadenza di giorni otto decorrente dalla consegna del materiale, per i vizi palesi, e dalla scoperta per eventuali vizi occulti. In mancanza di quanto sopra, il compratore decade dal diritto alla garanzia ai sensi dell'art. 1495 C.C.

CONTESTAZIONI

23) Eventuali differenze di tonalità non costituiscono difetto del materiale e non possono essere denunciate come tali.
Qualora il reclamo sia tempestivo e risulti fondato, l'obbligazione del venditore è limitata alla accettazione in restituzione ed alla conseguente sostituzione della merce viziata o difettosa nel luogo stesso della fornitura primitiva, restando tassativamente rinunciati ed esclusi così la risoluzione del contratto come qualsiasi riduzione prezzo o risarcimento danni.
La responsabilità e la garanzia non si estendono in alcun modo ai materiali già posti in opera.
La sostituzione del materiale oggetto della contestazione non avrà luogo ove il compratore non ne abbia sospeso immediatamente l'impiego al momento della scoperta.
In ogni caso la garanzia massima non potrà superare un valore corrispondente a cinque volte il valore del materiale contestato con un massimo assoluto di e 10.000 (diecimila).
24) a) Le contestazioni per la merce mancante devono essere sollevate all'atto del ricevimento.
b) Altresì sono da comunicare all'atto del ricevimento eventuali contestazioni per merce fornita in diffomità a quanto convenuto.
c) Consegne di merce spedita sono, in ogni caso, da accettare da parte del committente. Consegne contenenti materiale contestato e/o materiale da rendere devono essere dal compratore immagazzinate in modo adeguato e al riparo di eventuali danni.
d) La garanzia per difetti occulti rimane esclusa o limitata nel caso di: rimozione non autorizzata dell'opera, posa non effettuata a regola d'arte, inosservanza di nostre prescrizioni e particolari direttive di applicazione atti del danneggiamento non ispirati alla normale diligenza che abbiano pregiudicato il contenimento dei danni. L'utilizzo di merce visibilmente difettosa o difforme all'ordinato implica accettazione delle caratteristiche di qualità ed esclude ogni eventuale contestazione.
e) La merce da noi fornita viene sostituita gratuitamente qualora caratteristiche garantite dovessero mancare e, in conseguenza di ciò, la merce risultasse inutilizzabile. Invece della sostituzione potrà anche venir concordato una riduzione del prezzo.
f) Per ogni indennizzo è obbligatoria la comprovazione che la merce sia stata trattata in modo adeguato e posata a regola d'arte. Nell'incertezza di ciò è richiesta una perizia tecnica. Nel caso che venga comprovato un danno e la ns. società sia tenuta ad un indennizzo, le spese occorrenti per tale perizia saranno a carico ns.
g) È imprescindibile, in ogni caso, che ci sia data la possibilità di controllare i difetti contestati nel loro stato originale. In questo caso deve essere concesso un sufficiente termine di tempo per la constatazione della causa del danno. Se questo diritto dovesse essere negato da parte del compratore decliniamo ogni responsabilità per l'indennizzo.
h) Il danneggiato ha l'obbligo di prendere tutte le misure necessarie allo scopo di contenere i danni al minimo. Inoltre deve assicurare un sufficiente numero di campioni della merce contestata.
25) I reclami riflettenti difetti riscontrati nei pezzi di una fornitura non infirmano la validità della stessa, ma restano limitati ai pezzi risultati difettosi.
26) Il venditore non è tenuto a risarcire danni diretti ed indiretti di qualsiasi natura derivati al compratore dall'impiego o dal mancato impiego del materiale difettoso.
27) Qualsiasi reclamo o contestazione non implica la sospensione od il rifiuto al pagamento delle fatture, pagamento che dovrà effettuarsi regolarmente ed integralmente nei termini convenuti.

DIRITTO APPLICABILE, FORO COMPETENTE,COMUNICAZIONI SCRITTE

28) I contratti di vendita all'esportazione cui sia parte il VENDITORE sono regolati dalla legge italiana e in particolare dalla Legge uniforme sulla vendita internazionale di cose mobili materiali e dalla Legge uniforme sulla formazione dei contratti di vendita internazionale di cose mobili materiali ove non derogate dalle presenti condizioni generali.
29) Foro competente per tutte le controversie relative alle vendite di PRODOTTI da parte del VENDITORE e dei rapporti connessi a tali vendite è esclusivamente quello della sede del VENDITORE.
30) I contratti di vendita regolati dalle presenti condizioni generali possono essere modificati solo mediante un documento o comunicazione scritta, firmati dai legali rappresentanti delle parti; ogni comunicazione scritta che abbia luogo in conformità alle presenti condizioni generali, sarà inviata a mezzo fax o raccomandata con avviso di ricevimento.
31) Nel caso di richiesta di reso merce per colpa non imputabile al VENDITORE verrà addebitata una penale pari al 15% del valore della merce da restituire.

GENERAL CONDITIONS OF SALE FOR EXPORT AND GUARANTEES

GENERAL

1) The present general conditions constitute an integral part of all sales contracts tiles entered into by Provenza
2) Except for the individual cases where the conditions have been expressly derogated by agreements in writing signed by Provenza (here in after called the SELLER) the conditions shall constitute the sole discipline of those sale contracts.
3) If any part of the present conditions or of the contracts submitted to the same, should result invalid, the other parts of the general conditions as well as the written modifications thereof shall remain valid; the invalid parts shall be substituted by agreements which shall, as much as legally possible, adhere to the original will of the parties.
4) Any offer, acceptance of offer, delivery by SELLER is understood to have been made at the present conditions except where specifically derogated by an instrument in writing carrying the Seller's signature; acceptance of any such offer, as well as taking delivery by purchaser of products from the SELLER, implies, therefore, the acceptance of the part of purchaser of the present conditions and of their modifications, if any, agreed in writing by the parties.
5) The sales contract is entered at the moment when the purchasing or selling party has personal knowledge of the other party's written consent to its proposal; in case such consent is not expressed in writing, only the written notice of products ready for shipment, or in its absence, of forwarding of products to purchaser or, in its absence by effected delivery of products to purchaser and/or to his haulier shall be in place of the consent written consent to be proposal to enter a sale contract.
6) The order which has not been confirmed in writing may not be deemed to have been accepted unless and whenever followed by written notice of products ready for shipment, or of forwarding of products to purchaser or by the delivery of the products them products themselves.
7) Partial delivery of the products ordered does not imply the acceptance by the seller of the whole order, the acceptance being limited to the part of products actually delivered.
8) Any and all offers by seller are deemed to be free and revocable; if agreed in writing to be irrevocable they shall be so for 14 days from the day on which the offer is sent to the purchaser.
9) The carrying out of any sale contract shall, in any case be deemed to take place at the seller's registered seat.

ORDERS/DELIVERY

10) It is intended that consignment is carried out at our factory at Fiorano Modenese (Modena). The merchandise will always travel at the purchaser's risk even if sent free of carriage. The purchaser will also bear the risk and expense of any eventual breakage and/or tampering and deterioration.
11) The delivery of products takes place in accordance with the term "ex-seller's work's"; said term, as well as other alternative delivery terms that may be agreed upon in writing, make reference to the Incoterms 1953 of the International Chamber of Commerce, Paris, in its edition current at the time of sale.
12) Should the parties agree in writing that the delivery be made "F.O.B. Italian port", it is understood that the choice of the ship and of the Italian port of shipment shall be made by the seller who shall act for the account of the purchaser.
13) The delivery terms are only indicative and not binding. Eventual delays resulting from any cause whatsoever will never give the purchaser the right to cancel , orders or to expect compensation for any direct or indirect damages.
14) In case of delay in delivery purchaser may, after having served -a formal and appropriate notice to the seller, refuse further deliveries of products and terminate the contract only in respect of those products which have not yet been delivered due to the delay. The contract termination in respect of undelivered products shall give rise to a payment obligation only in respect of products effectively delivered, any and all damages of indemnities for failure to deliver and/or termination being expressly excluded.
15) Goods ordered by the purchaser in error or in excess, or remainders left in his possession, will not be taken back to our company.
16) Sizes, weights and characteristics indicated in our lists must be taken as indicative
17) The seller shall not be responsible towards the purchaser for failure to comply to the contract terms, in all cases, including late delivery or failure to deliver, where its failure is due to events which are beyond its reasonable control such as, but not limited to, failure to deliver or late delivery by seller's suppliers of manufacturing materials, breaks in the manufacturing machinery, strikes and labour difficulties, interruption of energy flows, interruption or difficulties in transportation.
18) In order to benefit from the present clause the seller shall notify to the purchaser the occurrence of a case of "force majeure" within 15 days from its taking place or knowledge thereof. Purchaser may, after 45 days have elapsed from the day of originally agreed delivery and provided it has received less than the 75% in value of products or-der6d, terminate the contract in respect of undelivered products by sending a written notice; in this case purchaser shall receive back all monies paid in advance on account of undelivered products, all other indemnities being hereby excluded.
19) Packing on europallets is chargeable to customers.

PAYMENTS

20) Payments of the goods must be effected at our office at Fiorano Modenese (Modena); the issue of drafts or the acceptance of bills payable in other places will not imply a derogation from this cause.
In the case of delay in the total or partial payment of an invoice, the vendor, reserving all his other rights, may suspend further consignments, even if these may be due in consequence of other contracts draw a bill for the amount of the due invoices, and also claim the immediate and entire payment of all material ordered, or have such payment guaranteed in some other way. In case of purchaser's delay in payments, seller may postpone its deliveries for a term equal to the delay in payments, whatever the amount, up to the full settlement of capital and delay interests.
Interest at 5% (five percent) will be charged on late payments, without prejudicing any other action, and in addition the official discount rate from the due date of every invoice will be payable, in any case within the limits of the L. 07/03/96 11.108 and possible followings amendments.
21) The prices in the invoices will be those listed in the price list current at the date of consignment. In the case of a change in prices between the confirmation of the order and the date of supply, we reserve the right to adjust the agreed prices to the new situation.

WARRANTY

22) The illustrations and descriptions in the catalogues and price lists, as well as all our literature and samples, are to be considered indicative and provided purely for illustrative purposes.
The product dimensions are nominal and, particularly for the porcelain stoneware floor tiles, are subject to the allowed tolerances for use.
Shade differences and decors created alteration are natural features of the artistic production.
Our materials are fired at high temperature therefore exact colour reproduction cannot be guaranteed. A certain seeding in the colour tone is normal.
The warranty on the goods is restricted to 1st grade materials. We therefore expressly decline responsibility for 2nd and 3rd choice or stock materials as well as for occasional and/or special lots that are sold subject to "approval on sight" and without any form of warranty.
The 1st choice materials are guaranteed to conform to the ISO standards in force at the time of sale; for all matters not explicitly specified elsewhere, they are sold with reference to the common practices and workmanlike standards of the ceramics sector, and the recommendations for use provided in our general catalogue.
An essential condition for the validity and effectiveness of the warranty is compliance with the DIN 18352 laying standards and the ISO/TC 189 WG 6 CEN TR 13548:2004; DIN 18202; DIN 18352; ANSI A108, A118, A136 vers. 2011.1 guidelines.
Any claims for defects in materials and workmanship must be notified in writing, to avert invalidation, by registered letter addressed exclusively to the headquarters of Provenza in Fiorano Modenese, within 8 days from the date of material delivery for manifest defects, or from the date of their discovery for hidden defects. Failure to comply with the above shall invalidate the warranty according to art. 1495 of the civil code.

COMPLAINTS

23) Any differences in shade shall not constitute a defect in the material and cannot be claimed as such.
If the claim is notified in time and proves to be justified, the vendor's obligation shall be limited to accepting the returns and subsequently replacing the flawed or defective goods in the same place as the original supply, with any resolution of the contract, reductions in price or compensation for damages being categorically excluded and renounced.
The responsibility and the warranty shall in no way be extended to materials that have already been laid.
The materials implicated in the claim shall not be replaced if the purchaser fails to immediately cease using the material upon discovering the defect.
In any case, the maximum warranty shall not exceed a value equal to five times the value of the defective materials, with an upper limit of e 10,000.00 (ten thousand).
24) a) Complaints for missing goods must be made at the time the goods are received.
b) Complaints of supply of goods not in conformity with those agreed must also be made at the moment they are received.
c) Delivery of goods sent must in any case be accepted by the purchaser. Any delivery containing contestable
material and/or materials to be returned to our company must be stored by the purchaser in an adequate way and so as to be protected from eventual damage.,
d) The guarantee regarding hidden defects will be excluded or limited in the following cases: unauthorised removal of the work; where the laying has not been carried out according to standard; where our regulations and special directives as to application have not been observed; acts of damage where there has been a lack of the normal diligence which might have limited the eventual damage. The use of visibly defective goods implies the acceptance of the inferior quality and excludes any later complaint.
e) The goods supplied by us will be exchanged free of charge whenever a guaranteed characteristic is found to be missing and consequently the goods are unusable. A reduction in price may be agreed on instead of the replacement of defective goods.
f) Proof that the goods have been treated in an adequate manner and that the tiles have been laid according to standard is obligatory in any claim for indemnity.
In doubtful case an appraisement is necessary. In the case that a damage is evidenced and our company must pay a compensation, the expenses of the appraisement will be at our own charge.
g) We must be given the opportunity to check the defects subject of any complaint in their original state. In such case we must be granted the time to ascertain the cause of the damage. If this right is denied us by the purchaser, we decline every responsibility for any indemnity claimed.
h) The damaged party will be obliged to take every measure necessary to limit the damage to minimum. And further, he must ensure the availability of a sufficient number of samples of the contested goods.
25) Complaints regarding defects found in certain pieces of a supply will not affect the validity of the same, but will remain limited to the defective items.
26) The vendor is not required to pay direct or indirect damages of any kind arising out of the use or failure to use defective materials.
27) Any complaints or protests will not give rise to a suspension or refusal of the payment of any invoice, which must be effected completely and regularly according to the terms agreed.

APPLICABLE LAW, COMPETENT JURISDICTION, WRITTEN COMMUNICATIONS

28) The export sales contracts entered into by the seller are governed by the law of Italy and in particular by the Uniform Law on the International Sale of Goods and by the Uniform Law on the Formation of Contracts for the international sale of goods unless derogated by the present general conditions.
29) The competent jurisdiction in respect of all controversies relating to the sales of products by seller and to all legal relationships entered in connection therewith, shall be exclusively the one of the seller's registered seat.
30) Any-and all sale contracts based on the present General conditions may be modified only by an instrument in writing or by a communication in writing, signed by an authorised representative of the parties; any written communication and notice to be given in compliance with the present general conditions shall be either in the form of a telex or in the form of a registered letter, return receipt requested.
31) Provenza want to inform you that in case of demand for rendered goods for not imputable guilt to the VENDOR penal par to 15% of the value of the goods will come debited one to give back.

CONDITIONS GENERALES DE VENTE A L'EXPORTATION ET DE GARANTIE

GENERALITES

1) Les présentes conditions générales font partie intégrante de tous les contrats de vente à l'exportation des carreaux de faience et céramiques dans lesquels soit partie la Provenza
2) Sauf les cas exceptionnels dans lesquels ces conditions soient dérogées par des accords particuliers, écrits et signés par Provenza (ci-àpres dénommée VENDEUR) elles constitueront la discipline exclusive de toutes ventes.
3) Si une ou plusieurs parties des présentes conditions, ou des contrats particuliers qui les incluent, ne s'averaient pas valables, les conditions générales ou particulières et les modifications y relatives, resteront valables dans leur ensemble.

   Les parties qui ne seront pas valables, seront substituées par des conventions qui se rapprochent, autant que possible, à la volonté originaire des parties.
4) Chaque offre, chaque acceptation de commande et chaque livraison de la part du VENDEUR s'entend faite aux présentes CONDITIONS sauf dérogration expresse écrite et signée par le VENDEUR. L'acceptation de ces offres et la prise de possesion des PRODUITS provenant du VENDEUR implique donc l'acceptation, de la part des acheteurs, des présentes CONDITIONS, intégrées par d'éventuelles conventions écrites entre les parties.
5) La vente s'entend conclue au moment même où le proposant ou celui qui commande connaissent le consentement de l'autre partie; au cas où ce consentement n'aurait pas été exprimé par écrit, au lieu de la communication écrite du consentement, seront prises en considération exclusivement les communications d'avis de marchandise prête ou, à défaut, l'expédition de la marchandise à celui qui l'a commandé, ou à défaut, lors de la première livraison à l'acheteur et/ou son transporteur.
6) La commande non confirmée par écrit, ne pourra, en aucun cas, être considérée comme acceptée, sauf au cas d'exécution de celle-ci de la part du VENDEUR par communication écrite de marchandise prête, d'expédition, ou par la livraison des PRODUITS.
7) Une livraison partielle des PRODUITS commandés ne comporte pas l'acceptation de la part du VENDEUR de l'ensemble de l'ordre, mais seulement de la partie de PRODUITS effectivement livrés.
8) Toute offre éventuelle du VENDEUR s'entend libre et sans engagement; si elle est convenue ferme par écrit, elle reste valable 14 jours à compter de la date d'expédition.
9) Il est convenu que l'exécution du contrat de vente a lieu au siège du VENDEUR.

COMMANDES/LIVRAISONS

10) La livraison s'entend effectuée à notre établissement de Fiorano Modenese. La marchandise voyage toujours aux risques et perils de l'acheteur même si elle est expédiée franco port. Par conséquent, les risques d'éventuelles cassures et/ou endommagements et détériorations sont à charge de l'acheteur.
11) La livraison des PRODUITS a lieu selon la formule "Franco usine du VENDEUR". Cette formule, aussi bien que les autres formules de livraison qui auraient été convenues par écrit en alternative à celle-ci, font référence aux "Incoterms" 1953 de la Chambre de Commerce Internationale de Paris, dans l'édition en vigueur lors de la vente.
12) Au cas où le VENDEUR et l'acheteur conviendraient par écrit que la livraison des PRODUITS ait lieu "F.O.B. port italien", il est entendu que le VENDEUR aura le choix du navire et du port italien de départ et qu'il agira pour le compte de l'acheteur.
13) Les délais de livraison sont seulement indicatifs et n'engagent donc pas le fabricant. Les éventuels retards dus à toute cause ne donne jamais le droit à l'acheteur d'annuler les commandes ou de prétendre une indemnisation pour les éventuels dommages directs ou indirects.

   Le VENDEUR se réserve le droit d'effectuer des livraisons partielles pour chaque commande.
14) En cas de retard dans les livraisons, l'acheteur pourra, après avoir envoyé une sommation au VENDEUR, refuser d'ultérieures livraisons et résilier le contrat avec référence à la seule partie des PRODUITS n'ayant pas encore été livrée. La résiliation du contrat pour la partie non livrée én raison du retard, donne lieu au paiement des seuls PRODUITS effectivement livrés à l'exclusion de tous dommages-intérêts ou indemnité de toute sorte.
15) Si les commandes faites par l'acheteur sont erronées ou excessives, les marchandises ne seront pas reprises par notre société; cette condition est valable même en cas de marchandises restantes.
16) Les mesures, poids et caractéristiques indiqués dans nos.catalogues, dépliants et tarifs sont à titre indicatif.
17) Produits livrés sur Euro Palettes payantes.

FORCE MAJEUR

18) Le VENDEUR n'est pas responsable vis à vis de l'acheteur pour tout manquement y compris le manquement et le retard de livraison causés par les événements hors de son raisonable contrôle tels que, à titre purement indicatif, livraison manquée ou retardée des matériaux de travail de la part des fournisseurs, défaut des installations, grèves et autres actions syndicales, interruptions des flux énergétiques suspensions ou difficultés dans les transports.
19) Pour jouir de la présente clause, le VENDEUR devra communiquer à l'acheteur son manquement pour cause de force majeure, au plus tard dans les 15 jours à partir de l'évènement ou dès qu'il en ai connaissance. L'acheteur, passé le délai de 45 jours à compter de la date prévue pour la livraison, sans avoir reçu au moins le 75% de la valeur de la commande pourra, par communication écrite, résilier le contrat par rapport aux livraisons restantes en ayant droit à la seule restitution des éventuels acomptes versés.

PAYEMENTS / PRIX

20) Les payements de la marchandise devront être effectués à notre siège de Fiorano Modenese: l'émission de traites ou l'acceptation d'effets déplacés n'impliquent pas de dérogation à cette clause. En cas de retard dans le payement total ou partiel d'une facture, le vendeur, en plus de tous les autres droits, aura la faculté de.- suspendre les livraisons suivantes même si elles étaient dues en conséquence d'autres contrats: il pourra aussi tirer une traite pour le montant des factures échues, prétendre le payement immédiat et total de toute la marchandise commandée ou exiger, d'une autre façon, la garantie du payement.

   En cas de retard dans les paiements, le VENDEUR aura le droit de retarder ses livraisons d'un délai équivalent au retard du payement, quelque soit le montant; cela, jusqu'au solde des payements et des intérêts moratoires relatifs u payement, quelque soit le montant; cela, jusqu'au solde des payements et des intérêts moratoires relatifs.

   De toute façon, sur les payements retardés il courra, sans préjudice à toute autre action, un intérêt de 5% (cinq pour cent) en plus du taux officiel d'escompte, et ceci, à partir de la date d'échéance de chaque facture, en tout cas dans les limites imposées par la Loi 07/03/96 11.108 et éventuelles modifications.
21) Les prix facturés sont ceux du tarif en vigueur au jour de la livraison. En cas de changement des prix entre la confirmation de commande et le jour de la fourniture, nous avons le droit d'adapter les prix stipulés à la nouvelle situation.

GARANTIE

22) Les illustrations et les descriptions des catalogues et des tarifs, toutes nos publications et les échantillons ne nous engagent en rien mais sont purement indicatifs.

   Les dimensions des produits sujets à calibrage, en particulier des carrelages en grès cérame, s'entendent avec les tolérances d'usage.

   Toutes différences de tonalité et imperfections des décors rentrent dans les tolérance liée à une production artistique.

   Nos matériaux sont cuits à une température élevée, et par conséquent, nous ne pouvons pas garantir les reproductions exactes des couleurs.

   La garantie de la marchandises est limitée uniquement au matériau de 1er choix. Nous ne sommes absolument pas responsables pour les matériaux de 2e et de 3e choix ou de stock et pour les lots occasionnels et/ou spéciaux qui s'entendent vendus comme "vus et acceptés", sans aucune garantie.

   Les matériaux de 1er choix sont garantis conformes aux normes ISO en vigueur au moment de la vente; pour ce qui n'est pas expressément fixé, ils sont vendus avec référence aux règles de l'art et selon l'usage du secteur céramique et aux conseils d'utilisation reportés dans notre catalogue général.

   Le respect des normes de pose DIN 18352 et des lignes de conduite ISO/TC 189 WG 6 CEN TR 13548:2004; DIN 18202; DIN 18352; ANSI A108, A118, A136 vers. 2011.1 est la condition indispensable pour la validité et l'efficacité des garanties.

   D'éventuelles réclamations pour vices et défauts de la marchandise doivent être faites, sous peine de déchéance, par écrit par lettre recommandée à faire parvenir uniquement au siège administratif "Provenza" à Fiorano Modenese dans le délai de huit jours à compter de la livraison du matériau, pour les vices évidents, et de la découverte pour d'éventuels vices cachés. Dans le cas contraire, la garantie pour l'acheteur n'est plus valable aux termes de l'art. 1495 C.C.

RECLAMATIONS

23) D'éventuelles différences de tons ne constituent pas un défaut du matériau et ne peuvent pas être dénoncées comme tels.

   Si la réclamation est faite en temps utile et est avec fondement, l'obligation du vendeur est limitée à l'acceptation de la restitution et donc au remplacement de la marchandise viciée ou défectueuse dans le lieu même de la fourniture d'origine. La résiliation du contrat ainsi que toute réduction du prix ou versement de dommages-intérêts sont donc formellement exclus.

   La responsabilité et la garantie ne s'étendent en aucun cas aux matériaux déjà posés.

   Le remplacement du matériau objet du différend ne se fera pas si l'acheteur n'a pas immédiatement suspendu son utilisation au moment de la découverte.

   La garantie maximum ne pourra pas dépasser une valeur qui correspond à cinq fois la valeur du matériau objet du différend, avec un maximum absolu de e 10.000,00 (dix milles euros).
24) a) Les contestations pour la marchandise manquante doivent être soulevées à l'acte de la réception.

   b) De même il faut communiquer à l'acte de la réception les éventuelles contestations pour marchandise fournie différement par rapport à ce qui avait été convenu.

   c) Les livraisons de marchandise expédiée doivent obligatoirement être acceptées par l'acheteur. Les livraisons comprenant du materiet contesté et/ou du matériel à rendre doivent être emmagasinées par l'acheteur de manière adéquate et à l'abri d'éventuels dégâts.

   d) La garantie pour défaut occultes est exclue ou limitée dans les cas suivants: déplacement non autorisé de la marchandise, pose non effectuée en bonne et due forme; inobservation de nos prescriptions et de nos précisions directives d'application, actes d'endommagement qui pourraient porter préjudice à la contenance des dégâts. L'emploi de marchandise visiblement défectueuse implique une acceptation des caractéristiques de qualité et exclu toute éventuelle contestation.

   e) Nous remplaçons gratuitement la marchandise fournie au cas où les caractéristiques garanties manqueraient et qu'en conséquence cette marchandise sera inutilisable.

   Une réduction du prix pourra être concordée à la place du remplacement de la marchandise.

   f) Pour obtenir toute indemnisation, il est obligatoire de prouver que là marchandise a été traitée de manière adéquate et posée en bonne et'due forme. Dans le doute, une expertise technique sera demandée. Au cas où un dommage serait prouvé et que, par conséquent, notre société serait obligée de payer une indemnisation, les frais nécessaires à la dite expertise seraient à notre charge.

   g) Il doit nous être permis absolument de contrôler les défauts contestés dans leur état original. Dans ce cas, il faudra nous concéder un délai suffisant pour effecuer la constatation de la cause du dommage. Si ce droit nous est nié par l'acheteur, nous déclinons toute responsabilité en ce qui concerne l'indemnisation.

   h) L'acheteur qui aura subi un dommage, sera obligé de prendre toutes les mesures nécessaires pour limiter le plus possible les dégats. De plus, il devra assurer un nombre suffisant d'échantillons de la marchandise contestée.
25) Les réclamations concernant des défauts trouvés dans les pièces d'une fourniture n'infirment pas cette dernière mais seront limitées aux pièces défectueuses.
26) Le vendeur n'est pas obligé de payer à l'acheteur les dommages directs et indirects de toute nature qui dériveraient de l'emploi ou du non-emploi de la marchandise défectueuse.
27) Toute réclamation ou contestation n'implique pas la suspension ou le refus du paiement des factures: ce paiement devra être effectué régulièrement et totalement dans les délais convenus.

DROIT APPLICABLE - TRIBUNAL COMPETENT - COMMUNICATIONS ECRITES

28) Les contrats de vente à l'exportation dont fait partie le VENDEUR, sont régis par la loi italienne et en particulier par la Loi Uniforme sur là Vente Internationale de biens, meubles matériaux et par la Loi Uniforme sur la Formation des Contrats Internationaux de Vente de bien, meubles matériaux au cas où elles ne seraient pas dérogées par les présentes conditions générales.
29) Tribunal compétent pour touts les litiges dérivant des ventes des PRODUITS de la part du VENDEUR et des rapports y découlant est celui du siège du VENDEUR uniquement.
30) Les contrats de vente réglés par les présentes conditions générales de vente peuvent être modifiés uniquement par un document ou une communication écrite, signée par les représentants légaux des parties; chaque communication écrite, qui a lieu conformément aux présentes conditions générales, sera envoyée par fax ou lettre recommandée avec avis de réception.
31) En cas de litige ayant pour origine un défaut de paiement notre société pourra saisir au choix soit les juridictions du domicilie du défendeur soit les tribunaux de Paris, nonobstant toute clause contraire. En cas, en revanche de different d'ordre technique, il est convenu de demander dans un premier temps l'avis de la Chambre de Commerce Franco-italienne de Paris; en cas de désaccord persistant, la loi italienne sera seule applicable et le Tribunal Civil de Modena sera seul compétent.
32) En ce qui concerne les retours du matériel ou la responsabilité du fabricant n'est pas mis en cause une pénalité du 15 % du valeur de la marchandise sera débité.

ALLGEMEINE VERKAUFS - UND GARANTIEBEDINGUNGEN

ALLGEMEINE ANGABEN

1) Die vorliegenden allgemeinen Bedingungen stellen einen integrierenden Bestandteil aller Verkaufsverträge dar, die mit der Firma Provenza abgeschlossen werden.
2) Mit Ausnahme von Einzelfällen, wo ausdrücklich in Form von schriftlichen, von Provenza (nachstehend Verkäufer genannt) unterzeichneten Vereinbarungen davon Abstand genommen wird, stellen diese Bedingungen die ausschliessliche Grundlage für die Regelung dieser Verkaufe dar.
3) Falls eine oder mehrere Klauseln der vorliegenden Bedingungen oder der einzelnen Verträge, die sie beinhalten, sich als ungültig erweisen sollten, bleiben die Allgemeinen - oder Sonderbedingungen insgesamt gültig; die ungültig gewordenen Abschnitte werden durch Vereinbarungen ersetzt, die sich soweit wie möglich den ursprünglichen Absichten der Vertragspartner annähern.
4) Jedes Angebot, jede Auftragsbestätigung und jede Lieferung von seiten des Verkäufers verstehen sich als unter Zugrundelegung der vorliegendenen Bedingungen vorgenommen, falls der Verkäufer nicht selbst diese Abweichungen schriftlich bestätigt hat; derartige Auftragsbestätigungen und die Entgegennahme von durch den Verkäufer gelieferten Produkten stellt daher die Annahme der vorliegenden Bedingungen durch die Käufer dar, integriert durch eventuelle Sondervereinbarungen zwischen den Parteien.
5) Das Kaufgeschäft wird als abgeschlossen betrachtet, sobald der zukünftige Verkäufer oder der zukünftige Käufer persönlich über die Zustimmung der Gegenpartei informiert wird; falls dieses Einverständnis nicht schriftlich zum Ausdruck gebracht wurde, können anstelle der schriftlichen Mitteilung des Einverständnisses lediglich die schriftliche Mitteilung, dass die Ware versandbereit ist, oder falls dies nicht geschieht, die Ankündigung des Warenversandes an die Auftraggeber, oder schliesslich, falls dies nicht geschieht, die erfolgte erste auslieferung der Produkte an den Auftraggeber und loder an seinen Transporteur, treten.
6) Der nicht bestätigte Auftrag kann in keinem Falle als akzeptiert betrachtet werden, mit Ausnahme des Falles in dem dieser durch den Verkäufer ausgeführt wurde, durch schriftliche Mitteilung, dass die Ware versandbereit ist, oder durch Versand oder Auslieferung der Produkte.
7) Die Teillieferung der bestellten Produkte stellt keine Annahme des Gesamtauftrages dar, sondern lediglich des tatsächlich gelieferten Teiles.
8) Jedes eventuelle Angebot des Verkäufers versteht sich freibleibend und unverbindlich; falls das Angebot verbindlich vereinbart wurde, versteht es sich für einen Zeitraum von 14 Tagen nach der Abgabe.
9) Der Verkaufsvertragsort ist auf jeden Fall der Sitz des Verkäufers.

AUFTRÄGE / LIEFERUNGEN

10) Die Auslieferung erfolgt in unserem Werk in Fiorano Modenese (MO).
11) Die Auslieferung der Produkte versteht sich "ab Werk des Verkäufers"; diese Formel, wie auch die Uebergabebedingungen, falls schriftlich alternativ dazu vereinbart, beziehen sich auf die "Incoterms" 1953 der Internationalen Handelskammer in Paris, in der zum Zeitpunkt des Vertragsabschlusses gültigen Fassung.
12) Falls der Verkäufer und der Käufer schriftlich vereinbaren, dass die Uebergabe der Produkte "F.O.B. italienischer Hafen" sein soll, versteht es sich, dass die Wahl des Schiffes und des italienischen Versandhafens vom Verkäufer getroffen wird, der im Auftrag des Käufers handelt.
13) Die Lieferzeitangaben sind hinweisend nicht bindend. Eventuelle Verspätungen aus irgendwelchem Grunde geben kein Anrecht, seitens des Käufers die Aufträge zu stornieren oder eine Entschädigung für eventuelle direkte oder indirekte Schäden zu forden.
14) Bei Lieferverzug kann der Käufer nachdem er eine Nachfrist gesetzt hat, weitere Lieferungen zurückweisen und von dem Vertrag zurücktreten, bezüglich der noch nicht ausgelieferten Produkte. Das Zurücktreten von dem Vertrag bezüglich der noch nicht ausgelieferten Teile auf Grund Lieferverzugs, verpflichtet lediglich zur Zahlung der tatsächlich ausgelieferten Produkte, wobei jede Art Schadenerstattung oder Schadloshaltung ausgeschlossen sind.
15) Waren, die vom Käufer falsch oder zuviel bestellt werden, oder Lieferungsreste, werden von Lieferanten nicht übernommen.
16) Maßangaben, Gewichte und Eigenschaften der Listen sind hinweisend und nicht bindend.
17) Verpackung auf Euro Palette gegen berechnung.

HÖHERE GEWALT

18) Der Verkäufer hat gegenüber dem Käufer keine Verantwortung für Nichteinhaltung des Kaufvertrages, einschliesslich der nicht oder zu spät erfolgten Lieferung, falls dies durch Höhere Gewalt verursacht wurde, wie zum Beispiel unter anderem, die nicht oder zu spät erfolgte Lieferung von Verarbeitungsmaterial durch Zulieferanten, Schäden an den Produktionsanlagen, Streik oder andere gewerkschaftliche Aktionen, Unterbrechung der Energieversorgung, Unterbrechüng oder Schwierigkeiten beim Transport.
19) Um sich auf vorliegende Klausel berufen zu können, muss der Verkäufer das Auftreten der auf höhere Gewalt zurückzuführenden Umstände dem Käufer nicht später als 15 Tage nach deren Auftreten oder nachdem er davon informiert wurde, mitteilen. Falls 45 Tage nach der vorgesehenen Lieferzeit nicht wenigstens 75% des Auftragswertes ausgeliefert wurden, kann der Käufer durch schriftliche Mitteilung seinen Rücktritt von dem Kaufvertrag bezüglich der noch zu liefernden Mengen erklären, worauf er lediglich Anspruch auf Rückerstattung eventuell geleisteter Anzahlungen hat.

BEZAHLUNGEN

20) Alle Zahlungen sind an unsere Firma in Fiorano Modenese (MO) zu leisten; die Ausstellung von Akzepten oder die Annahme von Zahlungswechseln anderer Zahlungsorte gelten nicht als Abweichung von dieser Bedingung.

   Im Falle verspäteter Gesamt - oder Teilzahlung einer Rechnung kann der Lieferant, unter Beibehaltung aller weiteren Rechte, weitere Lieferungen unterbrechen, auch wenn diese auf Grund anderer Verkäufe erfolgt sind, sowie Akzept über den Gesamtbetrag ausstellen, der fällig ist, sowie die Zahlung des gesamten Materials verlangen, das in Auftrag ist oder die Zahlung desselben auf andere Weise garantiert zu bekommen.

   Bei Zahlungsverzug hat der Verkäufer das Recht seine Lieferungen um den gleichen Zeitraum der Verpätung der Zahlungen zu verschieben, unabhängig vom Betrag und dies bis diese Zahlungen sowie die entsprechenden Verzugszinsen geleistet wurden.

   Für verspätete Zahlungen werden auf alle Fälle, ohne Einschränkung weiterer Forderungen, Zinsen berechnet, die 5% über den offiziellen Zinssätzen liegen, die bei Fälligkeit der einzelnen Rechnungen gültig sind und auf jedem Fall innerhalb des Gesetzes L. 07/03/96 11,108 und jeglicher darauf Folgender Anderung gültig sind.
21) Für die Berechnung gilt die Liste, die am Tag der Lieferung gültig ist. Im Falle einer Preisänderung in der Zeit zwischen Auftragsbestätigung und Liefertag halten wir uns das Recht vor, die abgestimmten Preise der neuen Lage anzugleichen.

GARANTIE

22) Die Abbildungen und Beschreibungen in den Katalogen und Preislisten sowie all unsere Veröffentlichungen und Muster sind nicht als verbindliche, sondern als Richtungsweisend zu betrachten. Für die Größen der Produkte, die kalibriert sind, vor allem die der Fußböden aus Feinsteinzeug, gelten die üblichen Toleranzwerte. Die Tonalität Unterschied und die berechtige Kleine Mangel der Dekore gehoeren an die Kunstliche Karakter der Ware.

   Unser Material wird bei hohen Temperaturen gebrannt. Eine ständig genaue Wiedergabe der Farbtöne kann daher nicht gewährleistet werden. Eine Farbstreuung innerhalb eines Farbtons gilt als normal.

   Die Garantie der Ware beschränkt sich lediglich auf das Material erster Wahl. Wir haften daher ausdrücklich nicht für die Materialien der zweiten und dritten Wahl oder von Warenbeständen und auch nicht für gelegentliche und/oder spezielle Posten, die als „gesehen und gefallen" ohne irgendeine Art Garantie verkauft werden.

   Für die Materialien der ersten Wahl werden die Garantien übernommen, die den zum Zeitpunkt des Verkaufs geltenden ISO-Normen entsprechen; sofern nicht ausdrücklich anders vereinbart, werden die Materialien unter Verweisung auf die fachgerechte Verwendung und die in der Keramikbranche allgemein üblichen Gepflogenheiten sowie mit den Empfehlungen zum Gebrauch, die in unserem allgemeinen Katalog aufgeführt werden, verkauft.

   Unerlässliche Bedingung für die Gültigkeit und Wirksamkeit der Garantien ist die Beachtung der Normen zur Verlegung DIN 18352 und der Richtlinien ISO/TC 189 WG 6 CEN TR 13548:2004; DIN 18202; DIN 18352; ANSI A108, A118, A136 vers. 2011.1.

   Eventuelle Reklamationen wegen Fehlern und Mängeln der Ware sind schriftlich mittels eines Einschreibens, das ausschließlich an den Verwaltungssitz von Provenza in Fiorano Modenese zu senden ist, bei sichtbaren Mängeln innerhalb einer Frist von acht Tagen, die auf die Lieferung des Materials folgen, und bei möglichen verborgenen Mängeln innerhalb derselben Frist ab deren Entdeckung zu melden, ansonsten erlischt für den Käufer der Anspruch auf Garantie gemäß Art. 1495 CC (italienisches Bürgerliches Gesetzbuch).

BEANSTANDUNGEN

23) Mögliche Unterschiede im Farbton stellen keine Materialfehler dar und können nicht als solche angezeigt werden.

   Sofern die Reklamation rechtzeitig erfolgt ist und sich als begründet herausstellt, beschränkt sich die Verpflichtung des Verkäufers auf die Annahme zur Erstattung und der darauf folgenden Ersetzung der mangel- oder fehlerhaften Ware an dem Ort der ursprünglichen Lieferung, wobei so auf die Auflösung des Vertrags sowie auf jede Art Preisnachlass oder Schadenersatz ausdrücklich verzichtet wird bzw. dies alles ausgeschlossen wird. Die Haftung und Garantie erstrecken sich auf keinen Fall auf die bereits verlegten Materialien.

   Die Ersetzung des beanstandeten Materials erfolgt nicht, wenn der Käufer im Zeitpunkt der Entdeckung nicht unverzüglich die Verwendung dieses Materials eingestellt hat.

   In jedem Fall kann die Höchsthaftung nicht höher sein als ein Wert, der fünf Mal so hoch ist wie der Wert des beanstandeten Materials, sie beträgt höchstens e 10.000,00 (Zehntausend).
24) a) Die Beanstandungen bezüglich fehlender Ware müssen innerhalb der Zeit des Warenerhaltes vorgebracht werden.

   b) Ebenso bei Warenerhalt müssen eventuelle Beanstandungen der gelieferten Ware vorgebracht werden, die unterschiedlich

   in Bezug auf die vereinbarte Lieferung ist.

   c) Gelieferte Ware muß von Kunden auf alle Fälle angenommen werden. Lieferungen mit beanstandetem Material und/oder

   zurückzuliefernden Material müssen vom Käufer so eingelagert werden, daß keine Beschädigungen entstehen können. -.

   d) Die Garantie für unsichtbare Fehler gilt nicht oder ist beschränkt bei folgenden Fällen: nicht genehmigte Entfernung des Materials; nicht fachgemäss vorgenommene Verlegung, Nichtbeachtung unserer Vorschriften und besonderen Benutzungsangaben, Beschädigung wegen ungenügender Sorgfalt.

   Die Verwendung von sichtlich defektem Material setzt die Annahme desselben voraus, was die Qualitätseigenschaften betrifft, und schliesst daher jeglichen Garantieanspruch aus.

   e) Die von uns gelieferte Ware wird kostenlos ersetzt, sofern die von uns garantierten Eigenschaften nicht erfüllt sind und die Ware deshalb nicht verwendungsfähig ist.

   f) Für jeden Schadenersatz ist Voraussetzung, daß das Material fachgerecht behandelt und verlegt wurde. Im Zweifel wird ein technisches Gutachten verlangt. Im Falle, dass dementsprechend eine Garantieübernahme unsererseits gültig wird, gehen die Kosten für dieses Gutachten zu unseren Lasten.

   g) Die Fehler müssen unbeding für uns in ihrem Originalzustand kontrollierbar sein. Deshalb ist uns genügend Zeit zuzugestehen, um die Beanstandung überprüfen zu können. Sollte dieses Recht seitens des Käufers verneint werden, lehnen wir jegliche Verantwortung über Schadensersatz ab.

   h) Der Geschädigte hat alle Maßnahmen zu treffen, den Schaden so gering wie möglich zu halten. Ausserdem muß er für eine genügende Anzahl der beanstandeten Waren sorgen.
25) Reklamationen, die sich auf Fliesen aus einer Lieferung beziehen, machen diese Lieferung nicht ungültig, sondern beschränken sich ausschliesslich auf die fehlerhaften Fliesen.
26) Das Lieferwerk ist nicht gehalten, für Schäden gleich welcher Natur, die dem Auftraggeber durch Verwendung fehlerhaften Materials oder dessen Nichtverwendung direkt oder indirekt entstanden sind, aufzukommen.
27) Eine Reklamation oder Beanstandung gleich welcher Art berechtigt nicht zur Zahlungseinstellung einer Rechnung oder der Verweigerung der entsprechenden Zahlung. Der Rechnungsausgleich muss vielmehr für den gesamten Betrag und innerhalb der vereinbarten Zahlungsfrist erfolgen.

ANWENDBARES RECHT, GERICHTSSTAND, SCHRIFTLICHE MITTEILUNGEN

28) Exportverkaufsgeschäfte an denen der Verkäufer beteiligt ist, werden durch das italienische Recht geregelt und insbesondere durch das Einheitsgesetz zur Regelung des internationalen Verkaufes beweglicher Güter, und durch das Einheitsgesetz zur Regelung der internationalen Kaufgeschäfte für bewegliche Güter, falls die vorliegenden allgemeinen Verkaufsbedingungen diese nicht aufheben.
29) Zuständiger Gerichtsstand für alle Streitfälle bezüglich des Verkaufs der Produkte durch den Verkäufer und bezüglich der Geschäftsbeziehungen in Zusammenhang mit diesen Verkäufen, ist ausschliesslich der Firmensitz des Verkäufers.
30) Die von den vorliegenden allgemeinen Lieferbedingungen geregelten Kaufverträge können lediglich durch schriftlich formulierte Dokumente oder Mitteilungen geändert werden, die von den gesetzlichen Vertretern der Vertragspartner unterzeichnet sind; alle schriftlichen Mitteilungen entsprechend den vorliegenden allgemeinen Lieferbedingungen werden per fax oder Einschreiben mit Rückantwortquittung zugestellt.
31) Fuer Rueckl ieferung wo der Fa. Provenza nicht Schuld ist wird an der Kunde 15% des Gesamte Betrag in Rechnung gestellt.

CONDICIONES GENERALES DE VENTA Y GARANTIAS

EN GENERAL

1) Las presentes condiciones generales forman parte de todos los contratos de venta en los que interviene Provenza

2) Excluso en algunos casos, en los que se derogasen, con acuerdos expresamente escritos y firmados por Provenza (en bajo denominada VENDEDOR) estas constituyen la disciplina exclusiva de tales ventas.

3) Si una o más partes de las presentes condiciones o de los contratos individuales que las incluyan resultasen nulas, las condiciones generales o particulares quedarán vigentes en su conjunto; las partes no válidas serán reemplazadas con acuerdos lo más fieles posible a la voluntad original de las partes.

4) Toda oferta, toda aceptación de un pedido y cualquier su ministro del Vendedor, se considera hecho dentro de las presentes Condiciones, salvo expresa deroga escrita suscrita por el Vendedor; la aceptación de dichas ofertas y la recepción de Productos provenientes del Vendedor implica, por lo tanto, la aceptación del comprador de las presentes Condiciones con los acuerdos escritos que existieren entre las partes.

5) La venta se considera cerrada en el momento en que el oferente o el ordenante toman, personalmente, conocimiento del consetimiento de la contraparte. Si tal consentimiento no ha sido dado por escrito, serán válidas únicamente las comunicaciones escritas de notificación de mercancía lista o, en su defecto, de la expedición de la mercancía al ordenante, o en fin, la conseña de los productos al mandante o al trasportador.

6) La Orden de Compra que no se confirme por escrito, en ningún caso se considerará aceptada, salvo que el Vendedor efectivice la misma con la comunicación escrita de la mercancía lista, con la expedicíon o con la entrega de los Productos.

7) La entrega parcial de los productos pedidos no implica la aceptación de todo el pedido, sino únicamente de esa parte efectivamente entregada.

8) Toda oferta del Vendedor se considera libre y sin compromisos; si se acuerda por escrito, la misma será válida por 14 días a partir de su envio.

9) Queda convencionalmente establecido que la efectivización del contrato de venta se hará en la sede del Vendedor.

ORDENES DE COMPRA / ENTREGAS

10) Se considera efectuada la entrega hecha en n/planta de Fiorano Modenese. La mercancía viaja siempre por cuenta y riesgo del comprador, aún si se envía libre de porte. También son a cargo del comprador los riesgos de eventuales roturas y/o daños o deterioramientos.

11) La entrega de los Productos se hará según la fórmula "Franco fábrica vendedor"; ésta y las otras fórmulas de entrega que se pactasen por escrito, en su alternativa, respetarán los "Incoterms" 1953 de la Cámara de Com. Internacional de París, en vigor al momento de la venta

12) Si el Vendedor y el comprador acuerdan por escrito que la entrega de los Productos se hará "F.O.B puerto italiano", implica que la elección del puerto italiano de salida y de la naves la gestiona el Vendedor el cual actuará por cuenta del comprador.

13) Los plazos de entrega son solo indicativos y no comprometentes. Los atrasos de cualquier índole, no le dan al comprador el derecho de anular pedidos o de pretender indemnización por daños directos o indirectos. El Vendedor se reserva el derecho de poder efectuar entregas parciales de los pedidos .

14) En caso de atraso de las entregas, el comprador podrá tras denunciar la mora, rehusar otras entregas y anular del contrato la parte de los Productos todavía sin entregar. La anulación del contrato de la parte de mercancía sin entregar a causa de atrasos, da lugar al pago, sólo, de aquellos Productos efectivamente entregados, excluido cualquier reembolso o indemnización.

15) Las mercancías que el comitente pide por error o en excedencia, como así también las existencias en sus almacenes, no serán retiradas por nuestra empresa.

16) Tamaños, pesos y caracteristicas indicados en nuestras listas son meramente indicativos.

17) Embalaje sobre Europalet con cobro.

CASOS DE FUERZA MAYOR

18) El Vendedor no es responsable ante el comprador por cualquier incumplimiento, incluso la falta o el atraso de la entrega, a causa de hechos que escapan a su control como (indicativamente), la falta o el atraso de la entrega de los materiales de elaboración, por parte de los proveedores, desperfectos en las instalaciones, paros y otras acciones sindicales, interrupción de energía, suspensión o dificultades en los transportes.

19) Para servirse de ésta clausula el Vendedor deberá comunicar al comprador el surgimiento de la causa de fuerza mayor, a más tardar a los 15 días de su verificación o de su conocimiento. Transcurridos 45 días desde la fecha prevista para la entrega, sin haber recibido al menos el 75% en valor, del pedido, el comprador podrá declarar, con comunicación escrita, el anulamiento de las entregas pendientes, consiguiendo el reembolso de los anticipos que hubiere efectuado.

PAGOS/PRECIOS

20) Los pagos de las mercancías se efectuarán a nuestra sede de Fiorano Modenese. La emisión de letras de cambio o la aceptación de efectos pagaderos en otras plazas no implican deroga a esta cláusula.

En caso de atraso del pago total o parcial de una factura, el Vendedor, salvo sus otros derechos, tiene la facultad de suspender las sucesivas entregas, aún si dependen de otros contratos, de emitir letra de cambio por el monto total de las facturas vencidas y, asimismo, de reclamar el pago inmediato y por entero de todo el material solicitado o de tenerlo de otra manera garantizado.

En caso de retraso en los pagos, el Vendedor, tendrá derecho de postergar sus entregas por un plazo igual al atraso de los pagos, cualquier sea el importe y hasta el saldo de dichos pagos con los intereses correspondientes a la mora.

En los retrasos de los pagos, sin perjuicio de otras acciones, los intereses corren en un 5% (cinco por ciento) más de la tasa oficial de descuento, a partir de la fecha de vencimiento de cada factura en cualquier caso dentro de los limites de la leg. 07/03/96 11.108 y eventuales modificas.

21) Para la facturación rigen los precios de lista vigentes al día de la entrega. En el caso de una modificación de los precios entre la confirmación del pedido y el dia del suministro tenemos el derecho de adeguar los precios pactados, de acuerdo con la nueva situación.

GARANTÍA

22) Las ilustraciones y las descripciones de los catálogos y de las listas de precios, todas nuestras publicaciones y muestrarios no se deben considerar vinculantes, puesto que su valor es simplemente indicativo.

El tamaño de los productos sujetos a calibre y, en especial, de los pavimentos gres de porcelánico, se deben considerar con las tolerancias de uso.

Las diferencias de tono y las repetidas imperfecciones de los decorados son unas características fundamentales para reproducir una producción artística.

Como n/materiales están sometidos a una cocción de alta temperatura, no se pueden garantizar las reproducciones exactas de los colores. Es normal un esparcimiento en las tonalidades del color.

La garantía de la mercadería está limitada al material de 1° calidad exclusivamente. Nuestra responsabilidad queda expresamente excluida en caso de materiales de 2° y 3° calidad o de stock, así como en caso de partidas ocasionales y/o especiales que se consideran vendidas como material "visto y apreciado" sin garantía alguna.

Los materiales de 1° calidad están garantizados de acuerdo con lo establecido por las Normas ISO vigentes en el momento de la venta; para todos los aspectos no expresamente mencionados en esta garantía, el material se suministra fabricado con esmero y con arreglo a las costumbres habitualmente en uso en el sector cerámico según los consejos de empleo indicados en nuestro catálogo general.

La condición indispensable para la validez y la eficacia de la garantía es el respeto de las normas DIN 18352 y de las lineas guia ISO/TC 189 WG 6 CEN TR 13548:2004; DIN 18202; DIN 18352; ANSI A108, A118, A136 vers. 2011.1 para la colocación del material cerámico.

Eventuales reclamaciones, por vicios y defectos de la mercadería, se deberán presentar, so pena de caducidad, por escrito y enviar por carta certificada exclusivamente a la sede administrativa de Provenza situada en Fiorano Modenese dentro del plazo de vencimiento, correspondiente a ocho días a partir de la fecha de entrega del material en caso de defectos evidentes o de vicios ocultos de la mercadería. De no ser así, el comprador incurrirá en la caducidad del derecho a la garantía según lo establecido en el art. 1495 del C.C.

RECLAMOS

23) Eventuales diferencias de tono no se deberán considerar un defecto del material y no se podrán denunciar como si de defecto se tratara.

En caso de que la reclamación sea enviada dentro del plazo establecido por la ley y resulte fundada, la obligación del vendedor estará limitada a la aceptación del material devuelto y a la consiguiente sustitución de la mercadería defectuosa enviándola al mismo lugar del primer suministro, por lo que el comprador renuncia expresamente a la resolución del contrato comprometiéndose de forma perentoria a no exigir reducción de precio o indemnización alguna.

La responsabilidad y la garantía no se extienden de forma alguna a los materiales ya colocados.

El material objeto de reclamación no será reemplazado en caso de que el comprador no interrumpa inmediatamente el uso del mismo al descubrir la presencia de eventuales defectos.

De todas formas, la garantía máxima no podrá superar un valor equivalente a cinco veces el valor del material reclamado con un techo máximo absoluto de e 10000,00 (diez mil euros).

24) a) Los reclamos por falta de mercancía, deben efectuarse en el momento de la recepción.

b) Asimismo, al momento de la recepción, se han de comunicar los posibles reclamos por mercancía que no corresponde con lo establocido. c) De todos modos, el comitente debe aceptar la entrega de la mercancía llegada. El material reclamado y/o el que se devolverá, ha de almacenarse con cuidado y al reparo de posibles daños.

d) La garantía por defectos no visibles queda sin valor o se limita en los siguientes casos: remoción no autorizada, colocación imperfecta del material, violación de nuestras indicaciones y directivas especiales tendientes a evitar y contener los daños. El empleo de materiales visiblemente fallados o deformes, implica la aceptación de sus caracteristicas de calidad y excluye cualquier reclamo futuro.

e) La mercancia que suministramos será sustituida gratuitamente si se comprueba en ella la falta de las caracteristicas garantizadas, resultando inutilizable. Se podrá acordar también, en alternativa, una reducción de su precio.

f) Para cualquier indemnización es obligatoria la comprobación de que la mercancía ha sido tratada adecuadamente y su colocación se hecho de manera perfecta. Ante la duda se solicitará una pericia técnica. Ante la comprobación del dano y cuando nuestra firma deba pagar la indemnización, los gastos de dicha pericia corren por nuestra cuenta.

g) Es imprescindible darnos la posibilidad de controlar los defectos reclamados, en su estado original, para poder constatar la causa del daño, se nos deberá conceder un plazo suficiente de tiempo. Si este derecho fuere denegado por el comprador, declinamos toda responsabilidad de indemnización.

h) El perjudicado tiene la obligación de tomar todas las medidas necesarias para limitar al mínimo los daños. Debe asegurar, asimismo, un número suficiente de muestras del producto reclamado.

25) Los reclamos de defectos encontrados en las piezas de un envio, no invalidan el mismo, solo se limitan a aquellas piezas falladas.

26) El vendedor no está obligado a resarcir daños directos o indirectos, de cualquier tipo, al comprador, ocasionados por el empleo o falta de empleo del material defectuoso.

27) Cualquier reclamo o disputa no implica la suspensión o el deniego al pago de las facturas, lo que deberá efectuarse regular y totalmente en los plazos convenidos;

DERECHO APLICABLE, FORO COMPETENTE, COMUNICACIONES ESCRITAS

28) Los contratos de venta a la exportación, en los que participa el Vendedor, se regirán por la ley italiana y en especial por la ley uniforme sobre venta internacional de cosas muebles materiales y por la ley uniforme sobre la estipulación de contratos de venta internacional de cosas muebles materiales que no se deroguen por las presentes condiciones generales.

29) El foro competente en todas las controversias relacionadas con las ventas de productos del Vendedor y con las relaciones afines a tales ventas, es el exclusivamente de la sede del Vendedor.

30) Los contratos de venta reglamentados por las presentes condiciones generales, pueden modificarse únicamente mediante un documento o notificación escrita, firmados por los representantes legales de las partes. Toda comunicación escrita que se haga, conforme a las presentes condiciones generales, se enviará por fax o carta certificada con aviso de retorno.

31) En caso de devoluciones de mercancía, que no ha sido causada por falta del delegado de zona, será añadida una penal del 15% del total valor.

ОБЩИЕ УСЛОВИЯ ПРОДАЖИ И ГАРАНТИИ

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

1) Данные общие условия являются неотъемлемой частью всех контрактов на продажу,-заключенных с компанией Provenza.

2) Исключая отдельные случаи, в которых условия были изменены письменными договореённостями, подписанными (именуемое в дальнейшем Продавцом), данные условия являются единственными, регулирующими эти продажи.

3) Если одна или несколько частей данных условий или отдельных контрактов, включающих в себя условия, являются недействительными, общие или специальные условия являются действительными в целом.; Ннедействительные части будут заменены такими договоренностями, которые как можно больше приближаются к первоначальной воле сторон.

4) Любое предложение, любое принятие заказа и любая поставка со стороны ПРОДАВЦА подразумевается сделанной на данных УСЛОВИЯХ, кроме исключений, подписанных ПРОДАВЦОМ.; Ппринятие данных предложений и получение ПРОДУКЦИИ, поступившей от ПРОДАВЦА, является принятием покупателями данных УСЛОВИЙ, которые огут быть дополнены письменными договоренностями между сторонами.

5) Продажа считается завершенной в тот момент, когда предлагающая или заказывающая сторона лично убеждаются в согласии противоположной стороны; в случае, если это согласие не было выражено в письменной форме, то письменным сообщением о согласии являются лишь только письменные сообщения о готовности товара или же в случае их отсутствия уведомление об отправке товара заказчику или же, наконец, известность о первой поставке ПРОДУКЦИИ заказчику и/или его перевозчику.

6) Заказ, не подтвержденный в письменной форме, ни в коем случае не может считаться принятым, кроме случая его выполнения ПРОДАВЦОМ посредством сообщения о готовности товара, об отправке или же посредством поставки ПРОДУКЦИИ.

7) Частичная поставка заказанной продукции не вляется фактом принятия всего заказа, а лишь только части, касающейся реально поставленной продукции.

8) Подразумевается, что любое предложение ПРОДАВЦА является свободным и необязывающим; если оно поступило в письменной форме, то оно считается действительным в течение 14 дней с момента его отправки.

9) В любом случае считается, что исполнение контракта на продажу выполняется по месту нахождения ПРОДАВЦА.

ЗАКАЗЫ/ПОСТАВКИ

10) Подразумевается, что поставка выполняется на нашем предприятии в г. Фиорано Моденезе. Товар всегда перевозится под ответственностью покупателя, даже при отправке на условиях франко порт. Таким образом, на покупателя возлагается также и риск за возможный бой и/или поломку или же порчу.

11) Поставка ПРОДУКЦИИ ВЫПОЛНЯЕТСЯ ПО ФОРМУЛЕ "Ффранко предприятие продавца"; эта формула, как и альтернативные формулы поставки, которые могут быть оговорены в письменной форме, основываются на правилах "Incoterms" от 1953 года Парижской Международной торговой палаты в издании, действующем на момент продажи.

12) В случае, если ПРОДАВЕЦ и покупатель договариваются в письменной форме о том, что поставка ПРОДУКЦИИ осуществляется на условиях "ФОБ итальянский порт", то подразумевается, что выбор судна и итальянского порта отправки будет сделан ПРОДАВЦОМ, который будет действовать за счет покупателя.

13) Сроки поставки являются лишь только приблизительными и необязательными. Возможные задержки, вызванные любыми причинами, никогда не дают покупателю право на отмену заказа или на претензии по возмещению прямого или косвенного ущерба. ПРОДАВЕЦ недвусмысленно оставляет за собой право на выполнение частичных поставок по каждому заказу.

14) В случае задержек в поставке, после обычного начала исчисления штрафа покупатель может отказаться от последующих поставок и расторгнуть контракт на еще не поставленную часть ПРОДУКЦИИ. Расторжение контракта на еще не поставленную часть по причине задержки приводит к оплате лишь только реально поставленной ПРОДУКЦИИ, исключая какое-либо возмещение ущерба.

15) Товар, заказанный покупателем по ошибке или же заказанный с излишком, а также остатки, не могут быть возвращены нашей компании.

16) Указанные в наших прайс-листах размеры, вес и характеристики должны считаться приблизительными.

17) Упаковка на европоддонах за счет заказчика.

ФОРС-МАЖОР

18) ПРОДАВЕЦ не несет ответственность перед покупателем за любое невыполнение, включая невыполнение или задержку поставки, вызванную неподконтрольными ему событиями, такими как, например: невыполнение или задержка поставки сырья поставщиками, неисправности систем, забастовки или другие действия профсоюзов, прекращение подачи энергоносителей, прекращение или сложности с транспортными услугами.

19) Чтобы воспользоваться данным положением, ПРОДАВЕЦ должен сообщить о возникновении форс-мажорных обстоятельств покупателю не позднее 15 дней после их возникновения или принятия к сведению. После истечения 45 дней с предусмотренной даты поставки и не получив товара хотя бы на 75% от суммы заказа, покупатель можетзаявить в письменной форме об отказе от будущих поставок с последующим возвратом лишь только уплаченных авансовых сумм.

ОПЛАТА/ЦЕНЫ

20) Оплата товара должна выполняться лишь только по нашему адресу в г. Фиорано Моденезе. Выдача тратт или принятие векселей, оплачиваемых в других местах, не является отклонением от данного положения. В случае полной или же частичной задержки оплаты по инвойсу продавец, сохраняя все остальные свои права, будет иметь право на прекращение последующих поставок, даже если они входят в другие контракты, на выдачу тратты на сумму истекших инвойсов, а также претендовать на немедленную и полную оплату всего заказанного материала или же на гарантии иного типа.

В случае задержки оплаты ПРОДАВЕЦ будет иметь право на отсрочку поставок на срок, равный задержке оплаты, вне зависимости от суммы, вплоть до осуществления данной оплаты и соответствующих штрафных процентов.

В любом случае, по задержанным оплатам, не отказываясь от любых других действий, будет начисляться штраф в размере 5% (пять процентов) сверх официальной банковской учетной ставки, начиная с даты просрочки оплаты каждого отдельного инвойса, в любом случае, в пределах соответствующего Закона 07/03/96 11.108 и любых последующих поправок.

21) При взаиморасчетах действительны цены прайс-листа, действующего в день поставки. В случае изменения цен в период между подтверждением заказа и днем поставки мы имеем право на адаптацию установленных цен к новой ситуации.

ГАРАНТИЯ

22) Иллюстрации и описания каталогов и прайс-листов , все наши публикации и образцы не являются обязывающими, а чисто ориентировочного характера. Размеры продукции, подлежащие калибровки , в особенности керамогранитовых половых покрытий, являются с допустимыми отклонениями.

23) Различия тона и неестественные несовершенства декоров являются положительной характеристикой художественного производства.

24) Наш материал обжигается при высокой температуре, следовательно, не гарантируется точное воспроизведение цветов. Разница тонов цвета является нормальным явлением.

25) Гарантия товаров ограничивается только материала 1-ого сорта . Поэтому наша ответственность исключенна для материалов 2-го и 3-го сорта или складского запаса и для случайных партий и/или специальных, которые подразумеваются проданные как "увидел и полюбил ", без каких-либо гарантий.

Гарантируется, что материалы 1 сорта соответствуют нормам UNI-EN ISO, действующим на момент продажи,; и касательно того, что в них не оговаривается специально, делается продаются со ссылкаой на отраслевые правила и обычно используемые положения в керамической промышленности и советов по использованию приведеных в нашем общем каталоге. Необходимое условие для применения гарантии - это соблюдение норм по укладке DIN 18352 и европейский инструкций ISO/TC 189 WG 6 CEN TR 13548:2004; DIN 18202; DIN 18352; ANSI A108, A118, A136 версия 2011.1.

Любые претензии на дефекты и недостатки товара должны быть сообщены, в условиях срока, в письменной форме заказным письмом для доставки только в администрацию Provenza в Фиорано Моденезе в пределах срока восьми дней от доставки материала, для выявления очевидных дефектов, и обнаружению каких-либо оккультных дефектов. При отсутствии вышеперечисленного, покупатель теряет право на гарантию в соответствии со статьей 1495 C.C.

СПОРЫ

26) Любые различия в тоне не являются дефектом материала и не могут быть заявлены как таковыми. Если претензия является своевременной и обоснованной, обязательство продавца ограничивается принятием взамен и, как следствие, замена дефектного товара или неисправленного на фактическом месте первоначальной поставки, тем самым абсолютно исключая договорённость, как любое снижение цены или возмещение ущерба. Ответственность и гарантия не распространяются в любом случае на материалы уже на рабочем месте. Замена оспариваемого материала, не будет на месте, где покупатель немедленно не приостановил использование в момент обнаружения. В любом случае максимальная гарантия не может превышать значение, соответствующее пять раз превышает стоимость оспаривается материал с абсолютным максимумом и 10000 (десять тысяч).

27) а)Претензии по недостающему товару должны выставляться в момент получения.

б) Кроме того, в момент получения товара должны выставляться претензии по поставленному товару, отличающемуся от достигнутых договореённостей.

в) В любом случае, поставка отправленного товара должна быть принята заказчиком. Поставки оспариваемых материалов и/или возвращаемый материал должны хранить покупателем должным образом, в защищенном от возможной порчи месте .

г) Гарантия на скрытые дефекты исключается или же ограничивается в случае: неразрешенного удаления работ, укладки, выполненной с нарушением норм, несоблюдения наших предписаний и специальных указаний по применению, фактов повреждения, вызванных неприлежанием, которые привели к увеличению объема ущерба. Использование товара с видимыми дефектами или же несоответствующего заказанному является принятием характеристик качества и исключает любые другие претензии.

д) Поставленный нами товар заменяется бесплатно, если не соблюдаются гарантированные характеристики и, следовательно, товар является неиспользуемым. Вместо замены может быть достигнута договоренность об уменьшении цены.

е) По каждому возмещению ущерба является обязательным предоставление подтверждения, что с товаром обращались должным образом, и что он был уложен с соблюдением правил. В случае сомнений требуется проведение технической экспертизы. В случае подтверждения ущерба, и если наша компания должна произвести возмещение, расходы на проведение данной экспертизы возлагаются на нас.

ж) Нам должна быть предоставлена возможность роверять оспариваемые дефекты в их первоначальном состоянии. В этом случае должно быть предоставлено достаточно времени для констатации причины ущерба. Если в этом праве будет отказано покупателем, то мы не несем никакой ответственности по возмещению ущерба.

з) Понесшая ущерб сторона обязуется предпринять все необходимые меры для сведения ущерба до минимума. Кроме того, она должна предоставить как можно большее число образцов оспариваемого товара.

28) Рекламация на дефекты, обнаруженные в поставленных деталях, не отменяет поставку и распространяется лишь на изделия, являющиеся дефектными.

29) Продавец не обязан возмещать покупателю прямой или косвенный ущерб любого характера, вытекающий из использования или неиспользования дефектного материала.

30) Любая рекламация или протест не является поводом к прекращению или отказу оплаты по инвойсам, которая должна выполняться полностью и в установленные в договоренностях сроки.

ПРИМЕНЯЕМОЕ ПРАВО, КОМПЕТЕНТНЫЙ СУД, ПЕРЕПИСКА

31) Контракты на экспортную поставку, в которых участвует ПРОДАВЕЦ, регулируются итальянским законодательством, в частности, единым законом о международных поставках движимого материального имущества, а также единым законом о составлении контрактов на международную продажу движимого материального имущества, если они не нарушаются данными общими условиями.

32) Компетентным судом по всем спорам, касающимся продаж ПРОДУКЦИИ ПРОДАВЦОМ, и отношений, связанных с данными продажами, является суд по месту нахождения ПРОДАВЦА.

33) Контракты на продажу, регулирующиеся данными общими условиями, могут быть изменены только путем документа, составленного в письменной форме, подписанного легальными представителями сторон. Любое письменное сообщение, составленное в соответствии с сданными общими условиями, будет направляться по телексу или заказным письмом с уведомлением о вручении.

34) В случае запроса на возврат товара не по вине ПРОДАВЦА будет налагаться штраф в размере 15% от стоимости возвращаемого товара.

NORME ISO E ASTM ISO STANDARDS - NORMES ISO - ISO NORMEN - NORMAS ISO - НОРМЫ ISO

DRY-PRESSED CERAMIC TILES - ISO 13006:2012 ANNEX G - UNI EN 14411:2012 ANNEX G - BIa GL

TIPOLOGIA D'ESAME TYPE OF EXAMINATIOAN - TYPE D'EXAMEN PRÜFUNGEN - TIPOLOGÍA DE EXAMEN ТИП ИССЛЕДОВАНИЯ	NORMA STANDARD NORMES NORM NORMA НОРМА	VALORI PRESCRITTI REQUIRED VALUES VALEURS EXIGEES VORGESCHRIEBENE WERTE VALORES PRESCRIPTOS ЗАДАННЫЕ ЗНАЧЕНИЯ	DUST	IN-ESSENCE
Spessore Thickness Epaisseur Stärke Espesor Толщина	ISO 10545-2	± 5 % ± 0,5mm	± 5 % ± 0,5mm	
	ASTM C-499	<0,04 inch.	Compliant	
Rettilineità degli spigoli Straightness of sides Rectitude des chants Geradlinigkeit der Kanten Rectilineidad de laos cantos Прямолинейность кромок	ISO 10545-2	± 0,5 % ±1,5mm	± 0,2 % ±1,5mm	
	ASTM C-502 WEDGING	Calibrated ± 0,5% (max ± 0,08 in)	-	
		Rectified ± 0,25% (max ± 0,03 in)	± 0,15% (max ± 0,03 in)	
Planarità Flatness Planéité Ebenflächigkeit Planiyud Плоскостность	ISO 10545-2	± 0,5 % ± 2mm	± 0,26% ±1,5mm	
	ASTM C-485 WARPAGE	Calibrated ± 0,75% (max ± 0,09 in)	-	
		Rectified ± 0,40% (max ± 0,05 in-size ≤ 60cm) (max ± 0,07 in-size > 60cm)	± 0,25% (max ± 0,05 in-size ≤ 60cm) (max ± 0,07 in-size > 60cm)	
Lunghezza e Larghezza Length and width Longueur et largeur Länge und Breite Largura y anchura Длина и ширина	ISO 10545-2	± 0,6 % ± 2mm	± 0,2 % ± 2mm	
	ASTM C-499 CALIBER RANGE	Calibrated ± 0,5% (max ± 0,08 in)	-	
		Rectified ± 0,25% (max ± 0,03 in)	± 0,20% (max ± 0,03 in)	
Assorbimento d'acqua Water absorption Absorption d'eau Wasseraufnahme des Scherbens Absorción de agua Поглощение воды	ISO 10545-3	E ≤0,5 %	Conforme	
	ASTM C-373	≤0,5 %	Compliant	
Resistenza alla flessione Modulus of rupture Résistance à la flexion Biegefestigkeit Resistencia a la flexón Прочность на изгиб	ISO 10545-4	R ≥35N/mm²	≥ 50	
Forza di rottura Breaking strength Résistance à la rupture Bruchlast Resistencia a la rotura Разрывное Усилие	ISO 10545-4	≥1300N	≥ 2000	
	Breaking Strength ASTM C-648	≥250 LBS	700	
Resistenza all'abrasione-PEI Surface abrasion-PEI Résistance à l'abrasion-PEI Abriebfestigkeit-PEI Resistencia a la abrasion-PEI Стойкость к глубокому-PEI	ISO 10545/7	Classe PEI 0 (100 cycles) 1 (150 cycles) 2 (600 cycles) 3 (1500 cycles) 4 (6000 cycles) 5 (>12000 cycles)	PEI 4/5	
	ASTM C-1027	-	IV/V	

NORME ISO E ASTM ISO STANDARDS - NORMES ISO - ISO NORMEN - NORMAS ISO - НОРМЫ ISO

DRY-PRESSED CERAMIC TILES - ISO 13006:2012 ANNEX G - UNI EN 14411:2012 ANNEX G - BIa GL

TIPOLOGIA D'ESAME TYPE OF EXAMINATIOAN - TYPE D'EXAMEN PRÜFUNGEN - TIPOLOGÍA DE EXAMEN ТИП ИССЛЕДОВАНИЯ	NORMA STANDARD NORMES NORM NORMA НОРМА	VALORI PRESCRITTI REQUIRED VALUES VALEURS EXIGEES VORGESCHRIEBENE WERTE VALORES PRESCRIPTOS ЗАДАННЫЕ ЗНАЧЕНИЯ	DUST		IN-ESSENCE
			Nat.	Lapp.	Nat.
Coefficiente di attrito Slip resistance Coefficient de glissement Rutschfestigkeit Barfußbereich Coeficiente de atrito medio Коэффициент трения	DIN 51130	Valori meti Class. Gruppo da 6° ≤ 10° R9 > 10° ≤ 19° R10 > 19° ≤ 27° R11 > 27° ≤ 35° R12 > 35° R13	R 10	-	R 10
	DIN 51097	-	B (A+B)	-	B (A+B)
	ANSI A 137.1- 2012 DCOF (Section 9,6)	-		Dry ≥ 0,42 Wet ≥ 0,42	
	DM 236/89 METODO BCRA	-		≥ 0,40	
Coefficiente di espansione termica lineare Linear thermal expansion coefficient Coefficient d'expansion thermique linéaire Linearer Wärmeausdehnungs-Koeffizient Coeficiente de expansión térmica lineal Коэффициент теплового расширения	ISO 10545-8	<6.10⁻⁶ °C⁻¹		<6.10⁻⁶ °C⁻¹	
Resistenza agli sbalzi termici Resistance to thermal shock Resistance aux ecarts thermiques Temperatur-schwankungswiderstand Resistencia a los saltos térmicos Стойкость к перепадам температуры	ISO 10545-9	Richiesta resistenza a 10 cicli Resistance required at 10 cycles Resistance exigee a 10 cycles Widerstand bei 10 zyklen vorgeschrieben Solicitud resistencia a 10 ciclos Требования по стойкости – не менее 10 циклов			Resiste Resistant Resiste Wiederstandsfähig Resiste Стойкий
	ASTM C-484	No sample must Show visible defects			Resistant
Resistenza al gelo Frost resistance Resistance au gel Frostbeständigkeit Resistencia a la helada Морозостойкость	ISO 10545-12	Richiesta Required Exigeen Vorgeschrieben Solicitada Требуется			Conforme
	ASTM C-1026	No sample must show alteration to surface			Unaffected
Resistenza ai prodotti chimici Resistance to chemicals Resistance aux eproduits chimiques Chemikaliebeständigkeit Resistencia a los productos quìmicos Стойкость к воздействию химических веществ	ISO 10545-13	Nessuna alterazione visibile No evident variation Aucune alteration visible Keine sichtbare veränderung Sin variacion visible Отсутствие видимых изменений			GA GLA GHA
	ASTM C-650	No sample must show Alteration to surface			Unaffected
Resistenza alle macchie Resistance to staining Resistance au produits tachants Beständigkeit gegen Fleckenbildner Resistencia a las manchas Стойкость к образованию пятен	ISO 10545-14	≥ 3			5
	CTI 81-7D	No evident variation			No evident variation
Resistenza dei colori alla luce Colour resistance to light Resistance des couleurs a la lumiere Lichtbeständigkeit Resistencia de los colores a la luz Стойкость цветов к воздействию света	DIN 51094	Nessuna alterazione visibile No evident variation Aucune alteration visible Keine sichtbare veränderung Sin variacion visible Отсутствие видимых изменений			Nessuna alterazione visibile No evident variation Keine sichtbare veränderung Aucune alteration visible Sin variacion visible Отсутствие видимых изменений
Qualità della superficie Percentuale richiesta di piastrelle senza difetti nel lotto di prova. Quality of the surface Acceptable deviation, expressed in % , of the average thickness of a single tile from the manufacturing thickness. Qualité de la surface Pourcentage requis de carreaux sans défauts dans le lot d'essai. Oberflächenqualität Zulässige Abweichung in % der durchschnittlichen Stärke einer Einzelfliese von der Fabrikationsstärke. Calidad de la superficie Desviación media admisible en % del espesor medio de una baldosa respecto al espesor de fabricación. Качество Поверхности Требуемый процент плитки без дефектов в испытательной партии.	ISO 10545-2	≥ 95%			≥ 95%

NORME ISO E ASTM ISO STANDARDS - NORMES ISO - ISO NORMEN - NORMAS ISO - НОРМЫ ISO

DRY-PRESSED CERAMIC TILES - ISO 13006:2012 ANNEX G - UNI EN 14411:2012 ANNEX G - BIa GL

TIPOLOGIA D'ESAME TYPE OF EXAMINATIOAN - TYPE D'EXAMEN PRÜFUNGEN - TIPOLOGÍA DE EXAMEN ТИП ИССЛЕДОВАНИЯ	NORMA STANDARD NORMES NORM NORMA НОРМА	VALORI PRESCRITTI REQUIRED VALUES VALEURS EXIGEES VORGESCHRIEBENE WERTE VALORES PRESCRIPTOS ЗАДАННЫЕ ЗНАЧЕНИЯ	ZERO DESIGN
Spessore Thickness Epaisseur Stärke Espesor Толщина	ISO 10545-2	± 5 % ± 0,5mm	± 5 % ± 0,5mm
	ASTM C-499	<0,04 inch.	Compliant
Rettilineità degli spigoli Straightness of sides Rectitude des chants Geradlinigkeit der Kanten Rectilineidad de laos cantos Прямолинейность кромок	ISO 10545-2	± 0,5 % ±1,5mm	± 0,2 % ±1,5mm
	ASTM C-502 WEDGING	Calibrated ± 0,5% (max ± 0,08 in)	-
		Rectified ± 0,25% (max ± 0,03 in)	± 0,15% (max ± 0,03 in)
Planarità Flatness Planéité Ebenflächigkeit Planiyud Плоскостность	ISO 10545-2	± 0,5 % ± 2mm	± 0,26% ±1,5mm
	ASTM C-485 WARPAGE	Calibrated ± 0,75% (max ± 0,09 in)	-
		Rectified ± 0,40% (max ± 0,05 in-size ≤ 60cm) (max ± 0,07 in-size > 60cm)	± 0,25% (max ± 0,05 in-size ≤ 60cm) (max ± 0,07 in-size > 60cm)
Lunghezza e Larghezza Length and width Longueur et largeur Länge und Breite Largura y anchura Длина и ширина	ISO 10545-2	± 0,6 % ± 2mm	± 0,2 % ± 2mm
	ASTM C-499 CALIBER RANGE	Calibrated ± 0,5% (max ± 0,08 in)	-
		Rectified ± 0,25% (max ± 0,03 in)	± 0,20% (max ± 0,03 in)
Assorbimento d'acqua Water absorption Absorption d'eau Wasseraufnahme des Scherbens Absorción de agua Поглощение воды	ISO 10545-3	E ≤0,5 %	Conforme
	ASTM C-373	≤0,5 %	Compliant
Resistenza alla flessione Modulus of rupture Résistance à la flexion Biegefestigkeit Resistencia a la flexón Прочность на изгиб	ISO 10545-4	R ≥35N/mm²	≥ 50
Forza di rottura Breaking strength Résistance à la rupture Bruchlast Resistencia a la rotura Разрывное Усилие	ISO 10545-4	≥1300N	≥ 2000
	Breaking Strength ASTM C-648	≥250 LBS	700
Resistenza all'abrasione-PEI Surface abrasion-PEI Résistance à l'abrasion-PEI Abriebfestigkeit-PEI Resistencia a la abrasion-PEI Стойкость к глубокому-PEI	ISO 10545/7	Classe PEI 0 (100 cycles) 1 (150 cycles) 2 (600 cycles) 3 (1500 cycles) 4 (6000 cycles) 5 (>12000 cycles)	PEI 4/5
	ASTM C-1027	-	IV/V

NORME ISO E ASTM ISO STANDARDS - NORMES ISO - ISO NORMEN - NORMAS ISO - НОРМЫ ISO

DRY-PRESSED CERAMIC TILES - ISO 13006:2012 ANNEX G - UNI EN 14411:2012 ANNEX G - BIa GL

TIPOLOGIA D'ESAME TYPE OF EXAMINATIOAN - TYPE D'EXAMEN PRÜFUNGEN - TIPOLOGÍA DE EXAMEN ТИП ИССЛЕДОВАНИЯ	NORMA STANDARD NORMES NORM NORMA НОРМА	VALORI PRESCRITTI REQUIRED VALUES VALEURS EXIGEES VORGESCHRIEBENE WERTE VALORES PRESCRIPTOS ЗАДАННЫЕ ЗНАЧЕНИЯ	ZERO DESIGN			
			Pietra Nat.	Pietra Lapp.	Sabbia Nat.	Sabbia Lapp.
Coefficiente di attrito Slip resistance Coefficient de glissement Rutschfestigkeit Barfußbereich Coeficiente de atrito medio Коэффициент трения	DIN 51130	Valori meti Class. Gruppo da 6° ≤ 10° R9 > 10° ≤ 19° R10 > 19° ≤ 27° R11 > 27° ≤ 35° R12 > 35° R13	R 10	-	R 10	-
	DIN 51097	-	B (A+B)	A	B (A+B)	A
	ANSI A 137.1- 2012 DCOF (Section 9,6)	-	Dry ≥ 0,42 Wet ≥ 0,42			
	DM 236/89 METODO BCRA	-	≥ 0,40			
Coefficiente di espansione termica lineare Linear thermal expansion coefficient Coefficient d'expansion thermique linéaire Linearer Wärmeausdehnungs-Koeffizient Coeficiente de expansión térmica lineal Коэффициент теплового расширения	ISO 10545-8	<6.10⁻⁶ °C⁻¹	<6.10⁻⁶ °C⁻¹			
Resistenza agli sbalzi termici Resistance to thermal shock Resistance aux ecarts thermiques Temperatur-schwankungswiderstand Resistencia a los saltos térmicos Стойкость к перепадам температуры	ISO 10545-9	Richiesta resistenza a 10 cicli Resistance required at 10 cycles Resistance exigee a 10 cycles Widerstand bei 10 zyklen vorgeschrieben Solicitud resistencia a 10 ciclos Требования по стойкости – не менее 10 циклов	Resiste Resistant Resiste Wiederstandsfähig Resiste Стойкий			
	ASTM C-484	No sample must Show visible defects	Resistant			
Resistenza al gelo Frost resistance Resistance au gel Frostbeständigkeit Resistencia a la helada Морозостойкость	ISO 10545-12	Richiesta Required Exigeen Vorgeschrieben Solicitada Требуется	Conforme			
	ASTM C-1026	No sample must show alteration to surface	Unaffected			
Resistenza ai prodotti chimici Resistance to chemicals Resistance aux eproduits chimiques Chemikaliebeständigkeit Resistencia a los productos quìmicos Стойкость к воздействию химических веществ	ISO 10545-13	Nessuna alterazione visibile No evident variation Aucune alteration visible Keine sichtbare veränderung Sin variacion visible Отсутствие видимых изменений	GA GLA GHA			
	ASTM C-650	No sample must show Alteration to surface	Unaffected			
Resistenza alle macchie Resistance to staining Resistance au produits tachants Beständigkeit gegen Fleckenbildner Resistencia a las manchas Стойкость к образованию пятен	ISO 10545-14	≥ 3	5			
	CTI 81-7D	No evident variation	No evident variation			
Resistenza dei colori alla luce Colour resistance to light Resistance des couleurs a la lumiere Lichtbeständigkeit Resistencia de los colores a la luz Стойкость цветов к воздействию света	DIN 51094	Nessuna alterazione visibile No evident variation Aucune alteration visible Keine sichtbare veränderung Sin variacion visible Отсутствие видимых изменений	Nessuna alterazione visibile No evident variation Keine sichtbare veränderung Aucune alteration visible Sin variacion visible Отсутствие видимых изменений			
Qualità della superficie Percentuale richiesta di piastrelle senza difetti nel lotto di prova. Quality of the surface Acceptable deviation, expressed in % , of the average thickness of a single tile from the manufacturing thickness. Qualité de la surface Pourcentage requis de carreaux sans défauts dans le lot d'essai. Oberflächenqualität Zulässige Abweichung in % der durchschnittlichen Stärke einer Einzelfliese von der Fabrikationsstärke. Calidad de la superficie Desviación media admisible en % del espesor medio de una baldosa respecto al espesor de fabricación. Качество Поверхности Требуемый процент плитки без дефектов в испытательной партии.	ISO 10545-2	≥ 95%	≥ 95%			

NORME ISO E ASTM ISO STANDARDS - NORMES ISO - ISO NORMEN - NORMAS ISO - НОРМЫ ISO

DRY-PRESSED CERAMIC TILES - ISO 13006:2012 ANNEX G - UNI EN 14411:2012 ANNEX G - BIa GL

TIPOLOGIA D'ESAME TYPE OF EXAMINATIOAN - TYPE D'EXAMEN PRÜFUNGEN - TIPOLOGÍA DE EXAMEN ТИП ИССЛЕДОВАНИЯ	NORMA STANDARD NORMES NORM NORMA НОРМА	VALORI PRESCRITTI REQUIRED VALUES VALEURS EXIGEES VORGESCHRIEBENE WERTE VALORES PRESCRIPTOS ЗАДАННЫЕ ЗНАЧЕНИЯ	Q-STONE Q-STONE MINIMAL
Spessore Thickness Epaisseur Stärke Espesor Толщина	ISO 10545-2	± 5 % ± 0,5mm	± 5 % ± 0,5mm
	ASTM C-499	<0,04 inch.	Compliant
Rettilineità degli spigoli Straightness of sides Rectitude des chants Geradlinigkeit der Kanten Rectilineidad de laos cantos Прямолинейность кромок	ISO 10545-2	± 0,5 % ±1,5mm	± 0,2 % ±1,5mm
	ASTM C-502 WEDGING	Calibrated ± 0,5% (max ± 0,08 in)	-
		Rectified ± 0,25% (max ± 0,03 in)	± 0,15% (max ± 0,03 in)
Planarità Flatness Planéité Ebenflächigkeit Planiyud Плоскостность	ISO 10545-2	± 0,5 % ± 2mm	± 0,26% ±1,5mm
	ASTM C-485 WARPAGE	Calibrated ± 0,75% (max ± 0,09 in)	-
		Rectified ± 0,40% (max ± 0,05 in-size ≤ 60cm) (max ± 0,07 in-size > 60cm)	± 0,25% (max ± 0,05 in-size ≤ 60cm) (max ± 0,07 in-size > 60cm)
Lunghezza e Larghezza Length and width Longueur et largeur Länge und Breite Largura y anchura Длина и ширина	ISO 10545-2	± 0,6 % ± 2mm	± 0,2 % ± 2mm
	ASTM C-499 CALIBER RANGE	Calibrated ± 0,5% (max ± 0,08 in)	-
		Rectified ± 0,25% (max ± 0,03 in)	± 0,20% (max ± 0,03 in)
Assorbimento d'acqua Water absorption Absorption d'eau Wasseraufnahme des Scherbens Absorción de agua Поглощение воды	ISO 10545-3	E ≤0,5 %	Conforme
	ASTM C-373	≤0,5 %	Compliant
Resistenza alla flessione Modulus of rupture Résistance à la flexion Biegefestigkeit Resistencia a la flexón Прочность на изгиб	ISO 10545-4	R ≥35N/mm²	≥ 50
Forza di rottura Breaking strength Résistance à la rupture Bruchlast Resistencia a la rotura Разрывное Усилие	ISO 10545-4	≥1300N	≥ 2000
	Breaking Strength ASTM C-648	≥250 LBS	700
Resistenza all'abrasione-PEI Surface abrasion-PEI Résistance à l'abrasion-PEI Abriebfestigkeit-PEI Resistencia a la abrasion-PEI Стойкость к глубокому-PEI	ISO 10545/7	Classe PEI 0 (100 cycles) 1 (150 cycles) 2 (600 cycles) 3 (1500 cycles) 4 (6000 cycles) 5 (>12000 cycles)	PEI 4/5
	ASTM C-1027	-	IV/V

NORME ISO E ASTM ISO STANDARDS - NORMES ISO - ISO NORMEN - NORMAS ISO - НОРМЫ ISO

DRY-PRESSED CERAMIC TILES - ISO 13006:2012 ANNEX G - UNI EN 14411:2012 ANNEX G - BIa GL

TIPOLOGIA D'ESAME TYPE OF EXAMINATIOAN - TYPE D'EXAMEN PRÜFUNGEN - TIPOLOGÍA DE EXAMEN ТИП ИССЛЕДОВАНИЯ	NORMA STANDARD NORMES NORM NORMA НОРМА	VALORI PRESCRITTI REQUIRED VALUES VALEURS EXIGEES VORGESCHRIEBENE WERTE VALORES PRESCRIPTOS ЗАДАННЫЕ ЗНАЧЕНИЯ	Q-STONE Q-STONE MINIMAL			
			Nat.	Lapp.	Q-Stone Strutt.	Q-Stone Minimal Strutt.
Coefficiente di attrito Slip resistance Coefficient de glissement Rutschfestigkeit Barfußbereich Coeficiente de atrito medio Коэффициент трения	DIN 51130	Valori meti Class. Gruppo: da 6° ≤ 10° R9; > 10° ≤ 19° R10; > 19° ≤ 27° R11; > 27° ≤ 35° R12; > 35° R13	R 10	R 10	R 11	R 11
	DIN 51097	-	C (A+B+C)	B (A+B)	C (A+B+C)	C (A+B+C)
	ANSI A 137.1- 2012 DCOF (Section 9,6)	-			Dry ≥ 0,42 Wet ≥ 0,42	
	DM 236/89 METODO BCRA	-			≥ 0,40	
Coefficiente di espansione termica lineare Linear thermal expansion coefficient Coefficient d'expansion thermique linéaire Linearer Wärmeausdehnungs-Koeffizient Coeficiente de expansión térmica lineal Коэффициент теплового расширения	ISO 10545-8	<6.10⁻⁶ °C⁻¹			<6.10⁻⁶ °C⁻¹	
Resistenza agli sbalzi termici Resistance to thermal shock Resistance aux ecarts thermiques Temperatur-schwankungswiderstand Resistencia a los saltos térmicos Стойкость к перепадам температуры	ISO 10545-9	Richiesta resistenza a 10 cicli Resistance required at 10 cycles Resistance exigee a 10 cycles Widerstand bei 10 zyklen vorgeschrieben Solicitud resistencia a 10 ciclos Требования по стойкости – не менее 10 циклов			Resiste Resistant Resiste Wiederstandsfähig Resiste Стойкий	
	ASTM C-484	No sample must Show visible defects			Resistant	
Resistenza al gelo Frost resistance Resistance au gel Frostbeständigkeit Resistencia a la helada Морозостойкость	ISO 10545-12	Richiesta Required Exigeen Vorgeschrieben Solicitada Требуется			Conforme	
	ASTM C-1026	No sample must show alteration to surface			Unaffected	
Resistenza ai prodotti chimici Resistance to chemicals Resistance aux eproduits chimiques Chemikaliebeständigkeit Resistencia a los productos quìmicos Стойкость к воздействию химических веществ	ISO 10545-13	Nessuna alterazione visibile No evident variation Aucune alteration visible Keine sichtbare veränderung Sin variacion visible Отсутствие видимых изменений			GA GLA GHA	
	ASTM C-650	No sample must show Alteration to surface			Unaffected	
Resistenza alle macchie Resistance to staining Resistance au produits tachants Beständigkeit gegen Fleckenbildner Resistencia a las manchas Стойкость к образованию пятен	ISO 10545-14	≥ 3			5	
	CTI 81-7D	No evident variation			No evident variation	
Resistenza dei colori alla luce Colour resistance to light Resistance des couleurs a la lumiere Lichtbeständigkeit Resistencia de los colores a la luz Стойкость цветов к воздействию света	DIN 51094	Nessuna alterazione visibile No evident variation Aucune alteration visible Keine sichtbare veränderung Sin variacion visible Отсутствие видимых изменений			Nessuna alterazione visibile No evident variation Keine sichtbare veränderung Aucune alteration visible Sin variacion visible Отсутствие видимых изменений	
Qualità della superficie Percentuale richiesta di piastrelle senza difetti nel lotto di prova. Quality of the surface Acceptable deviation, expressed in % , of the average thickness of a single tile from the manufacturing thickness. Qualité de la surface Pourcentage requis de carreaux sans défauts dans le lot d'essai. Oberflächenqualität Zulässige Abweichung in % der durchschnittlichen Stärke einer Einzelfliese von der Fabrikationsstärke. Calidad de la superficie Desviación media admisible en % del espesor medio de una baldosa respecto al espesor de fabricación. Качество Поверхности Требуемый процент плитки без дефектов в испытательной партии.	ISO 10545-2	≥ 95%			≥ 95%	

NORME ISO E ASTM ISO STANDARDS - NORMES ISO - ISO NORMEN - NORMAS ISO - НОРМЫ ISO

DRY-PRESSED CERAMIC TILES - ISO 13006:2012 ANNEX G - UNI EN 14411:2012 ANNEX G - Bla GL

TIPOLOGIA D'ESAME TYPE OF EXAMINATIOAN - TYPE D'EXAMEN PRÜFUNGEN - TIPOLOGÍA DE EXAMEN ТИП ИССЛЕДОВАНИЯ	NORMA STANDARD NORMES NORM NORMA НОРМА	VALORI PRESCRITTI REQUIRED VALUES VALEURS EXIGEES VORGESCHRIEBENE WERTE VALORES PRESCRIPTOS ЗАДАННЫЕ ЗНАЧЕНИЯ	CEPPO	W-AGE
Spessore Thickness Epaisseur Stärke Espesor Толщина	ISO 10545-2	± 5 % ± 0,5mm	± 5 % ± 0,5mm	
	ASTM C-499	<0,04 inch.	Compliant	
Rettilineità degli spigoli Straightness of sides Rectitude des chants Geradlinigkeit der Kanten Rectilineidad de laos cantos Прямолинейность кромок	ISO 10545-2	± 0,5 % ±1,5mm	± 0,2 % ±1,5mm	
	ASTM C-502 WEDGING	Calibrated ± 0,5% (max ± 0,08 in)	-	
		Rectified ± 0,25% (max ± 0,03 in)	± 0,15% (max ± 0,03 in)	
Planarità Flatness Planéité Ebenflächigkeit Planiyud Плоскостность	ISO 10545-2	± 0,5 % ± 2mm	± 0,26% ±1,5mm	
	ASTM C-485 WARPAGE	Calibrated ± 0,75% (max ± 0,09 in)	-	
		Rectified ± 0,40% (max ± 0,05 in-size ≤ 60cm) (max ± 0,07 in-size > 60cm)	± 0,25% (max ± 0,05 in-size ≤ 60cm) (max ± 0,07 in-size > 60cm)	
Lunghezza e Larghezza Length and width Longueur et largeur Länge und Breite Largura y anchura Длина и ширина	ISO 10545-2	± 0,6 % ± 2mm	± 0,2 % ± 2mm	
	ASTM C-499 CALIBER RANGE	Calibrated ± 0,5% (max ± 0,08 in)	-	
		Rectified ± 0,25% (max ± 0,03 in)	± 0,20% (max ± 0,03 in)	
Assorbimento d'acqua Water absorption Absorption d'eau Wasseraufnahme des Scherbens Absorción de agua Поглощение воды	ISO 10545-3	E ≤0,5 %	Conforme	
	ASTM C-373	≤0,5 %	Compliant	
Resistenza alla flessione Modulus of rupture Résistance à la flexion Biegefestigkeit Resistencia a la flexón Прочность на изгиб	ISO 10545-4	R ≥35N/mm²	≥ 50	
Forza di rottura Breaking strength Résistance à la rupture Bruchlast Resistencia a la rotura Разрывное Усилие	ISO 10545-4	≥1300N	≥ 2000	
	Breaking Strength ASTM C-648	≥250 LBS	700	
Resistenza all'abrasione-PEI Surface abrasion-PEI Résistance à l'abrasion-PEI Abriebfestigkeit-PEI Resistencia a la abrasion-PEI Стойкость к глубокому-PEI	ISO 10545/7	Classe PEI 0 (100 cycles) 1 (150 cycles) 2 (600 cycles) 3 (1500 cycles) 4 (6000 cycles) 5 (>12000 cycles)	PEI 4/5	
	ASTM C-1027	-	IV/V	

NORME ISO E ASTM ISO STANDARDS - NORMES ISO - ISO NORMEN - NORMAS ISO - НОРМЫ ISO

DRY-PRESSED CERAMIC TILES - ISO 13006:2012 ANNEX G - UNI EN 14411:2012 ANNEX G - Bla GL

TIPOLOGIA D'ESAME TYPE OF EXAMINATIOAN - TYPE D'EXAMEN PRÜFUNGEN - TIPOLOGÍA DE EXAMEN ТИП ИССЛЕДОВАНИЯ	NORMA STANDARD NORMES NORM NORMA НОРМА	VALORI PRESCRITTI REQUIRED VALUES VALEURS EXIGEES VORGESCHRIEBENE WERTE VALORES PRESCRIPTOS ЗАДАННЫЕ ЗНАЧЕНИЯ	CEPPO		W-AGE	
			Nat.	Lapp.	Nat.	Lucidato
Coefficiente di attrito Slip resistance Coefficient de glissement Rutschfestigkeit Barfußbereich Coeficiente de atrito medio Коэффициент трения	DIN 51130	Valori meti Class. Gruppo da 6° ≤ 10° R9 > 10° ≤ 19° R10 > 19° ≤ 27° R11 > 27° ≤ 35° R12 > 35° R13	R 10	R 9	R 11	R 10
	DIN 51097	-	B (A+B)	A	C (A+B+C)	B (A+B)
	ANSI A 137.1- 2012 DCOF (Section 9,6)	-	Dry ≥ 0,42 Wet ≥ 0,42			
	DM 236/89 METODO BCRA	-	≥ 0,40			
Coefficiente di espansione termica lineare Linear thermal expansion coefficient Coefficient d'expansion thermique linéaire Linearer Wärmeausdehnungs-Koeffizient Coeficiente de expansión térmica lineal Коэффициент теплового расширения	ISO 10545-8	<6.10⁻⁶ °C⁻¹	<6.10⁻⁶ °C⁻¹			
Resistenza agli sbalzi termici Resistance to thermal shock Resistance aux ecarts thermiques Temperatur-schwankungswiderstand Resistencia a los saltos térmicos Стойкость к перепадам температуры	ISO 10545-9	Richiesta resistenza a 10 cicli Resistance required at 10 cycles Resistance exigee a 10 cycles Widerstand bei 10 zyklen vorgeschrieben Solicitud resistencia a 10 ciclos Требования по стойкости – не менее 10 циклов	Resiste Resistant Resiste Wiederstandsfähig Resiste Стойкий			
	ASTM C-484	No sample must Show visible defects	Resistant			
Resistenza al gelo Frost resistance Resistance au gel Frostbeständigkeit Resistencia a la helada Морозостойкость	ISO 10545-12	Richiesta Required Exigeen Vorgeschrieben Solicitada Требуется	Conforme			
	ASTM C-1026	No sample must show alteration to surface	Unaffected			
Resistenza ai prodotti chimici Resistance to chemicals Resistance aux eproduits chimiques Chemikaliebeständigkeit Resistencia a los productos quìmicos Стойкость к воздействию химических веществ	ISO 10545-13	Nessuna alterazione visibile No evident variation Aucune alteration visible Keine sichtbare veränderung Sin variacion visible Отсутствие видимых изменений	GA GLA GHA			
	ASTM C-650	No sample must show Alteration to surface	Unaffected			
Resistenza alle macchie Resistance to staining Resistance au produits tachants Beständigkeit gegen Fleckenbildner Resistencia a las manchas Стойкость к образованию пятен	ISO 10545-14	≥ 3	5			
	CTI 81-7D	No evident variation	No evident variation			
Resistenza dei colori alla luce Colour resistance to light Resistance des couleurs a la lumiere Lichtbeständigkeit Resistencia de los colores a la luz Стойкость цветов к воздействию света	DIN 51094	Nessuna alterazione visibile No evident variation Aucune alteration visible Keine sichtbare veränderung Sin variacion visible Отсутствие видимых изменений	Nessuna alterazione visibile No evident variation Aucune alteration visible Keine sichtbare veränderung Sin variacion visible Отсутствие видимых изменений			
Qualità della superficie Percentuale richiesta di piastrelle senza difetti nel lotto di prova. Quality of the surface Acceptable deviation, expressed in % , of the average thickness of a single tile from the manufacturing thickness. Qualité de la surface Pourcentage requis de carreaux sans défauts dans le lot d'essai. Oberflächenqualität Zulässige Abweichung in % der durchschnittlichen Stärke einer Einzelfliese von der Fabrikationsstärke. Calidad de la superficie Desviación media admisible en % del espesor medio de una baldosa respecto al espesor de fabricación. Качество Поверхности Требуемый процент плитки без дефектов в испытательной партии.	ISO 10545-2	≥ 95%	≥ 95%			

NORME ISO E ASTM ISO STANDARDS - NORMES ISO - ISO NORMEN - NORMAS ISO - НОРМЫ ISO

DRY-PRESSED CERAMIC TILES - ISO 13006:2012 ANNEX G - UNI EN 14411:2012 ANNEX G - Bla GL

TIPOLOGIA D'ESAME TYPE OF EXAMINATIOAN - TYPE D'EXAMEN PRÜFUNGEN - TIPOLOGÍA DE EXAMEN ТИП ИССЛЕДОВАНИЯ	NORMA STANDARD NORMES NORM NORMA НОРМА	VALORI PRESCRITTI REQUIRED VALUES VALEURS EXIGEES VORGESCHRIEBENE WERTE VALORES PRESCRIPTOS ЗАДАННЫЕ ЗНАЧЕНИЯ	RE-USE
Spessore Thickness Epaisseur Stärke Espesor Толщина	ISO 10545-2	± 5 % ± 0,5mm	± 5 % ± 0,5mm
	ASTM C-499	<0,04 inch.	Compliant
Rettilineità degli spigoli Straightness of sides Rectitude des chants Geradlinigkeit der Kanten Rectilineidad de laos cantos Прямолинейность кромок	ISO 10545-2	± 0,5 % ±1,5mm	± 0,2 % ±1,5mm
	ASTM C-502 WEDGING	Calibrated ± 0,5% (max ± 0,08 in)	± 0,15% (max ± 0,08 in)
		Rectified ± 0,25% (max ± 0,03 in)	± 0,15% (max ± 0,03 in)
Planarità Flatness Planéité Ebenflächigkeit Planiyud Плоскостность	ISO 10545-2	± 0,5 % ± 2mm	± 0,26% ±1,5mm
	ASTM C-485 WARPAGE	Calibrated ± 0,75% (max ± 0,09 in)	± 0,25% (max ± 0,09 in)
		Rectified ± 0,40% (max ± 0,05 in-size ≤ 60cm) (max ± 0,07 in-size > 60cm)	± 0,25% (max ± 0,05 in-size ≤ 60cm) (max ± 0,07 in-size > 60cm)
Lunghezza e Larghezza Length and width Longueur et largeur Länge und Breite Largura y anchura Длина и ширина	ISO 10545-2	± 0,6 % ± 2mm	± 0,2 % ± 2mm
	ASTM C-499 CALIBER RANGE	Calibrated ± 0,5% (max ± 0,08 in)	± 0,20% (max ± 0,08 in)
		Rectified ± 0,25% (max ± 0,03 in)	± 0,20% (max ± 0,03 in)
Assorbimento d'acqua Water absorption Absorption d'eau Wasseraufnahme des Scherbens Absorción de agua Поглощение воды	ISO 10545-3	E ≤0,5 %	Conforme
	ASTM C-373	≤0,5 %	Compliant
Resistenza alla flessione Modulus of rupture Résistance à la flexion Biegefestigkeit Resistencia a la flexón Прочность на изгиб	ISO 10545-4	R ≥35N/mm²	≥ 50
Forza di rottura Breaking strength Résistance à la rupture Bruchlast Resistencia a la rotura Разрывное Усилие	ISO 10545-4	≥1300N	≥ 2000 / ≥ 4000 20MM
	Breaking Strength ASTM C-648	≥250 LBS	700
Resistenza all'abrasione-PEI Surface abrasion-PEI Résistance à l'abrasion-PEI Abriebfestigkeit-PEI Resistencia a la abrasion-PEI Стойкость к глубокому-PEI	ISO 10545/7	Classe PEI 0 (100 cycles) 1 (150 cycles) 2 (600 cycles) 3 (1500 cycles) 4 (6000 cycles) 5 (>12000 cycles)	PEI 4/5
	ASTM C-1027	-	IV/V

NORME ISO E ASTM ISO STANDARDS - NORMES ISO - ISO NORMEN - NORMAS ISO - НОРМЫ ISO

DRY-PRESSED CERAMIC TILES - ISO 13006:2012 ANNEX G - UNI EN 14411:2012 ANNEX G - Bla GL

TIPOLOGIA D'ESAME TYPE OF EXAMINATIOAN - TYPE D'EXAMEN PRÜFUNGEN - TIPOLOGÍA DE EXAMEN ТИП ИССЛЕДОВАНИЯ	NORMA STANDARD NORMES NORM NORMA НОРМА	VALORI PRESCRITTI REQUIRED VALUES VALEURS EXIGEES VORGESCHRIEBENE WERTE VALORES PRESCRIPTOS ЗАДАННЫЕ ЗНАЧЕНИЯ	RE-USE Concrete Nat. / 20MM	RE-USE Concrete Lapp.	RE-USE Marble Old Matt	RE-USE Marble Lappato Plus
Coefficiente di attrito Slip resistance Coefficient de glissement Rutschfestigkeit Barfußbereich Coeficiente de atrito medio Коэффициент трения	DIN 51130	Valori medi Class. Gruppo da 6° ≤ 10° R9 > 10° ≤ 19° R10 > 19° ≤ 27° R11 > 27° ≤ 35° R12 > 35° R13	R 11	R 9	R 9	-
	DIN 51097	-	C (A+B+C)	A	-	-
	ANSI A 137.1- 2012 DCOF (Section 9,6)	-	Dry ≥ 0,42 Wet ≥ 0,42			
	DM 236/89 METODO BCRA	-	≥ 0,40	≥ 0,40	≥ 0,40	-
Coefficiente di espansione termica lineare Linear thermal expansion coefficient Coefficient d'expansion thermique linéaire Linearer Wärmeausdehnungs-Koeffizient Coeficiente de expansión térmica lineal Коэффициент теплового расширения	ISO 10545-8	<6.10^{-6} °C^{-1}	<6.10^{-6} °C^{-1}			
Resistenza agli sbalzi termici Resistance to thermal shock Resistance aux ecarts thermiques Temperatur-schwankungswiderstand Resistencia a los saltos térmicos Стойкость к перепадам температуры	ISO 10545-9	Richiesta resistenza a 10 cicli Resistance required at 10 cycles Resistance exigee a 10 cycles Widerstand bei 10 zyklen vorgeschrieben Solicitud resistencia a 10 ciclos Требования по стойкости – не менее 10 циклов	Resiste Resistant Resiste Wiederstandsfähig Resiste Стойкий			
	ASTM C-484	No sample must Show visible defects	Resistant			
Resistenza al gelo Frost resistance Resistance au gel Frostbeständigkeit Resistencia a la helada Морозостойкость	ISO 10545-12	Richiesta Required Exigeen Vorgeschrieben Solicitada Требуется	Conforme			
	ASTM C-1026	No sample must show alteration to surface	Unaffected			
Resistenza ai prodotti chimici Resistance to chemicals Resistance aux eproduits chimiques Chemikaliebeständigkeit Resistencia a los productos quìmicos Стойкость к воздействию химических веществ	ISO 10545-13	Nessuna alterazione visibile No evident variation Aucune alteration visible Keine sichtbare veränderung Sin variacion visible Отсутствие видимых изменений	GA GLA GHA			
	ASTM C-650	No sample must show Alteration to surface	Unaffected			
Resistenza alle macchie Resistance to staining Resistance au produits tachants Beständigkeit gegen Fleckenbildner Resistencia a las manchas Стойкость к образованию пятен	ISO 10545-14	≥ 3	5			
	CTI 81-7D	No evident variation	No evident variation			
Resistenza dei colori alla luce Colour resistance to light Resistance des couleurs a la lumiere Lichtbeständigkeit Resistencia de los colores a la luz Стойкость цветов к воздействию света	DIN 51094	Nessuna alterazione visibile No evident variation Aucune alteration visible Keine sichtbare veränderung Sin variacion visible Отсутствие видимых изменений	Nessuna alterazione visibile No evident variation Aucune alteration visible Keine sichtbare veränderung Sin variacion visible Отсутствие видимых изменений			
Qualità della superficie Percentuale richiesta di piastrelle senza difetti nel lotto di prova. Quality of the surface Acceptable deviation, expressed in % , of the average thickness of a single tile from the manufacturing thickness. Qualité de la surface Pourcentage requis de carreaux sans défauts dans le lot d'essai. Oberflächenqualität Zulässige Abweichung in % der durchschnittlichen Stärke einer Einzelfliese von der Fabrikationsstärke. Calidad de la superficie Desviación media admisible en % del espesor medio de una baldosa respecto al espesor de fabricación. Качество Поверхности Требуемый процент плитки без дефектов в испытательной партии.	ISO 10545-2	≥ 95%	≥ 95%			

ISO 13006/UNI EN 14411 E UNI EN ISO 10545/1-16

Caratteristiche tecniche generali secondo le norme - General technical specifications in compliance with standards Caracteristiques techniques generales selon les normes - Allgemeine technische eigenschaften nach den normen Caracteristicas tecnicas generales conformes con las normas - Общие технические характеристики по нормам

Le norme ISO (International Organization for Standardization), sono adottate e pubblicate in tutti i Paesi aderenti (oltre 150 Paesi nel mondo). La ISO 13006 classifica le piastrelle di ceramica in base al metodo di formatura e all'assorbimento d'acqua e per ciascun gruppo definisce le caratteristiche e i requisiti per le piastrelle di 1a SCELTA.
Nel mese di Marzo 2012 è stata pubblicata la seconda versione della norma ISO 13006 il cui contenuto a livello europeo è ripreso dalla norma EN 14411.
Tale norma è stata pubblicata dal CEN (Comitato Europeo di Normazione), a ottobre 2012 e riporta nell'appendice ZA la parte "armonizzata", che costituisce lo strumento per l'apposizione della marcatura CE, ai sensi del vigente Regolamento del Parlamento europeo per la commercializzazione dei prodotti da costruzione.
La marcatura CE è obbligatoria per la circolazione delle piastrelle all'interno dell'UE, essa riguarda le piastrelle di tutte le scelte commerciali e prende in considerazione i requisiti essenziali di sicurezza in base alla destinazione d'uso dichiarata dal produttore.
Tutti i prodotti Provenza sono marcati CE e classificati per destinazione d'uso, in seguito al superamento delle prove iniziali e periodiche previste della norma UNI EN 14411 nella revisione corrente.
Le norme UNI EN ISO 10545/1-16 forniscono i metodi di prova e di campionamento, per la verifica delle caratteristiche stabilite dalla ISO 13006 e UNI EN 14411.

Die ISO-Normen (ISO - International Organization for Standardization) werden in allen Mitgliedsländern (mehr als 150 Länder) angewendet und veröffentlicht.
Die Norm ISO 13006 klassifiziert die Keramikfliesen auf der Grundlage des Formgebungsverfahrens und der Wasseraufnahme und legt für jede Gruppe die Eigenschaften und Anforderungen für Fliesen der 1. WAHL fest.
Im März 2012 wurde die zweite Fassung der ISO 13006 veröffentlicht, deren Inhalt von der europäischen Norm EN 14411 übernommen wurde.
Diese Norm wurde im Oktober 2012 vom CEN (Europäisches Komitee für Normung) veröffentlicht und enthält im Anhang ZA den harmonisierten Teil, der die Vorschriften für die Anbringung des CE-Zeichens gemäß der Verordnung des Europäischen Parlaments für die Vermarktung von Bauprodukten festlegt.
Die CE-Kennzeichnung ist innerhalb der EU für die Inverkehrbringung der Fliesen zwingend erforderlich. Sie betrifft Fliesen aller Handelssortierungen und berücksichtigt die grundlegenden Sicherheitsanforderungen gemäß dem vom Hersteller deklarierten Anwendungsbereich.
Sämtliche Produkte von Provenza haben die anfänglichen und regelmäßigen Prüfungen gemäß der Norm UNI EN 14411 in der aktuell gültigen Fassung bestanden. Auf dieser Grundlage sind sie mit dem CE-Zeichen versehen und nach Anwendungsbereich klassifiziert.
Die Normen UNI EN ISO 10545/1-16 legen die Prüf- und Probeentnahmeverfahren für die Überprüfung der nach ISO 13006 und UNI EN 14411 vorgeschriebenen Eigenschaften fest.

The ISO (International Organisation for Standardization) standards have been adopted and published in all the associated countries (over 150 countries in the world). The ISO 13006 classifies ceramic tiles according to the moulding methods and water absorption and for each group it defines the characteristics and requisites for FIRST GRADE tiles.
During the month of March 2012, the second version of the ISO 13006 standard, the content of which is acknowledged by standard EN 14411 on a European level, was published.
This standard was published by the CEN (European Committee for Standardization) in October 2012 and includes the "harmonised" part in appendix ZA, which constitutes the tool for affixing the EC mark according to the effective European Parliament Regulation for the sale of construction products.
The EC mark is obligatory for the circulation of tiles within the EU. This regards tiles of all grades on the market and taking into consideration the essential requirements for "safety" according to the intended use declared by the manufacturer..
All Provenza products are marked EC and are classified for destination of use after passing the initial and periodic tests set down in the current version of the UNI EN 14411 standard.
The UNI EN ISO 10545/1-16 standards set out the testing and sampling methods to check the characteristics prescribed by ISO 13006 and UNI EN 14411.

Las normas ISO (International Organization for Standardization) se adoptan y están publicadas en todos los países adheridos (más de 150 estados del mundo entero). La ISO 13006 clasifica los azulejos de cerámica según el método de moldeo y la absorción de agua, y con respecto a cada grupo establece las características y los requisitos que definen a los azulejos de 1ª CALIDAD.
En el mes de marzo de 2012 se publicó la segunda versión de la norma ISO 13006, cuyo contenido se ha transpuesto, en el ámbito europeo, en la norma EN 14411.
Dicha norma ha sido publicada por el CEN (Comité Europeo de Normalización) en octubre de 2012 y recoge en el apéndice ZA la parte "armonizada", que constituye el instrumento para la aplicación del marcado CE de conformidad con lo establecido en el vigente Reglamento del Parlamento europeo sobre la comercialización de los productos del ramo de la construcción.
El marcado CE es obligatorio para la circulación de los azulejos dentro de la UE; se refiere a los azulejos de todas las clases comerciales y tiene en cuenta únicamente los requisitos fundamentales de "seguridad" con arreglo al uso al que estén destinados según lo declarado por el fabricante".
Todos los productos de Provenza cuentan con el marcado CE y son clasificados según el uso al que estén destinados tras superar las pruebas iniciales y periódicas establecidas por la norma UNI EN 14411 en su vigente versión.
Las normas UNI EN ISO 10545/1-16 proporcionan los métodos de prueba y de muestreo destinados a verificar las características establecidas por las normas ISO 13006 y UNI EN 14411.

Les normes ISO (International Organization for Standardization) sont adoptées et publiées dans tous les pays qui y ont adhéré (plus de 150 pays dans le monde). La norme ISO 13006 classe les carreaux et dalles céramiques selon la méthode de fabrication et l'absorption d'eau, et pour chaque groupe, elle précise les caractéristiques et les qualités requises pour les carreaux de 1er CHOIX.
La deuxième version de la norme ISO 13006 est sortie au mois de mars 2012. Son contenu a été reçu au niveau européen par la norme EN 14411.
Cette norme a été publiée par le CEN (Comité Européen de Normalisation) en octobre 2012 et elle reprend dans l'annexe ZA la partie « harmonisée » qui est l'instrument pour l'apposition du marquage CE, aux termes du Règlement du Parlement européen pour la commercialisation des produits de construction.
Le marquage CE est obligatoire pour la circulation des carreaux au sein de l'U.E. Il concerne les carreaux de tous choix commerciaux et il tient compte des exigences essentielles de sécurité en fonction de l'usage déclaré par le fabricant.
Tous les produits Provenza sont marqués CE et classés selon l'usage après avoir réussi les essais initiaux et les audits périodiques prévus par la version actuelle de la norme UNI EN 14411.
Les normes UNI EN ISO 10545/1-16 fournissent les méthodes d'essai et d'échantillonnage pour le contrôle des caractéristiques établies par les normes ISO 13006 et UNI EN 14411.

Нормы ISO (Международная организация по стандартизации) приняты и опубликованы во всех странах-участницах (более 150 стран во всем мире). ISO 13006 классифицирует керамическую плитку на основании метода формовки и поглощения воды, и для каждой группы определяет характеристики и требования к плитке 1-ого СОРТА.
В марте 2012 года был издан второй вариант нормы ISO 13006, содержание которого на европейском уровне отражает норма EN 14411.
Эта норма была издана CEN (Европейским комитетом по нормализации) в октябре 2012 года и в приложении ZA приводит "гармонизированную" часть, в соответствии с которой на стройматериалы наносится маркировка CE, согласно действующему Регламенту Европарламента по торговле строительными материалами.
Маркировка CE является обязательной для обращения плитки в пределах границ ЕС, распространяется на все продаваемые сорта и охватывает лишь только основные требования безопасности в соответствии со сферой назначения, заявленной производителем.
Вся продукция Provenza имеет маркировку CE и классифицируется по ее назначению, после прохождения начальных и периодических испытаний, предусмотренных нормой UNI EN 14411 в текущем ее варианте.
Нормы UNI EN ISO 10545/1-16 предоставляют методы испытания и отбора образцов для проверки характеристик, установленных нормой ISO 13006 и UNI EN 14411.

ISO 13006/UNI EN 14411 E UNI EN ISO 10545/1-16

Caratteristiche tecniche generali secondo le norme - General technical specifications in compliance with standards Caracteristiques techniques generales selon les normes - Allgemeine technische eigenschaften nach den normen Caracteristicas tecnicas generales conformes con las normas - Общие технические характеристики по нормам

Le piastrelle in ceramica, sono classificate in gruppi dalle norme citate in precedenza, in base al metodo di formatura ed al loro assorbimento d'acqua:
Ceramic tiles are classified in groups by the abovementioned standards according to the forming method and their water absorption:
Les normes susvisées classent en groupes les carreaux et dalles céramiques selon la méthode de fabrication et l'absorption d'eau :
Keramische Fliesen werden gemäß den oben genannten Normen auf der Grundlage des Formgebungsverfahrens und der Wasseraufnahme in Gruppen eingeteilt:
Los azulejos de cerámica están clasificados en grupos con arreglo a las citadas normas según el método de moldeo y la absorción de agua:
Керамическая плитка классифицируется указанными выше нормами по группам на основе метода формовки и поглощения воды:

GRUPPO A - GROUP A - GROUPE A- GRUPPE A - GRUPO A - ГРУППА "A"
- Piastrelle estruse, ossia foggiate allo stato plastico in un estrusore, quindi tagliate in dimensioni prefissate.
- Extruded tiles; i.e., plastic making in an extruder and then cut into set lengths.
- Carreaux étirés ou extrudés, c'est-à-dire dont la masse est façonnée à l'état plastique dans une étireuse, puis découpés en des carreaux de dimensions prédéterminées.
- Stranggepresste Fliesen. Herstellung durch Formung eines Stranges aus einer plastischen Masse mit Hilfe einer Strangpresse und anschließendes Abschneiden von Teilen in der vorgegebenen Größe.
- Azulejos extruidos —es decir, azulejos cuya masa es moldeada en estado plástico en un extrusor— y a continuación cortados en medidas establecidas previamente.
- Экструдированная плитка, то есть, сформованная в пластичном состоянии в экструдере, затем разрезанная на необходимые размеры.

GRUPPO B - GROUPE B - GRUPPE B - GRUPO B - ГРУППА "B"
- Piastrelle pressate a secco, ottenute partendo dalle materie prime in polvere o piccoli grani e foggiate in stampi a pressione elevata.
- Dry-pressed tiles, obtained from raw materials in the form of a powder or small grains and within high pressure moulds.
- Carreaux pressés à sec, dont la masse, à l'état de poudre ou de fins grains, est façonnée dans des moules sous pression élevée.
- Trockengepresste Fliesen. Herstellung aus Rohstoffen in Pulver- oder Granulatform, die unter hohem Druck in Formen gepresst werden.
- Azulejos prensados en seco que se fabrican a partir de materias primas en polvo o en gránulos y que son conformados en moldes a alta presión.
- Плитка сухого прессования, полученная исходя из порошкового сырья или мелких гранул и сформованная в пресс-формах при высоком давлени

Assorbimento d'acqua Water absorption Absorption d'eau Wasseraufnahme Поглощение воды	E ≤ 0,5%	0,5%< E ≤ 3%	3%< E ≤ 6%	6%< E ≤ 10%	E > 10%
A	Gruppo Group Groupe Gruppe Группа AIa	Gruppo Group Groupe Gruppe Группа AIb	Gruppo Group Groupe Gruppe Группа AIIa	Gruppo Group Groupe Gruppe Группа AIIb	Gruppo Group Groupe Gruppe Группа AIII
B	Gruppo Group Groupe Gruppe Группа BIa	Gruppo Group Groupe Gruppe Группа BIb	Gruppo Group Groupe Gruppe Группа BIIa	Gruppo Group Groupe Gruppe Группа BIIb	Gruppo Group Groupe Gruppe Группа BIII

I prodotti Provenza sono ottenuti per pressatura ed appartengono al gruppo BIa, con la sola esclusione di alcuni elementi decorativi e di completamento. Le norme ISO 13006 ed UNI EN 14411 stabiliscono le caratteristiche d'aspetto, dimensionali, fisiche e chimiche che le piastrelle appartenenti a ciascun gruppo devono possedere.
Provenza applica un capillare controllo dei propri processi e prodotti, conformemente alla norma UNI EN ISO 9001 secondo la quale il Sistema di gestione Qualità aziendale è certificato dal 1997. I prodotti Provenza sono pertanto garantiti conformi alle norme di seguito riportate.

Provenza's products are obtained by pressing. They belong to Bla group with the exception of some decorative and completion elements. The ISO 13006/UNI EN 14411 standard determines the visual, dimensional, physical and chemical features of each group of tiles. Provenza applies widespread controls of their processes and product, in conformity with UNI EN ISO 9001, according to which the company's Quality Management System has been certified since 1997. Provenza products are therefore guaranteed to conform to the following standards.

Les produits Provenza sont fabriqués par pressage. Ils appartiennent aux groupe Bla, à part quelques décors et accessoires. Les normes ISO 13006 et UNI EN 14411 fixent les exigences en matière d'aspect, de caractéristiques dimensionnelles, de propriétés physiques et chimiques pour chaque groupe de carreaux.
Provenza mène un contrôle minutieux sur les procédés et les produits, conformément à la norme UNI EN ISO 9001 selon laquelle est certifié son Système de management de la qualité depuis 1997.
Les produits Provenza sont donc conformes aux normes mentionnées ci-après.

Die Erzeugnisse von Provenza werden im Pressverfahren hergestellt und gehören, mit Ausnahme einiger Dekor- und Zubehörteile, der Gruppe Bla an. Die Normen ISO 13006 und UNI EN 14411 legen die Merkmale in Bezug auf Aussehen, Maße sowie physikalische und chemische Eigenschaften fest, welche die Fliesen der einzelnen Gruppen besitzen müssen.
Das Qualitätsmanagement-System des Unternehmens, das über umfassende Produkt- und Prozesskontrollen verfügt, ist seit 1997 nach UNI EN ISO 9001 zertifiziert. Es wird daher die Übereinstimmung der Produkte von Provenza mit den folgenden Normen und Vorschriften gewährleistet.

Los productos de Provenza, que se fabrican mediante prensado, pertenecen al grupo Bla, a excepción de determinados elementos decorativos y piezas de acabado. Las normas ISO 13006 y UNI EN 14411 establecen las características visuales, de tamaño, físicas y químicas que han de presentar los azulejos según el grupo al que pertenezcan.
Provenza lleva a cabo un minucioso control tanto de sus procesos de fabricación como de sus productos de conformidad con la norma UNI EN ISO 9001, norma que desde 1997 se aplica para la certificación del sistema de calidad de las empresas. Los productos de Provenza, por consiguiente, ofrecen las máximas garantías, pues se atienen a las normas que se indican a continuación.

Продукция Provenza получается прессованием и принадлежит к группам Bla, исключая лишь только некоторые декоративные и дополнительные элементы. Норма ISO 13006/UNI EN 14411 устанавливает характеристики внешнего вида, размерные, физические и химические, которыми должна обладать плитка, принадлежащая к той или иной группе.
Provenza выполняет тщательный контроль собственных процессов и продукции по норме UNI EN ISO 9001, в соответствии с которой система менеджмента качества компании сертифицирована с 1997 года. Таким образом, гарантировано соответствие продукции Provenza перечисленными ниже нормам.

CONSIGLI DI MANUTENZIONE

ADVICE FOR MAINTENANCE - CONSEIL D'ENTRETIEN - PFLEGEHINWEISE - CONSEJOS DE MANTENIMIENTO - ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ISTRUZIONI PER LA PRIMA PULIZIA DOPO LA POSA

L'accuratezza e la tempestività della pulizia iniziale è di basilare importanza; è necessaria su tutte le tipologie di pavimentazione ceramica al fine di garantire un'agevole pulizia quotidiana. Nel caso in cui venisse trascurata e non effettuata potrebbero insorgere alonature che impedirebbero di mantenere pulito il pavimento nonostante una buona manutenzione quotidiana. È necessario lavare accuratamente il pavimento per rimuovere i residui cementizi e di stuccatura. Per stucchi di tipo cementizio occorre attendere non più di 48 ore prima di effettuare la pulizia, per stucchi additivi con lattice o epossidici occorre effettuare molto rapidamente la pulizia in quanto l'indurimento dei componenti ne renderebbe molto difficoltosa la rimozione.
I prodotti indicati per questo tipo di pulizia devono essere di natura acida (vedi tabella esemplificativa).
Per realizzare la pulizia seguire i passaggi elencati sotto:
- Stesura del prodotto acido (Provenza consiglia DETERDEK" Fila) diluito in soluzione variabile da 10 a 20% sulla superficie.
- Attendere 7/10 minuti.
- Effettuare la pulizia esercitando una decisa azione meccanica; utilizzare strumenti di pulizia manuale o adeguate macchine lavapavimenti (si consiglia l'utilizzo di macchine lava-pavimenti dotate di spazzole bianche in feltro; evitare l'utilizzo di spazzole nere a residuo carbonioso). L'operazione di lavaggio deve essere il più possibile omogenea.
- Neutralizzare la soluzione acida con abbondante risciacquo, possibilmente con acqua calda. Il risciacquo deve essere effettuato più volte fino alla completa rimozione di tutto il residuo acido.

Per agevolare l'esecuzione della pulizia acida iniziale si consiglia di utilizzare un apposito dispositivo aspira-liquidi allo scopo di evitare l'essicazione della soluzione acqua-acido, la patina essiccata della soluzione renderebbe vana l'operazione di pulizia.
Per prodotti strutturati, con rilievi pronunciati o finiture antiscivolo il lavaggio acido deve essere effettuato con la massima rapidità dopo la posa. Prima del lavaggio acido, durante la posa, si consiglia di rimuovere gli eccessi di stuccatura con spugna e acqua.
Si consiglia di provare preventivamente il lavaggio su una piastrella non posata, in particolar modo in caso di prodotti lappati o levigati.

PROTEZIONE DEL PAVIMENTO FINO A TERMINE DEI LAVORI

Dopo la posa e la successiva pulizia, raccomandiamo di prestare particolare attenzione alla protezione del pavimento, per evitare di danneggiarlo durante i lavori di finitura del cantiere. Si consiglia di ricoprire l'intera superficie con cartoni di spessore adeguato.

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA ORDINARIA

I prodotti Provenza sono di facile manutenzione, a conferma del nostro impegno verso l'ambiente. Le modalità e la frequenza di pulizia devono comunque essere adeguate alla destinazione d'uso.
Per una efficace manutenzione si consiglia:
1. Di non lasciare lo sporco troppo a lungo sul pavimento.
2. Di lavare regolarmente il pavimento utilizzando detergenti neutri o sgrassatori diluiti in acqua calda seguendo le indicazioni delle confezioni (Provenza consiglia FILA CLEANER" Fila).
3. Risciacquare con acqua pulita.

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA STRAORDINARIA

La manutenzione straordinaria si rende necessaria nel caso in cui eventi accidentali causino macchie e/o sporco dovuto a particolari sostanze. In questi casi occorre intervenire con detergenti professionali a base alcalina specifici per il tipo di sporco da rimuovere (vedi tabella esemplificativa).
Per una efficace pulizia straordinaria si consiglia di:
1. Lavaggio con acqua per rimozione dello sporco superficiale.
2. Stesura del prodotto alcalino (Provenza consiglia PS87 Fila) diluito in soluzione media del 3% sulla superficie. Per situazioni di difficile rimozione delle patine o di particolari agenti macchianti è possibile aumentare progressivamente la concentrazione del detergente.
3. Attesa di 7/10 minuti. Per agenti macchianti di difficile rimozione è possibile aumentare l'effetto abrasivo utilizzando un sapone secco in polvere da spargere sul detergente al termine del periodo di attesa.
4. Effettuare la pulizia esercitando una decisa azione meccanica. Utilizzare strumenti di pulizia manuale o adeguate macchine lavapavimenti (si consiglia l'utilizzo di macchine lava-pavimenti dotate di spazzole bianche in feltro; evitare l'utilizzo di spazzole nere a residuo carbonioso). L'operazione di lavaggio deve essere il più possibile omogenea.
5. Effettuare abbondante risciacquo, possibilmente con acqua calda. Il risciacquo deve essere effettuato più volte fino alla completa rimozione di tutto il residuo.

INSTRUCTIONS FOR INITIAL CLEANING AFTER INSTALLATION

Quick, thorough initial cleaning is of fundamental importance and is necessary on all types of ceramic tile to allow easy subsequent daily cleaning.
In the event of the failure to carry out this procedure properly, smears may be left which make it impossible to keep the floor clean in spite of thorough routine cleaning.
The floor must be washed thoroughly to remove cement and grout residues.
For cement-based grouts, clean within no more than 48 hours. For grouts containing latex or epoxy resins, cleaning must be carried out very quickly, since the components are very difficult to remove once set.
The recommended products for this type of cleaning are acid-based (see table of examples).
To clean, proceed as follows:
- Apply the acid product (Provenza recommends Fila DETERDEK") diluted in a 10-20% solution to the surface.
- Wait 7/10 minutes.
- Clean with a vigorous scrubbing action, with suitable equipment by hand, or appropriate floor cleaning appliances (floor cleaners fitted with white felt brushes are recommended; do not use black brushes which leave a carbon residue). Take care to clean the whole floor as evenly as possible.
- Neutralise the acid solution by washing with plenty of water, hot if possible. Keep rinsing until all acid residue has been removed.

To aid in the initial acid cleaning operation, use of a special vacuum drier is recommended to prevent the water-acid solution from drying; if the solution dries to form a coating over the surface, the cleaning procedure will have failed.
For structured products, with noticeable relief patterns or anti-slip surfaces, acid washing must be carried out as soon as possible after installation. Before washing with acid, excess grout should be removed with a sponge and water during the installation procedure itself.
The effect of the washing operation should be tested on a spare tile before proceeding, especially in the case of honed or polished products.

PROTECTING THE FLOOR DURING THE REMAINDER OF THE CONSTRUCTION WORK

After laying and cleaning, it is essential to take special care to protect the floor to prevent damage during finishing works on the site. The entire surface should be covered with cardboard of suitably thickness.

ROUTINE CLEANING INSTRUCTIONS

Provenza products are easy to care for, confirming our commitment to the environment. However, cleaning procedures and frequency will always depend on the context in which the tiles are used.
For effective care, we recommend the following:
1. Do not leave dirt on the floor for too long.
2. Wash the floor regularly with neutral or degreasing detergents diluted in hot water, following the instructions on the pack (Provenza recommends Fila FILA CLEANER").
3. Rinse with clean water.

EXTRAORDINARY CLEANING INSTRUCTIONS

Extraordinary cleaning procedures are needed if the floor becomes stained or dirty with specific substances due to accidents. In this case, professional, alkaline detergents, specifically developed for the type of dirt to be removed (see table of examples), are required.
For effective extraordinary cleaning, we recommend the following:
1. Wash with water to remove superficial dirt.
2. Apply the alkaline product (Provenza recommends Fila PS87) diluted in a solution of about 3% to the surface. The detergent concentration can be gradually increased to deal with difficult cases where coatings have to be removed, or unusually tough stains.
3. Wait 7/10 minutes. For stubborn stains, the abrasive effect can be increased by using a dry powder soap, sprinkling it over the detergent at the end of the waiting time.
4. Clean with a vigorous scrubbing action. Use suitable equipment by hand, or appropriate floor cleaning appliances (floor cleaners fitted with white felt brushes are recommended; do not use black brushes which leave a carbon residue). Take care to clean the whole floor as evenly as possible.
5. Rinse with plenty of water, hot if possible.
Keep rinsing until all residue has been removed.

INSTRUCTIONS POUR LE PREMIER NETTOYAGE APRÈS LA POSE

Il est très important que le nettoyage initial soit effectué avec le plus grand soin et tout de suite après la pose, sur tous les types de carrelage céramique, afin de garantir un nettoyage quotidien facile. Si le nettoyage n'est pas bien fait, des auréoles pourraient se former et empêcher que le carrelage soit propre malgré un bon entretien quotidien. Laver soigneusement le carrelage pour enlever tous les résidus de ciment et de produit de jointoiement. Pour les ciments-joints, attendre moins de 48 heures avant de nettoyer, pour les adjuvants avec latex ou les joints époxy, effectuer le nettoyage très rapidement car si les composants durcissent leur enlèvement devient extrêmement difficile.
Les produits indiqués pour ce type de nettoyage doivent être de nature acide (voir tableau avec exemples).
Pour le nettoyage, procéder comme suit:
- Étaler sur la surface le produit acide (Provenza conseille DETERDEK" Fila) dilué dans une solution variable de 10 à 20%.
- Attendre 7/10 minutes.
- Effectuer le nettoyage en exerçant une action mécanique ferme ; utiliser des instruments de nettoyage manuel ou des nettoyeurs appropriés (il est conseillé d'utiliser des nettoyeurs équipés de brosses blanches en feutre; éviter les brosses noires à résidu carboné). L'opération de lavage doit être le plus possible homogène.
- Neutraliser la solution acide avec un rinçage abondant, si possible à l'eau chaude. Le rinçage doit être fait plusieurs fois jusqu'à ce qu'il n'y ait plus du tout de résidu acide.

Pour faciliter le nettoyage acide initial, utiliser un dispositif approprié d'aspiration des liquides afin d'éviter le séchage de la solution eau-acide; la patine séchée de la solution rendrait inutile l'opération de nettoyage. Pour des produits structurés, avec des reliefs prononcés ou des finitions anti-dérapantes, le lavage acide doit être effectué le plus tôt possible après la pose. Avant le lavage acide, pendant la pose, enlever les surplus de produit de jointoiement avec une éponge et de l'eau. Il est conseillé de faire un essai avant le lavage sur un carreau non posé surtout dans le cas de produits rodés ou polis.

PROTECTION DU CARRELAGE JUSQU'À LA FIN DES TRAVAUX

Après la pose et le nettoyage, faire très attention à la protection du carrelage pour éviter de l'endommager pendant les travaux de finition du chantier. Il est conseillé de couvrir toute la surface avec des cartons d'une épaisseur appropriée.

INSTRUCTIONS POUR LE NETTOYAGE COURANT

Les produits Provenza sont d'un entretien facile ce qui confirme notre engagement pour la protection de l'environnement. Les modalités et la fréquence de nettoyage doivent être adaptées à la destination d'usage.
Pour un entretien efficace, il est conseillé:
1. De ne pas laisser le carrelage sale trop longtemps.
2. De laver régulièrement le sol en utilisant des détergents neutres ou des produits de dégraissage dilués dans de l'eau chaude en suivant les indications des conditionnements (Provenza conseille FILA CLEANER" Fila).
3. De rincer à l'eau propre.

INSTRUCTIONS POUR LE NETTOYAGE EXTRAORDINAIRE

L'entretien extraordinaire s'avère nécessaire si des actions accidentelles causent des taches et/ou de la saleté due à des substances particulières. Dans ces cas, intervenir avec des détergents professionnels à base alcaline, spécifiques pour le type de saleté à nettoyer (voir tableau avec exemples). Pour un entretien extraordinaire efficace, il est conseillé:
1. De laver avec de l'eau pour enlever la saleté superficielle
2. D'étendre le produit alcalin sur la surface (Provenza conseille PS87 Fila) dilué en solution moyenne de 3%. Si la patine ou les agents tachants particuliers sont difficiles à nettoyer, augmenter progressivement la concentration du détergent.
3. Attendre 7/10 minutes. Pour des agents tachants difficiles à enlever, augmenter l'effet abrasif en utilisant un savon sec en poudre à répandre sur le détergent à la fin de la période d'attente.
4. Effectuer le nettoyage en exerçant une action mécanique ferme. Utiliser des instruments de nettoyage manuel ou des nettoyeurs appropriés (il est conseillé d'utiliser des nettoyeurs équipés de brosses blanches en feutre ; éviter les brosses noires à résidu carboné). L'opération de lavage doit être le plus possible homogène.
5. Rincer abondamment si possible avec de l'eau chaude. Le rinçage doit être fait plusieurs fois jusqu'à ce qu'il n'y ait plus du tout de résidu.

ANWEISUNGEN FÜR DIE ERSTREINIGUNG NACH DER VERLEGUNG

Eine gründliche und unverzügliche Erstreinigung ist von grundlegender Bedeutung. Sie ist für alle keramischen Bodenbeläge erforderlich, um eine einfache Unterhaltsreinigung zu gewährleisten.
Wird die Erstreinigung fahrlässig ausgeführt oder unterlassen, könnten Zementschleier entstehen, die trotz gründlicher Unterhaltsreinigung ein unsauberes Erscheinungsbild verursachen.
Die Bodenfläche ist gründlich mit Wasser zu reinigen, um Zement- und Mörtelrückstände zu entfernen.
Bei zementären Fugenmörteln dürfen bis zur Erstreinigung nicht mehr als 48 Stunden verstreichen, bei Fugenmörteln mit Latex- oder Epoxydharzvergütung ist die Reinigung sehr zügig auszuführen, weil die Komponenten andernfalls aushärten und die Entfernung ernsthaft erschweren.

CONSIGLI DI MANUTENZIONE
ADVICE FOR MAINTENANCE - CONSEIL D'ENTRETIEN - PFLEGEHINWEISE - CONSEJOS DE MANTENIMIENTO - ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Für die Erstreinigung sind saure Reiniger zu verwenden (siehe Übersichtstabelle).
Vorgehensweise für die Reinigung:
- Saures Reinigungsmittel (Provenza empfiehlt DETERDEK® Fila) in einer 10- bis 20-prozentigen Reinigungslösung auf die Oberfläche aufbringen.
- 7/10 Minuten abwarten.
- Mit energischen Wischbewegungen reinigen. Manuelle Reinigungsgeräte oder geeignete Reinigungsmaschinen verwenden (es werden Reinigungsmaschinen mit weißen Filzbürsten empfohlen, schwarze Bürsten mit Kohlerückständen sind nicht geeignet). Die Nassreinigung soll möglichst gleichmäßig erfolgen.
- Die saure Reinigungslösung durch eine reichliche Nachspülung mit Wasser, das möglichst warm sein sollte, neutralisieren. Es ist mehrmals mit Wasser nachzuspülen, bis alle Säurerückstände vollständig entfernt sind.

Für eine einfache Erstreinigung mit saurem Reiniger wird die Verwendung eines Flüssigkeitssaugers empfohlen, um die Antrocknung der Reinigungslösung zu vermeiden. Der angetrocknete Lösungsbelag würde die Reinigungswirkung aufheben.
Bei Erzeugnissen mit rutschhemmender, Struktur- oder Reliefoberfläche ist die Säurereinigung nach der Verlegung mit größter Zügigkeit auszuführen. Vor der Säurereinigung wird während der Verlegung empfohlen, überschüssigen Fugenmörtel mit Wasser und Schwamm zu entfernen.
Die Reinigung sollte zuvor probeweise auf einer unverlegten Fliese ausgeführt werden, das gilt insbesondere für geläppte und polierte Fliesen.

SCHUTZ DES BODENBELAGS BIS ZUR BEENDIGUNG DER ARBEITEN

Nach der Verlegung und der anschließenden Reinigung empfehlen wir, sorgfältig auf den Schutz des Bodens vor Beschädigungen während der Abschlussarbeiten zu achten. Es wird empfohlen, die gesamte Fläche mit Karton geeigneter Stärke abzudecken.

ANWEISUNGEN FÜR DIE UNTERHALTSREINIGUNG

Provenza achtet auf den Umweltschutz. Daher sind die Erzeugnisse des Keramikherstellers reinigungsfreundlich. Die Reinigungsverfahren und –häufigkeit müssen jedoch auf die Zweckbestimmung abgestimmt sein.
Empfehlungen für eine wirksame Unterhaltsreinigung:
1. Schmutz nicht zu lange auf dem Boden lassen.
2. Den Boden regelmäßig mit neutralen oder fettlösenden Reinigern in einer Reinigungslösung mit warmem Wasser gemäß den Verpackungsanweisungen reinigen (Provenza empfiehlt FILA CLEANER" Fila).
3. Mit sauberem Wasser nachspülen.

ANWEISUNGEN FÜR DIE SONDERREINIGUNG

Die Sonderreinigung ist erforderlich, wenn unerwünschte Ereignisse Flecken- und/oder Verunreinigungen infolge bestimmter Substanzen verursachen. In diesen Fällen sind professionelle alkalische Spezialreiniger in Abhängigkeit von dem zu entfernenden Schmutz zu verwenden (siehe Beispieltabelle).
Empfehlungen für eine wirksame Sonderreinigung:
1. Den Oberflächenschmutz durch Wischen mit Wasser entfernen.
2. Alkalisches Reinigungsmittel (Provenza empfiehlt PS87 Fila) in einer durchschnittlich 3-prozentigen Reinigungslösung auf die Oberfläche aufbringen. Bei hartnäckigen Streifen oder besonderen Fleckenbildnern kann die Konzentration des Reinigers schrittweise erhöht werden.
3. 7/10 Minuten abwarten. Bei hartnäckigen Fleckenbildnern kann die Abriebwirkung durch die Verwendung einer pulverförmigen Trockenseife erhöht werden, die nach der Wartezeit auf den Reiniger aufgestreut wird.
4. Die Fläche mit energischen Wischbewegungen reinigen. Manuelle Reinigungsgeräte oder geeignete Reinigungsmaschinen verwenden (es werden Reinigungsmaschinen mit weißen Filzbürsten empfohlen, schwarze Bürsten mit Kohlerückständen sind nicht geeignet). Die Nassreinigung soll möglichst gleichmäßig erfolgen.
5. Mit möglichst warmem Wasser nachspülen. Es ist mehrmals mit Wasser nachzuspülen, bis alle Rückstände vollständig entfernt sind.

INSTRUCCIONES PARA EFECTUAR LA PRIMERA LIMPIEZA TRAS LA COLOCACIÓN

La precisión y la rapidez de la limpieza inicial es de fundamental importancia; dicha limpieza es necesaria en todos los tipos de pavimentos cerámicos a fin de garantizar la facilidad de la limpieza diaria.Si, por no dársele la importancia necesaria, no se realiza esta limpieza, podrían crearse halos que impedirán mantener limpio el pavimento aunque se realice un mantenimiento diario correcto. Es necesario lavar a fondo el pavimento para retirar todos los restos de cemento y rejuntado. Para morteros cementosos, no se debe esperar más de 48 horas para realizar la limpieza; para morteros aditivados con látex o epoxídicos,
la limpieza se debe realizar muy rápidamente ya que, de lo contrario, el endurecimiento de sus componentes hará que sea muy difícil eliminar los restos. Los productos indicados para este tipo de limpieza deben ser de tipo ácido (consultar la tabla).
Para realizar la limpieza, seguir los pasos que aparecen a continuación.
- Aplicar el producto ácido (Provenza recomienda DETERDEK" Fila) diluido en solución variable entre 10 y 20 % sobre la superficie.
- Esperar entre 7 y 10 minutos.
- Realizar la limpieza ejerciendo una acción mecánica resuelta, utilizando instrumentos de limpieza manual o máquinas lava-pavimentos adecuadas (se aconseja usar máquinas lava-pavimentos provistas de escobillas blancas de fieltro; evítese el uso de escobillas negras que dejan residuos carbonosos). La operación de lavado debe ser lo más homogénea posible.
- Neutralizar la solución ácida enjuagando a fondo, posiblemente con agua caliente. El enjuague se debe efectuar varias veces, hasta que se elimine completamente los residuos ácidos. Para facilitar la limpieza ácida inicial, es aconsejable utilizar un dispositivo aspirador de líquidos a fin de evitar que se seque la solución de agua y ácido, ya que la pátina seca de la solución haría inútil la operación de limpieza. Para los productos estructurados, con relieves pronunciados o acabados antideslizantes, el lavado ácido se debe realizar lo más pronto posible tras su colocación. Antes del lavado ácido, durante la colocación, es aconsejable eliminar los restos de producto de rejuntado con una esponja mojada en agua. Es aconsejable hacer una prueba de lavado en una baldosa sobrante no colocada, especialmente cuando se trata de productos lapeados o pulidos.

PROTECCIÓN DEL PAVIMENTO HASTA LA CONCLUSIÓN DE LA OBRA

Tras la colocación y la limpieza, recomendamos tener especial cuidado para proteger el pavimento de forma que no se dañe durante los trabajos de finalización de la obra. Es recomendable cubrir toda la superficie con cartones que tengan un grosor adecuado.

INSTRUCCIONES PARA EFECTUAR LA LIMPIEZA ORDINARIA

Los productos de Provenza se caracterizan por su facilidad de mantenimiento, lo que confirma nuestro compromiso con el medio ambiente. No obstante, la modalidad y la frecuencia de limpieza se deben adaptar al uso previsto.
Para realizar un mantenimiento eficaz, es aconsejable:
1. No dejar el pavimento sucio durante demasiado tiempo.
2. Lavar con regularidad el pavimento utilizando detergentes neutros o desengrasantes diluidos en agua caliente, siguiendo las instrucciones del fabricante (Provenza recomienda FILA CLEANER" Fila).
3. Enjuagar con agua limpia.

INSTRUCCIONES PARA EFECTUAR LA LIMPIEZA EXTRAORDINARIA

Se debe realizar el mantenimiento extraordinario cuando por accidente se produzcan manchas y/o suciedad causadas por sustancias especiales. En estos casos, es necesario utilizar detergentes profesionales de base alcalina específicos para el tipo de suciedad que se debe eliminar (consultar la tabla). Para realizar una limpieza extraordinaria eficaz, es aconsejable:
1. Lavar el pavimento con agua para eliminar la suciedad superficial.
2. Aplicar el producto alcalino (Provenza recomienda PS87 Fila) diluido en solución media del 3% sobre la superficie. Para los casos en que sea difícil eliminar las pátinas o si las manchas han sido causadas por algún producto especial, se puede aumentar progresivamente la concentración del detergente.
3. Esperar entre 7 y 10 minutos. Para las manchas difíciles de eliminar, se puede aumentar el efecto abrasivo utilizando jabón en polvo seco que se esparce sobre el detergente tras finalizar el periodo de espera.
4. Realizar la limpieza ejerciendo una acción mecánica resuelta. Utilizar instrumentos de limpieza manual o máquinas lava-pavimentos adecuadas (se aconseja usar máquinas lava-pavimentos provistas de escobillas blancas de fieltro; evítese el uso de escobillas negras que dejan residuos carbonosos). La operación de lavado debe ser lo más homogénea posible.
5. Enjuagar abundantemente, con agua caliente si es posible. El enjuague se debe efectuar varias veces, hasta que se elimine completamente los residuos.

ИНСТРУКЦИИ ПО ПЕРВОЙ ЧИСТКЕ ПОСЛЕ УКЛАДКИ

Тщательность и своевременность начальной чистки имеет чрезвычайную важность. Она необходима для всех типов керамического пола для облегчения ежедневной чистки.
В случае, если чисткой пренебрегают или ее не выполняют, могут образоваться разводы, которые не позволят содержать пол в чистоте, несмотря на хороший ежедневный уход.
Необходимо тщательно промыть пол, чтобы удалить остатки цемента и затирки.
Для затирок цементного типа следует подождать не более 48 часов перед выполнением чистки, для затирок с добавками латекса или эпоксидными чистку следует выполнять очень быстро, так как отвердевание компонентов может существенно затруднить удаление затирки.
Продукты, рекомендованные для чистки данного типа, должны быть кислотными (см. пояснительную таблицу).
Для выполнения чистки выполняйте приведенные ниже действия:
- Нанесение кислотного продукта (Provenza рекомендует DETERDEK® Fila) в растворе от 10 до 20% на поверхности.
- Подождите 7/10 минут.
- Выполняйте чистку, оказывая решительное механическое воздействие. Используйте средства ручной чистки или же пригодные полотеры (рекомендуется использовать полотеры с белыми фетровыми щетками, не допускайте использование черных щеток, содержащих углерод). Чистка должна выполняться как можно более равномерно.
- Нейтрализуйте кислотный раствор обильной промывкой, желательно горячей водой. Промывку следует выполнять несколько раз, вплоть до полного удаления остатков кислоты.

Для облегчения выполнения начальной кислотной чистки рекомендуется использовать специальное устройство для сбора жидкостей, чтобы не допустить высушивания водного раствора кислоты: высохшая патина раствора сделает операцию чистки бессмысленной.
Для структурированной продукции с выраженным рельефом или же нескользкой отделкой промывка кислотой должна выполняться как можно скорее после укладки. Перед промывкой кислотой, во время укладки, рекомендуется удалить излишки затирки губкой и водой.
Рекомендуется предварительно попробовать промывку на неуложенной плитке, в особенности, если это плитка с притертой или шлифованной поверхностью.

ЗАЩИТА ПОЛА ДО КОНЦА РАБОТ

После укладки и последующей очистки рекомендуем обратить особенное внимание на защиту пола, чтобы не допустить его повреждение во время отделочных работ при строительстве. Рекомендуется накрыть всю поверхность картоном необходимой толщины.

ИНСТРУКЦИИ ПО ОБЫЧНОЙ ЧИСТКЕ

Продукция Provenza проста в обслуживании, что подтверждает нашу заботу об окружающей среде. Способы и периодичность очистки должны в любом случае соответствовать назначению.
Для эффективного ухода рекомендуем:
1. Не оставлять грязь слишком надолго на полу.
2. Регулярно промывать пол, используя нейтральные или обезжиривающие средства, разбавленные в теплой воде, выполняя указания, приведенные на упаковках (Provenza рекомендует FILA CLEANER® Fila).
3. Промывать чистой водой.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСТРЕННОЙ ЧИСТКЕ

Экстренная чистка становится необходимой в тех случаях, когда случайные события приводят к образованию пятен и/или грязи, вызванных особенными веществами. В этих случаях следует использовать профессиональные моющие средства на щелочной основе, специально предназначенные для типа удаляемого загрязнения (см. пояснительную таблицу).
Для эффективной экстренной чистки рекомендуется:
1. Промывка водой для удаления грязи с поверхности.
2. Нанесение 3% раствора щелочного продукта (Provenza рекомендует PS87 Fila) на поверхность. В ситуациях с затрудненным удалением патин или особенных пятнообразующих агентов можно постепенно увеличивать концентрацию моющего средства.
3. Выдержка 7-10 минут. Для трудновыводимых пятнообразующих веществ можно повысить абразивный эффект, используя сухое порошковое моющее средство, наносимое на жидкое моющее средство по истечении времени выдержки.
4. Выполните чистку, осуществляя решительное механическое воздействие. Используйте средства ручной чистки или же пригодные полотеры (рекомендуется использовать полотеры с белыми фетровыми щетками, не допускайте использование черных щеток, содержащих углерод). Чистка должна выполняться как можно более равномерно.
5. Промойте большим количеством воды, желательно теплой. Промывку следует выполнять несколько раз, вплоть до полного удаления остатков.

CONSIGLI DI MANUTENZIONE

ADVICE FOR MAINTENANCE - CONSEIL D'ENTRETIEN - PFLEGEHINWEISE - CONSEJOS DE MANTENIMIENTO - ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

TIPO DI SPORCO **TYPE OF MARK - TYPE DE SALISSURE** **SCHMUTZART - TIPO DE SUCIEDAD** **ТИП ЗАГРЯЗНЕНИЯ**	**DETERGENTE CONSIGLIATO** **DETERGENT RECOMMENDED - DETERGENT CONSEILLE** **EMPFOHLENES REINIGUNGSMITTEL - DETERGENTE ACONSEJADO** **РЕКОМЕНДУЕМОЕ МОЮЩЕЕ СРЕДСТВО**		
	Solvente (acetone o acquaragia o trielina) Solvent Solvant Lösemittel Solvente Растворитель (ацетон или скипидар или разбавитель)	Detergente a base acida Acid based detergent Detergent a base acide Reinigungsmittel auf säurebasis Detergente de base ácida Моющее средство на кислотной основе	Detergente a base alcalina Alkaline based detergent Detergent a base alcaline Reinigungsmittel auf alkalibasis Detergente de base alcalina Моющее средство на щелочной основе
Birra, vino - Beer, wine - Bier,wein - Biere, vin - Cerveza,vino - Пиво, вино			FILA PS - 87
Caffè - Coffee - Cafe - Kaffee - Cafe - Кофе			FILA PS - 87
Catrame - Tar - Goudron - Teer - Alquitran - Гудрон	FILA SOLV		
Caucciù - Rubber - Caoutchouc - Kautschuk - Caucho - Каучук	FILA SOLV		
Cemento - Cement - Ciment - Zement - Cemento - Цемент		DETERDEK	
Cera di candela candle wax - Cire de bougie - Kerzenwachs Cera de vela - Свечной воск	FILA SOLV		
Coca cola - Coke - Coca-cola - Coca-cola - Coca-cola - Кока-кола			FILA PS - 87
Efflorescenze calcaree - Calcareous efflorescences - Efflourescenses calcaires Kalk ausbluehungen - Eflorescencias calcareas - Известковые проявления		DETERDEK	
Gesso - Chalk - Platre - Gips - Yeso - Гипс		DETERDEK	
Grassi animali - Animal fats - Graisses animales - Tierische fette Grasas animales - Животный жир			FILA PS - 87
Grassi vegetali - Vegetable fats - Grasas vegetales Pflanzliche fette graisses vegetales - Растительный жир			FILA PS - 87
Gelato icecream - Glace - Eis - Helado - Мороженое			FILA PS - 87
Inchiostri - Inks - Encres - Tinte - Tintas - Чернила			FILA PS - 87 - SR 95
Lampostil - Felt pens - Feutre - Filzstift - Rotuladores - Фломастер			FILA PS - 87
Ketch-up - Кетчуп			FILA PS - 87
Maionese - Mayonnaise - Mayonnaise - Majonase - Mayonesa - Майонез			FILA PS - 87
Marmellata - Jam - Confiture - Marmelade - Mermelada - Варенье			FILA PS - 87
Olii meccanici / siliconati - Mechanical / Silicone oils - Huiles mecaniques / siliconees Maschinen- Silikonoel - Aceites mecanicos/ con silicona Механические/ Силиконовые масла	FILA SOLV		FILA PS - 87
Olio di lino - Linseed oil - Huile de lin - Leinoel - Aceite de lino - Льняное масло	FILA SOLV		
Pneumatico - Tyres - Pneumatique - Reifen - Neumatico - Следы шин			FILA PS - 87
Residui metallici - Metal residues - Residus de metaux Metallrueckstaende - Residuos metalicos - Следы металлов		DETERDEK	
Resine o smalti - Resins or enamels - Resines ou emaux Harze oder lacke - Resinas o esmaltes - Смолы или эмали		FILA NO PAINT STAR	
Rossetto - Lipstick - Rouge a levres - Lippenstift - Pintalabios - Помада			FILA PS - 87
Ruggine - Rust - Rouille - Rost - Herrumbre - Ржавчина		DETERDEK	
Stucco - Plaster - Mastic - Fugenmasse - Estuco - Затирка		DETERDEK	
Tempere murarie - Water based wall paint Temperas murales - Maueranstriche detrempes - Краски для стен		DETERDEK	
Silicone - Silicone - Silicone - Silikon - Silicona - Силикон	FILA SOLV		
Chewing-gum - Chewing-gum - Chewing-gum - Kaugummi - Goma de mascar - Жевательная резинка			FILA PS - 87

ATTENZIONE!
Usare molta prudenza utilizzando acidi o altri prodotti chimici, attenersi scrupolosamente alle istruzioni indicate dai produttori sulle confezioni. Si consiglia di cominciare sempre ad utilizzare i prodotti diluiti in acqua 1:5 e di aumentare gradualmente la concentrazione se non si ottiene l'eliminazione della macchia.

NOTE!
Be very careful when using acids or other chemical products and strictly follow the manufacturer's instructions on the product. It is always advisable to begin using the products diluted 1:5 in water and gradually increase the concentration if the mark or stain is not eliminated.

ATTENTION!
Soyez très prudents lorsque vous employez des acides ou autres produits chimiques; suivez scrupuleusement les modes d'emploi des fabricants sur les emballages. Il est conseillé de commencer toujours à utiliser les produits dilués dans de l'eau (dilution 1:5) en augmentant graduellement la concentration si l'on n'obtient pas l'élimination de la tache.

ACHTUNG!
Bei der Verwendung von Säuren oder anderen chemischen Produkten sollte man sich strikt an die Anweisungen des Herstellers auf den Verpackungen halten. Es wird empfohlen, die Produkte immer erst verdünnt (im Verhältnis 1:5 mit Wasser) zu verwenden und dann schrittweise die Konzentration zu erhöhen, wenn der Fleck sich nicht entfernen lässt.

ATENCION!
Proceder con mucha prudencia al utilizar ácidos u otros productos químicos y respetar rigurosamente las instrucciones indicadas por los productores en los envases. Se aconseja comenzar siempre utilizando los productos diluidos en agua 1:5 y aumentar gradualmente la concentración si no se obtiene la eliminación de la mancha.

ВНИМАНИЕ!
Будьте чрезвычайно осторожными, используя кислоты или другие химические продукты, тщательно придерживайтесь инструкций, указанных производителями на упаковках. Рекомендуется всегда использовать продукты, разбавленные в воде в пропорции 1:5, и постепенно повышать концентрацию, если пятно не выводится.

info@emilceramicagroup.it - www.filachim.com - Tel. +39 049-9467300

POSA

LAYING - POSE - VERLEGUNG - COMPOSICION - УКЛАДКА

GRADONE
I prodotti assemblati sono realizzati con collante tixotropico bicomponente ad alta reattività allo scopo di fornire al posatore un oggetto agevolmente installabile.
Si ricorda ai signori posatori che la tenuta in opera nel tempo deve essere assicurata da un corretto riempimento del retro dello scalino o del bordo a elle.
La funzione di sgocciolatoio degli elementi a elle può essere realizzata con un riempimento parziale del retro che si limiti ai circa i 3/4 della lunghezza del frontalino.

STEP TILE
Pieces produced by combining more than one element are fixed together with a highly reactive dual compound thixotropic adhesive to provide the installer with an object which is easily laid.
Installers are reminded that to ensure that tiles remain firmly in place over time, the back of the step or L-shaped edging tile must be filled in correctly.
To allow L-shaped edging tiles to provide drainage, only part of the back can be filled in, up to about 3/4 of the length of the front.

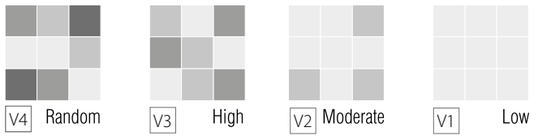
MARCHE
Les produits sont assemblés avec une colle bi-composant thixotrope très réactive pour simplifier la pose.
Nous rappelons aux carreleurs de bien remplir la face arrière de la marche ou le bord en L pour garantir l'adhérence à long terme.
Pour réaliser le larmier des éléments en L, remplir en partie la face arrière, maximum 3/4 environ de la longueur du nez de marche.

STUFENABSCHLUSSFLIESE
Die mehrteiligen Produkte sind mit einem thixotropen Zweikomponenten-Kleber mit hoher Reaktionsfähigkeit für eine einfache Verlegung ausgeführt.
Für eine hohe Langzeitqualität des Gewerkes ist eine ordnungsgemäße Ausfüllung der Rückseite des Treppenauftritts oder der L-Kante erforderlich.
Die Abflussfunktion der L-Elemente kann mit einer teilweisen Ausfüllung der Rückseite auf ungefähr 3/4 der Frontteillänge erzielt werden.

ESCALÓN
Los productos ensamblados se fabrican con adhesivo tixotrópico bicomponente de alta reactividad con el fin de proporcionarle al solador un objeto de fácil instalación.
Se recuerda a los soladores que la durabilidad de la obra se asegura rellenando correctamente la parte de atrás del escalón o del borde en forma de "L".
La función de vierteaguas de los elementos en forma de "L" se puede conseguir rellenando el reverso sólo hasta aproximadamente tres cuartos de la longitud de la contrahuella para de este modo formar un goterón.

СТУПЕНЬ
Сборные изделия склеиваются с применением очень реактивного тиксотропного двухкомпонентного состава, что позволяет предоставлять плиточнику легко монтируемое изделие.
Напоминаем плиточникам, что для обеспечения долговечности монтажа необходимо правильно заполнять тыльную сторону ступени или Г-образного края.
Чтобы обеспечить стекание воды с Г-образных элементов, можно предусмотреть частичное заполнение длины загиба с тыльной стороны, приблизительно на 3/4.

SHADE VARIATION



FULL HD DIGITAL PRINTING TECHNOLOGY

Grazie al sistema digitale Ink Jet ad alta definizione (360 dpi) è possibile realizzare una gamma di grafiche con infinite variazioni.

Thanks to the High definition Ink jet digital system (360 dpi) a wide range of graphics with innumerable variations can be obtained.

Grace au système ink jet haute définition (360 dpi) il est possible d'obtenir une gamme infinie de graphismes.

Dank dem Ink Jet Hochauflösungsdigitalsystem mit 360 dpi kann man eine unzahlreiche Reihe grafischer Effekte realisieren.

Gracias al sistema digital Ink Jet a alta definición (360 dpi), es posible realizar una gama infinita de variaciones gráficas.

Благодаря цифровой струйной системе печати высокого разрешения (360 точек на дюйм) можно получать гамму графических изображений с неисчислимыми вариациями.

DESTINAZIONI D' USO

INTENDED USES - DOMAINES D'APPLICATION - ZWECKBESTIMMUNG - USOS PREVISTOS - НАЗНАЧЕНИЕ

I prodotti Provenza sono realizzati con le più moderne tecnologie disponibili nel settore ceramico allo scopo di ottenere elevate prestazioni qualitative. Con una pressione applicata di oltre 400 kg/cm^2, il grés porcellanato di Provenza ottiene elevate caratteristiche tecniche che permettono l'utilizzo sia in ambito commerciale, ad alto traffico e carrabilità, sia in ambito residenziale, date le particolari doti estetiche.
Il rigido controllo del ciclo di cottura e l'accurata selezione delle materie prime utilizzate a protezione della superficie, determinano una altissima resistenza all'usura e di conseguenza una totale versatilità di utilizzo.
Il rispetto delle prescrizioni suggerite consentirà di preservare inalterate nel tempo le caratteristiche tecniche ed estetiche del grés porcellanato acquistato.

Die Provenza Produkte werden mit den modernsten in der Keramikbranche verfügbaren Technologien hergestellt, um qualitativ hochwertige Performances zu gewährleisten. Der hierbei angewandte Druck von über 400 kg/cm^2 verleiht dem Provenza Feinsteinzeug ausgezeichnete technische Eigenschaften, die eine Verlegung in Gewerbebereichen mit intensiver Beanspruchung und hohem Fahrzeug- und Personenaufkommen erlauben. Dank der besonderen ästhetischen Vorzüge bietet sich auch die Verlegung in Wohnbereichen an.
Die strenge Kontrolle des Brennzyklus und die sorgfältige Auswahl der zum Schutz der Oberfläche verwendeten Rohstoffe garantieren eine sehr hohe Verschleißfestigkeit, wodurch das Produkt praktisch überall eingesetzt werden kann. Die Einhaltung der empfohlenen Vorschriften gewährleistet, dass die technischen und ästhetischen Eigenschaften des erworbenen Feinsteinzeugs langfristig unverändert bleiben.

Provenza products are manufactured using technologies at the ceramics industry state of the art, in order to deliver impressive quality performance. Subjected to a pressure of more than 400 kg/cm^2, Provenza porcelain stoneware has excellent technical characteristics that make it suitable for use both in commercial locations, with heavy use or vehicle traffic, and in the home, thanks to its exquisite appearance.
The strict control of the firing cycle and careful selection of the raw materials used to protect the surface provide outstanding resistance to wear and thus total versatility in use.
Compliance with the manufacturer's recommendations will ensure that the porcelain stoneware purchased maintains all its technical and appearance features over time.

Los productos de Provenza se realizan con las tecnologías más modernas que ofrece la industria cerámica, a fin de obtener un alto rendimiento desde el punto de vista de la calidad. Con las excelentes características técnicas que le confiere la presión de prensado de más de 400 kg/cm^2, el gres porcelánico de Provenza puede utilizarse en ámbito comercial (zonas con tránsito peatonal y tráfico rodado intensos), así como en usos residenciales gracias a sus especiales cualidades estéticas. El severo control del ciclo de cocción y la selección atenta de las materias primas utilizadas para proteger la superficie se traducen en una altísima resistencia al desgaste y, por consiguiente, una versatilidad de uso total. El cumplimiento de las recomendaciones indicadas permitirá mantener inalteradas las características técnicas y estéticas del gres porcelánico comprado.

Les produits Provenza sont réalisés en faisant appel aux technologies les plus modernes disponibles dans le secteur céramique afin d'obtenir les meilleures prestations en matière de qualité. Avec une pression appliquée de plus de 400 kg/cm^2, le grès cérame d'Provenza possède d'excellentes caractéristiques techniques qui permettent de l'utiliser dans les commerces fortement fréquentés et soumis à de nombreux passages de clientèle, ainsi que dans le secteur résidentiel étant donné ses extraordinaires qualités esthétiques. Le contrôle rigoureux du cycle de cuisson et la sélection soignée des matières premières utilisées pour la protection des surfaces entraînent une très forte résistance à l'usure et, par conséquent, une totale polyvalence d'utilisation des produits Provenza.
Le respect des instructions données permettra de conserver durablement les caractéristiques techniques et esthétiques des produits en grès cérame achetés.

Продукция Provenza производится с использованием самых современных технологий, существующих в керамической промышленности, для получения высоких характеристик качества. При прикладываемом давлении свыше 400 кг/см^2 керамогранит Provenza приобретает высокие технические характеристики, позволяющие использовать его как в коммерческой среде с интенсивным трафиком и движением транспортных средств, так и в жилом секторе, ввиду его высоких эстетических свойств.
Жесткий контроль цикла обжига и тщательный отбор использованного сырья, защищающего поверхности, обеспечивает высочайшую износостойкость, следовательно, полную универсальность использования.
Соблюдение рекомендаций позволит сохранить неизменными во времени технические и эстетические характеристики приобретенного вами керамогранита.

INDUSTRIAL USE ETH

Alto traffico urbano ed industriale (es. magazzini, depositi, fabbriche).

Heavy urban and industrial traffic (e.g. warehouses, stores, factories).

Passage intense urbain et industriel (ex. entrepôts, dépôts, usines).

Starker städtischer und gewerblicher Verkehr (z.B. Lager, Depots, Fabriken).

Alto tráfico urbano e industrial (por ej. almacenes, depósitos, fábricas).

Интенсивное движение городских и промышленных транспортных средств (напр., склады, хранилища, предприятия).

LIGHT COMMERCIAL MT

Medio traffico per ambienti pubblici (es. ristoranti, uffici, negozi).

Medium traffic levels for public premises (e.g. restaurants, offices, shops).

Passage modéré pour lieux publics (ex. restaurants, bureaux, magasins).

Mittelstarker Verkehr in öffentlichen Bereichen (z.B. Gaststätten, Büros, Geschäfte).

Tráfico medio en espacios públicos (por ej. restaurantes, oficinas, tiendas).

Среднее движение в общественных местах (напр., рестораны, офисы, магазины).

HEAVY COMMERCIAL HT

Alto traffico pedonale (es. stazioni ferroviarie, aereoporti, centri commerciali).

Heavy pedestrian traffic (e.g. railway stations, airports, retail malls).

Piétinement intense (ex. gares, aéroports, centres commerciaux).

Starker Fußgängerverkehr (z.B. Bahnhöfe, Flughäfen, Einkaufszentren).

Alto tráfico peatonal (por ej. estaciones de tren, aeropuertos, centros comerciales).

Интенсивное пешеходное движение (напр., железнодорожные вокзалы, аэропорты.

RESIDENTIAL INT

Ambienti residenziali (es. zona giorno, zona notte, camere di alberghi, bagni).

Residential rooms (e.g. living-rooms, bedrooms, hotel rooms, bathrooms).

Espaces résidentiels (ex. cuisaine, salle à manger, chambres à coucher, salles de bains).

Privatbereiche (z.B. Wohnbereich, Schlafbereich, Hotelzimmer, Badbereich).

Ámbitos residenciales (por ej. zona de día, zona de noche, habitaciones de hotel, baños).

Жилые объекты (напр., гостиные, спальни, гостиничные номера, ванные).

IL TAGLIO DELLE PIASTRELLE IN GRES PORCELLANATO

La gamma Provenza in gres porcellanato viene realizzata con le più moderne tecnologie disponibili sul mercato al fine di ottenere valori assai ridotti di assorbimento d'acqua; secondo gli standard UNI EN ISO 10545-3/ ASTM C373 per essere definito "gres porcellanato" il prodotto ceramico deve riportare valori di assorbimento ≤ 0.5% (Gruppo "Bla" secondo la norma ISO 13006:2012, Classe "P1" secondo la ANSI A 137.1-2012), sebbene i prodotti Provenza siano normalmente realizzati a valori inferiori. Tale caratteristica consente di ottenere pavimenti dalle elevate prestazioni di tenacità e resistenza alla flessione e quindi idonei ad un utilizzo sottoposto ad elevata sollecitazione meccanica e traffico sostenuto. Il basso assorbimento è altresì garanzia di resistenza al gelo, così come definito dallo standard UNI EN ISO 10545-12 o dalla normativa americana ASTM C1026. La tenacità superficiale comporta in taluni casi una certa resistenza della superficie ceramica in fase di taglio. L'osservanza di alcune prescrizioni basilari consente di ridurre gli scarti durante la posa e accelerare le operazioni di installazione delle piastrelle.

PRESCRIZIONI BASILARI

STATO DELLA TAGLIA-PIASTRELLE
Verificare che la meccanica sia in buono stato.
Accertarsi che la lama di incisione non sia eccessivamente consumata e abbia perso la sua taglienza.
Controllare che non vi siano vibrazioni anomale tra le componenti meccaniche, gli scorrimenti e i perni di fissaggio.
È consigliabile lubrificare costantemente la lama.

MANUALITÀ
Accertarsi di esercitare una pressione costante dell'incisore sull'intera superficie del pezzo.
Per il taglio di prodotti particolarmente tenaci è opportuno realizzare una doppia incisione (doppio passaggio).
Per agevolare l'incisione occorre regolare l'altezza del fermo meccanico secondo lo spessore del materiale.

UTENSILI SPECIFICI
Nel caso in cui si decida di effettuare un taglio con flessibile occorre accertarsi che i dischi siano adatti al taglio del gres porcellanato e che la velocità sia ridotta; è opportuno l'utilizzo di flessibili a velocità variabile.

Per una migliore gestione del taglio su gres porcellanato è consigliato l'utilizzo di tagliapiastrelle ad acqua. La macchina ad acqua riduce gli scarti dovuti alla durezza superficiale della piastrella e realizza una migliore qualità del taglio.

La foratura per il passaggio di cavi si realizza utilizzando apposite frese diamantate su trapani a velocità variabile; è sempre consigliabile una velocità molto ridotta dell'utensile osservando i necessari tempi di lavoro. Si raccomanda di non continuare ad utilizzare la fresa una volta esaurita la taglienza. Per ottenere un inserto quadrato per l'installazione di scatole elettriche occorre realizzare 4 fori sugli spigoli del perimetro utilizzando una fresa diamantata di piccolo diametro (6-8 mm); in tal modo vengono alleggerite le tensioni interne della piastrella sulla quale, in seguito, si possono effettuare i tagli di congiunzione con un disco diamantato.

CUTTING PORCELAIN STONEWARE TILES

The porcelain stoneware Provenza range is manufactured using the very latest technologies available on the market, to achieve very low water absorption values; under the UNI EN ISO 10545-3/ ASTM C373 standards, to be defined as "porcelain stoneware" ceramic tiles must have absorption ≤ 0.5% (Group "Bla" under the ISO 13006:2012 standard, Class "P1" under ANSI A 137.1-2012), although Provenza products are generally manufactured to deliver values below this. These characteristics give the floor tiles exceptional toughness and bending strength values, making them suitable for uses subjected to high mechanical stresses and heavy traffic. The low absorption also ensures resistance to frost, as defined by the UNI EN ISO 10545-12 and ASTM C1026 standards.
In some cases, the toughness of the surface may render the ceramic surface rather hard to cut.
Compliance with a few simple rules will help to reduce waste during laying and speed up tile installation operations.

FUNDAMENTAL RULES

STATE OF THE TILE-CUTTER
Check that the tool to be used is in good working order.
Make sure that the blade is not too worn or blunt.
Check the mechanical components, moving parts and fixing pins for excessive vibration.
The blade should be constantly lubricated.

CUTTING SKILL
Ensure that the scoring unit applies a constant pressure to the entire surface of the piece.
When cutting particularly tough products, two scoring passes should be made.
For easier scoring, adjust the height of the mechanical stop as appropriate to the thickness of the material.

SPECIFIC TOOLS
If an angle-grinder is used for cutting, make sure that the discs are suitable for cutting porcelain stoneware and that the tool's rotation speed is low; variable speed tools are recommended.

For the best results when cutting porcelain stoneware, a waterjet tile cutter should be used. With waterjet tools, there are fewer rejects due to the tilÈs hard surface and the quality of cut is better.

Holes to allow the passage of electrical wiring are made using special diamond tools mounted on variable speed drills. The tool rotation speed should always be very low; do not rush this operation. Never keep on using a blunt tool. To make a square opening to fit over an electric wiring box, first drill 4 holes in the corners of the opening with a small-diameter diamond tool (6-8 mm) to reduce the stresses within the tile, after which the cuts between these holes can be made using a diamond disc.

LA DECOUPE DES CARREAUX EN GRES CERAME

La gamme Provenza en grès cérame a été réalisée en faisant appel aux technologies les plus modernes disponibles sur le marché afin d'obtenir des valeurs d'absorption d'eau très faibles conformément aux normes UNI EN ISO 10545-3 et ASTM C373. Pour obtenir l'appellation de grès cérame, les produits en céramique doivent posséder des valeurs d'absorption d'eau ≤ 0.5% (Groupe "Bla" selon la norme ISO 13006:2012, Classe "P1" selon la norme ANSI A 137.1-2012). Les produits Provenza sont normalement fabriqués avec des taux inférieurs. Cette caractéristique permet d'obtenir des sols offrant d'excellentes prestations, en termes de solidité et de résistance à la flexion, en mesure d'être utilisés pour des applications prévoyant de fortes contraintes mécaniques et des passages élevés de personnes. Le faible taux d'absorption de l'eau constitue également un gage de résistance au gel définie par les normes UNI EN ISO 10545-12 et ASTM C1026. La solidité de la surface des carreaux entraîne parfois une certaine résistance de la surface céramique lors de la phase de coupe. Le respect des instructions de base reportées ci-dessous permet de réduire les rebuts durant la pose et d'accélérer les opérations d'installation des carreaux.

INSTRUCTIONS DE BASE

ETAT DU DECOUPEUR DE CARREAUX
Vérifier que l'appareil soit en parfait état.
Vérifier que la lame de coupe ne soit pas excessivement usée et n'ait pas perdu son pouvoir de coupe.
Vérifier qu'il n'y ait aucune vibration anormale entre les composants mécaniques, les guides et les goupilles de fixation de l'appareil.
Il est conseillé de lubrifier constamment la lame.

TECHNIQUE DE COUPE
Faire en sorte d'exercer une pression constante sur le découpeur de carreaux et sur toute la surface des carreaux.
Pour la coupe de produits particulièrement résistants, il convient de réaliser une double coupe (double passage).
Pour faciliter la coupe, il convient de régler la hauteur de la butée mécanique selon l'épaisseur des carreaux à couper.

OUTILS SPECIFIQUES
Au cas où l'on choisisse de couper les carreaux avec un découpeur-perceur, il convient de vérifier que les disques soient adaptés à la coupe du grès cérame et que leur vitesse soit réduite. Il est conseillé d'utiliser des découpeurs-perceurs à vitesse variable.

Afin d'obtenir une meilleure coupe des carreaux en grès cérame, il est conseillé d'utiliser des découpeurs-perceurs de carreaux à eau. En effet, ces appareils réduisent les rebuts dus à la dureté de la surface des carreaux et permettent d'obtenir une coupe de meilleure qualité.

Le trou pour le passage des câbles est réalisé en utilisant des meuleuses à disques diamantés à vitesse variable. Il est vivement conseillé d'utiliser les meuleuses à une vitesse très basse, tout en respectant leur durée d'utilisation. Il est, par ailleurs, conseillé de ne pas utiliser des meuleuses dont les lames seraient usées. Pour obtenir une niche carrée dans laquelle loger des boitiers électriques, il convient de réaliser 4 trous sur les arêtes du périmètre en utilisant une meuleuse à disques diamantés de faible diamètre (6-8 mm). L'utilisation de ces outils permettra de réduire les tensions internes des carreaux sur lesquels il sera ensuite possible d'effectuer les coupes de jointure avec un disque diamanté.

SCHNEIDEN VON FEINSTEINZEUGFLIESEN

Die Feinsteinzeugserie Provenza wird unter Anwendung der modernsten am Markt verfügbaren Technologien hergestellt, um sehr niedrige Wasseraufnahmewerte zu gewährleisten. Nach den Vorgaben der Normen UNI EN ISO 10545-3 und ASTM C373 muss ein Keramikprodukt Wasseraufnahmewerte ≤ 0,5% (Gruppe „BIa" gemäß Norm ISO 13006:2012, Klasse „P1" gemäß Norm ANSI A 137.1-2012) aufweisen, um als „Feinsteinzeug" definiert werden zu können. Dies trifft in jeder Hinsicht für die Provenza Produkte zu, die sich in der Regel durch noch niedrigere Werte auszeichnen. Dadurch erhält man Bodenbeläge mit sehr hohen Bruch- und Biegefestigkeitswerten, die sich hervorragend für Bereiche mit intensiver mechanischer Beanspruchung und hohem Fahrzeug- und Personenaufkommen eignen. Der niedrige Wasseraufnahmewert ist ferner die Garantie für eine entsprechende Frostbeständigkeit, wie sie in der Norm UNI EN ISO 10545-12 oder ASTM C1026 festgelegt ist. Die Festigkeit der Keramikoberfläche leistet in bestimmten Fällen einen gewissen Widerstand, muss die Fliese geschnitten werden. Durch die Einhaltung einiger grundlegender Vorschriften vermeidet man unnötigen Abfall während der Arbeit und beschleunigt somit die Verlegung der Fliesen.

GRUNDLEGENDE VORSCHRIFTEN

ZUSTAND DES FLIESENSCHNEIDGERÄTS
Prüfen, ob keine mechanische Mängel vorliegen.
Sicherstellen, dass das Schneidrad nicht zu sehr abgenutzt ist und seine Schneidleistung nicht eingebüßt hat.
Prüfen, ob keine ungewöhnlichen Vibrationen zwischen den mechanischen Komponenten, den Gleitteilen und den Befestigungsbolzen zu verzeichnen sind.
Es empfiehlt sich, das Schneidrad regelmäßig zu schmieren.

HANDHABUNG
Sicherstellen, dass das Schneidrad mit einem konstanten Druck auf der gesamten Länge der Fliesenoberfläche geführt wird.
Zum Schneiden besonders hartnäckiger Fliesen ist ein Doppelschnitt (zweimaliges Einschneiden) auf diesen vorzunehmen.
Um den Schnitt einwandfrei ausführen zu können, ist die Höhe des mechanischen Anschlags je nach Stärke des Materials entsprechend einzustellen.

SPEZIALWERKZEUGE
Sollen Schnitte mit einem Trennschneider ausgeführt werden, ist sicherzustellen, dass die Scheiben für den Schnitt von Feinsteinzeug ausgelegt sind und hierbei die Drehzahl niedrig gehalten wird; es empfiehlt sich die Verwendung von Trennschneidern mit variabler Drehzahl.

Beste Schnittergebnisse bei Feinsteinzeug erhält man mit einem Nass-Fliesenschneidgerät. Durch ein mit Wasser arbeitendes Schneidgerät reduziert man das Risiko zahlreicher auf die harte Oberfläche zurückzuführender Fliesenabfälle und gewährleistet eine bessere Schnittqualität.

Bohrungen zur Durchführung von Kabeln sind mit geeigneten Diamantfräsen auf Bohrmaschinen mit variabler Drehzahl auszuführen; unter Berücksichtigung der erforderlichen Arbeitszeiten sollte stets eine relativ niedrige Werkzeugdrehzahl gewählt werden. Abgenutzte oder verschlissene Fräsen dürfen auf keinen Fall weiter verwendet werden. Zum Erhalt eines quadratischen Ausschnitts für die Installation von Stromdosen sind 4 Bohrungen an den umfangsseitigen Kanten unter Verwendung einer Diamantfräse mit kleinem Durchmesser (6-8 mm) auszuführen; auf diese Weise werden die inneren Spannungen der Fliese abgeschwächt, und es ist anschließend möglich, die Verbindungsschnitte zwischen den Bohrungen mit einer Diamantscheibe auszuführen.

CORTE DE LOS AZULEJOS DE GRES PORCELÁNICO

La gama Provenza de gres porcelánico se realiza sirviéndose de las tecnologías más modernas que ofrece el mercado, a fin de obtener unos valores muy reducidos de absorción de agua. Según las normas UNI EN ISO 10545-3 y ASTM C373, para poder llamarlo «gres porcelánico», el producto cerámico debe tener un valor de absorción ≤ 0,5% (Grupo BIa según la norma ISO 13006:2012, clase P1 según la norma ANSI A 137.1-2012). Por lo general, los productos Provenza se realizan con valores inferiores, lo que permite obtener pavimentos con un alto valor de tenacidad y resistencia a la flexión, perfectos para los usos sujetos a grandes tensiones mecánicas y tráfico intenso. Además, su bajo valor de absorción garantiza la resistencia a las heladas, tal como establece la norma UNI EN ISO 10545-12 o la ASTM C1026. En algunos casos, la tenacidad superficial implica que la superficie cerámica oponga una cierta resistencia durante la fase de corte. El cumplimiento de algunas recomendaciones básicas permitirá reducir los desechos durante la colocación y agilizar las operaciones de instalación de los azulejos.

RECOMENDACIONES BÁSICAS

ESTADO DEL CORTADOR
Comprobar que los componentes mecánicos estén en buen estado.
Asegurarse de que la rulina no esté demasiado consumida y que no haya perdido su capacidad de rayado.
Comprobar que no se produzcan vibraciones anómalas en los componentes mecánicos, las guías de deslizamiento y los pernos de fijación.
Es aconsejable lubricar continuamente la rulina.

EJECUCIÓN
Asegurarse de ejercer una presión uniforme con el rodel a lo largo de toda la superficie de la pieza.
Para cortar productos especialmente duros, se puede realizar un rayado doble (dos pasadas).
Para facilitar el rayado, hay que ajustar la altura del tope mecánico según el grosor del material.

HERRAMIENTAS ESPECÍFICAS
Si se opta por realizar el corte con una amoladora, habrá que comprobar que los discos sean adecuados para cortar gres porcelánico y que se use una velocidad reducida; es oportuno usar amoladoras de velocidad variable.

Para controlar mejor el corte del gres porcelánico, es aconsejable utilizar un cortador refrigerado por agua. El cortador de agua reduce los desechos debidos a la dureza superficial del azulejo y realiza un corte de mejor calidad.

El agujero redondo para pasar cables se hace con brocas diamantadas especiales montadas en taladros de velocidad variable; siempre es aconsejable emplear la herramienta a muy baja velocidad, respetando el tiempo necesario para realizar el trabajo. No se recomienda seguir usando la broca una vez que haya perdido su capacidad de rayado. Para obtener un agujero cuadrado donde instalar cajas de enchufe, hay que practicar 4 orificios en las esquinas del perímetro con una broca diamantada de diámetro pequeño (6-8 mm). Esto permite reducir las tensiones internas del azulejo sobre el cual posteriormente se podrá realizar los cortes de unión con un disco diamantado.

РЕЗКА КЕРАМОГРАНИТНОЙ ПЛИТКИ

2) Гамма Provenza из керамогранита производится с использованием самых современных технологий из имеющихся на рынке с целью получения очень низких значений впитывания воды. В соответствии со стандартом UNI EN ISO 10545-3/ ASTM C373 керамогранитом называется керамическая продукция со значениями впитывания ≤ 0.5% (Группа "BIa" по норме ISO 13006:2012, Класс "P1" в соответствии с ANSI A 137.1-2012), несмотря на то, что продукция Provenza, как правило, выпускается с более низкими значениями. Эта характеристика позволяет получать полы с высокими характеристиками стоякости и прочности на изгиб, следовательно, пригодными к использования с высокими механическими нагрузками и интенсивным трафиком. Кроме того, низкое впитывание воды - это гарантия морозостойкости, как определяется стандартом UNI EN ISO 10545-12 или ASTM C1026. Прочность поверхности приводит в некоторых случаях к определенному сопротивлению керамической поверхности во время резки. Соблюдение некоторых основных рекомендаций позволяет снизить количество отходов во время укладки и ускорить работы по укладке плитки.

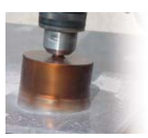
ОСНОВНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

СОСТОЯНИЕ ПЛИТКОРЕЗА
Проверьте хорошее состояние механической части плиткореза.
Убедитесь, что режущий ролик не износился и не затупился.
Проверьте отсутствие аномальной вибрации в механических компонентах, в узлах скольжения и крепежных пальцах.
Рекомендуется постоянно смазывать полотно.

МАСТЕРСТВО
Убедитесь, что вы оказываете постоянный нажим на режущий ролик на всей поверхности изделия.
Для резки изделий, обладающих особенной твердостью, рекомендуется выполнять двойной надрез (двойной проход).
Для облегчения выполнения надреза следует отрегулировать высоту механического стопора по толщине материала.

СПЕЦИАЛЬНЫЙ ИНСТРУМЕНТ
В случае, если вы решите выполнять резку болгаркой, то следует убедиться, что диски пригодны для резки керамогранита, и что скорость резки невысокая. Рекомендуется использовать болгарку с регулировкой скорости.

Для получения наилучших результатов резки керамогранита рекомендуется использовать водяные плиткорезы. Водяные плиткорезы снижают количество отходов, вызванное твердостью поверхности плитки и позволяют получить наилучшее качество резки.



Изготовление отверстий для пропуска кбелей выполняется с использвоанием специальных алмазных фрез и дрелей с регулировкой скорости. Всегда рекомендуется использовать очень низкую скорость инструмента, соблюдая необходимую скорость выполнения работ. Не рекомендуется продолжать использовать фрезу после того, как она затупилась. Для выполнения квадратных вырезов для установки электрических коробок следует выполнить 4 отверстия по углам периметра, используя алмазную фрезу маленького диаметра (6-8 мм). Таким образом снижается внутреннее напряжение плитки, на которой потом можно будет выполнить резку между отверстиями алмазным диском.

NOTE

PROVENZA

COORDINAMENTO
Ufficio Marketing Emilceramicagroup

COPYRIGHT © PROVENZA
MARZO 2015

CE
05
DoP - F

PROVENZA
a brand of Emilceramica s.p.a.
Via Ghiarola Nuova, 29
41042 Fiorano Modenese (MO) - Italia
Tel. +39 0536 927611
Fax +39 0536 927627

EN 14411:2012

Dry-pressed ceramic tiles, with water absorption $E_b \leq 0,5\%$ for internal and external walls and floorings

LISTINO PREZZI
PRICE LIST

I colori e le caratteristiche estetiche dei materiali illustrati nel presente catalogo sono da ritenersi puramente indicativi. Le misure dei prodotti qui indicate si intendono nominali e come i pesi ed i colori subiscono le variazioni tipiche del processo ceramico.
Provenza si riserva la facoltà di modificare in qualunque momento senza preavviso le caratteristiche tecniche, estetiche e i materiali presentati. Tali caratteristiche non sono comunque vincolanti nei termini legali.

Colours and optical features of the materials illustrated in this catalogue are to be regarded as mere indications. Product sizes indicated are nominal and like weights and colours undergo the typical variations of the ceramic process. Provenza reserves the right to change the technical and optical features of the materials illustrated at any time and without notice. These features are not legally binding.

Les coloris et les caractéristiques esthétiques des références illustrées dans le catalogue sont donnés à titre purement indicatif. Les caractéristiques indiquées concernant les dimensions des articles, sont à considérer nominalement tout comme le poids et les coloris elles peuvent subir des variations dues au procédé céramique. La Societé Provenza se réserve le droit de modifier à tout moment et sans aucun préavis les caractéristiques techniques et esthétiques des produits présentés dans son catalogue.
Ces modifications ne pourront pas entrainer de procédures légales.

Die Farben und die ästhetischen Eigenschaften der in diesem Katalog abgebildeten Produkte sind als reine Richtwerte zu betrachten. Die hier angegebenen Abmessungen verstehen sich als Sollwerte und sind (wie Gewicht und Farbe) den typischen Änderungen des Keramikprozesses ausgesetzt. Provenza behält sich das Recht vor die technischen und ästhetischen Eigenschaften der vorgestellten Produkte jederzeit ohne Voranzeige zu ändern. Obengenannte Eigenschaften sind jedoch rechtmäßig nicht verblindich.

Los colores y las carácteristicas de los materiales ilustrados en el presente catálogo son para retenerse solo indicativamente. Las medidas de los productos aquí indicados se entienden nominalmente y como el peso y los colores sometidos a las variaciones típicas del procedimiento cerámico. Provenza se reserva la facultad de modificar en cualquier momento sin preaviso las características técnicas, estéticas y los materiales presentados. Tales características no son vinculantes en términos legales.

Цвета и внешние характеристики материала, представленного в каталоге, должны расцениваться как приблизительные. Указанные размеры продукции являются номинальными, и, также как и вес и цвета, подвергаются типичным для керамического процесса изменениям. Provenza оставляет за собой право изменять в любой момент без какого-либо предупреждения представленные технические и внешние характеристики и материалы.
Данные характеристики не влекут за собой ответственности для продавца с юридической точки зрения.

1039326 Rev.0 - Marzo 2015

PROVENZA

a brand of EMILCERAMICA S.p.A.
Via Ghiarola Nuova, 29. 41042 Fiorano Modenese (MO) Italia
Tel. +39 0536 927611 - Fax Italia +39 0536 927626 - Fax Estero +39 0536 927627
info@emilceramicagroup.it - www.ceramicheprovenza.com